



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General

5 June 2003

Russian

Original: English

**Комиссия по предупреждению преступности
и уголовному правосудию**

Доклад о работе двенадцатой сессии

(13–22 мая 2003 года)



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, которые требуют решения Экономического и Социального Совета или должны доводиться до его сведения	1	5
A. Проекты резолюций, которые будут рекомендованы Экономическим и Социальным Советом для принятия Генеральной Ассамблеей		5
I. Укрепление международного сотрудничества в предупреждении торговли людьми и борьбе с ней и защита жертв такой торговли. . . .		5
II. Международное сотрудничество в борьбе против транснациональной организованной преступности: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протоколов к ней		10
III. Укрепление международного сотрудничества и технической помощи для содействия осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, в рамках деятельности Центра по международному предупреждению преступности.		12
IV. Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию		15
B. Проекты резолюций для принятия Экономическим и Социальным Советом	2	20
I. Работа Центра по международному предупреждению преступности и управление Фондом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию		20
II. Международное сотрудничество, техническая помощь и консультативные услуги в области предупреждения преступности и уголовного правосудия		22
III. Предупреждение преступности в городах		24
IV. Незаконный оборот охраняемых видов дикой флоры и фауны		27
V. Международное сотрудничество в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам		28
VI. Предупреждение преступлений, связанных с посягательством на культурное наследие народов в форме движимых ценностей		30
VII. Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия		32
VIII. Функционирование Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию.		41

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
C. Проекты решений для принятия Экономическим и Социальным Советом	3	42
I. Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее двенадцатой сессии и предварительная повестка дня и документация ее тринадцатой сессии.		42
II. Назначение членов Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия		46
II. Обсуждение по теме "Торговля людьми, особенно женщинами и детьми"	4–42	47
A. Ход обсуждений	7–26	47
B. Семинар–практикум по теме "Торговля людьми, особенно женщинами и детьми"	27–41	53
C. Решения, принятые Комиссией	42	58
III. Работа Центра по международному предупреждению преступности	43–60	59
A. Ход обсуждений	46–58	59
B. Решения, принятые Комиссией	59–60	62
IV. Международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью	61–82	63
A. Ход обсуждений	64–78	64
B. Решения, принятые Комиссией	79–82	69
V. Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в области предупреждения терроризма и борьбы с ним	83–95	70
A. Ход обсуждений	85–94	70
B. Решения, принятые Комиссией	95	74
VI. Использование и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия . . .	96–110	75
A. Ход обсуждений	99–108	75
B. Решения, принятые Комиссией	109–110	80
VII. Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию	111–121	81
A. Ход обсуждений	113–120	81
B. Решения, принятые Комиссией	121	84
VIII. Стратегическое управление и программные вопросы	122–129	85
A. Ход обсуждений	124–127	85
B. Решения, принятые Комиссией	128–129	87

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
IX. Предварительная повестка дня тринадцатой сессии Комиссии	130–131	88
Решения, принятые Комиссией	131	88
X. Утверждение доклада Комиссии о работе ее двенадцатой сессии	132–133	89
XI. Организация работы сессии	134–153	90
А. Открытие и продолжительность сессии	134–148	90
В. Участники	149	99
С. Выборы должностных лиц	150–151	99
D. Утверждение повестки дня и организация работы	152	99
E. Документация	153	100
Приложения		
I. Участники		101
II. Перечень документов, представленных Комиссии на ее двенадцатой сессии		106
III. Заявление о финансовых аспектах пересмотренного проекта резолюции о подготовке к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию		111
IV. Заявление о финансовых аспектах проекта резолюции о международном сотрудничестве, технической помощи и консультативных услугах в области предупреждения преступности и уголовного правосудия		113

Глава I

Вопросы, которые требуют решения Экономического и Социального Совета или должны доводиться до его сведения

A. Проекты резолюций, которые будут рекомендованы Экономическим и Социальным Советом для принятия Генеральной Ассамблеей

1. Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рекомендует Экономическому и Социальному Совету одобрить следующие проекты резолюций для принятия Генеральной Ассамблеей:

Проект резолюции I

Укрепление международного сотрудничества в предупреждении торговли людьми и борьбе с ней и защита жертв такой торговли

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью¹,

принимая к сведению руководящий принцип 8 "Специальные меры по защите и поддержке детей, оказавшихся жертвами торговли людьми", содержащийся в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека²,

ссылаясь на Конвенцию о правах ребенка³ и отмечая вступление в силу Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии⁴,

ссылаясь также на Конвенцию № 182 от 1999 года Международной организации труда, касающуюся запрещения и немедленных мер по искоренению наихудших форм детского труда, которая запрещает принудительный или обязательный труд любых лиц в возрасте до восемнадцати лет,

ссылаясь далее на пункты 25 и 27 Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века⁵,

ссылаясь на свою резолюцию 55/25 от 15 ноября 2000 года, в которой она приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁶ и, в частности, Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и

¹ Резолюция 40/34 Генеральной Ассамблеи, приложение.

² E/2002/68/Add.1.

³ Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁴ Резолюция 54/263 Генеральной Ассамблеи, приложение II.

⁵ Резолюция 55/59 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁶ Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁷,

осуждая торговлю людьми как одну из отвратительных форм современного рабства и как деяние, противоречащее универсальным правам человека,

решительно порицая обращение с людьми как с товарами, обмениваемыми, покупаемыми или продаваемыми торговцами, в частности эксплуататорами,

будучи глубоко обеспокоена широким распространением в мире торговли людьми, осуществляемой в целях эксплуатации во всех формах транснациональными организованными преступными группами, многие из которых занимаются также другими видами противоправной деятельности, включая незаконный оборот огнестрельного оружия, отмывание денег, незаконный оборот наркотиков и коррупцию,

будучи глубоко встревожена тем, что торговля людьми получает все более широкое распространение и является прибыльным занятием в большинстве регионов мира, и усугубляется, в частности, нищетой, вооруженными конфликтами и отсутствием нормальных социально-экономических условий, а также спросом на незаконных рынках труда и рынках сексуальных услуг,

выражая тревогу в связи со способностью преступных сетей избегать наказания и в то же время наживаться на уязвимом положении своих жертв,

отмечая различия и взаимосвязь двух преступных деяний, которые связаны с торговлей людьми, как это указано в Протоколе о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющем Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, а также с незаконным ввозом мигрантов, как это указано в Протоколе против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющем Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁸,

будучи убеждена в неотложной необходимости широкого и согласованного международного сотрудничества между всеми государствами-членами на основе многодисциплинарного, сбалансированного и глобального подхода, в том числе надлежащей технической помощи в целях предупреждения торговли людьми и борьбы с ней,

будучи убеждена также, что гражданское общество и в том числе неправительственные организации могут играть заметную роль в деле ограничения существующих и будущих возможностей виктимизации в области торговли людьми и в деле оказания правительствам помощи в обеспечении защиты жертв путем оказания жертвам комплексной и не вызывающей осуждения социальной и надлежащей экономической помощи, в том числе в области здравоохранения, образования, обеспечения жильем и трудоустройства,

приветствуя усилия государств-членов, в частности стран происхождения, транзита и назначения, по обеспечению понимания гражданским обществом

⁷ Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение II.

⁸ Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение III.

всей серьезности преступления, заключающегося в торговле людьми, и его различных проявлений, а также роли населения в предупреждении виктимизации и оказании помощи жертвам торговли людьми,

принимая к сведению обсуждение темы торговли людьми, особенно женщинами и детьми, проведенное Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двенадцатой сессии,

1. *настоятельно призывает* государства–члены применять комплексный подход к борьбе с торговлей людьми, охватывающий усилия правоохранительных органов и при необходимости конфискацию и арест доходов от торговли людьми, оказание поддержки жертвам и меры по предупреждению, в том числе меры против деятельности, приносящей доходы от эксплуатации жертв торговли людьми;

2. *призывает* государства–члены сотрудничать в деле предупреждения торговли людьми, особенно с целью сексуальной эксплуатации, посредством:

a) расширения технического сотрудничества в укреплении местных и национальных институтов, призванных предупреждать торговлю людьми, особенно женщинами и детьми, в странах происхождения;

b) информационных кампаний о способах и методах, используемых торговцами людьми, просветительских программ, направленных на достижение будущих целей, а также профессиональной подготовки социальных работников и оказания помощи жертвам торговли людьми в реинтеграции в общество;

c) уделения особого внимания постконфликтным регионам, где формы торговли людьми зарождаются как новые явления, а также включения мер борьбы с торговлей людьми в мероприятия раннего предупреждения;

3. *признает*, что широкое международное сотрудничество между государствами–членами и соответствующими межправительственными, а также неправительственными организациями является обязательным условием эффективной борьбы с угрозой торговли людьми;

4. *настоятельно призывает* государства–члены принять меры в целях ратификации, присоединения и осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁶, Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁷, и Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии⁴, и выполнять положения этих документов посредством, в частности:

a) криминализации торговли людьми;

b) налаживания сотрудничества между правоохранительными органами в борьбе с торговлей людьми;

c) квалификации преступления, связанного с торговлей людьми, в качестве предикативного преступления, связанного с отмыванием денег;

5. *предлагает* государствам–членам принять, в частности, в соответствии со своим внутренним законодательством и потенциалом следующие меры:

а) борьба с сексуальной эксплуатацией с целью ее ликвидации на основе уголовного преследования и наказания лиц, занимающихся этой деятельностью;

б) повышение осведомленности, в частности, на основе специальной подготовки работников системы уголовного правосудия и при необходимости других лиц, относительно потребностей жертв торговли людьми и относительно важной роли жертв в выявлении таких преступлений и уголовном преследовании за их совершение, на основе, в частности:

i) проведения расследований по всем заявлениям жертв, предупреждения дальнейшей виктимизации и в целом уважительного обращения с жертвами;

ii) чуткого обращения с жертвами и свидетелями на протяжении всего уголовного и судебного производства в соответствии со статьями 24 и 25 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и пунктом 2 статьи 6 Протокола о торговле людьми;

6. *предлагает также* государствам–членам принять, в частности, в соответствии со своим внутренним законодательством и потенциалом следующие меры:

а) оказание помощи и предоставление защиты жертвам торговли людьми, в том числе принятие мер, с тем чтобы позволять жертвам торговли людьми оставаться на их территории при необходимости на временной основе или постоянно;

б) содействие принятию законодательных и других мер, необходимых для обеспечения широких возможностей оказания помощи, включая правовую, психологическую, медицинскую и социальную помощь, и, в соответствующих случаях, компенсацию или реституцию для фактических жертв торговли людьми, при условии установления факта виктимизации;

с) обеспечение гуманного обращения со всеми жертвами торговли людьми с учетом их возраста, пола и конкретных потребностей, как это предусмотрено в пунктах 3 и 4 статьи 6 Протокола о торговле людьми;

d) содействие реинтеграции жертв торговли людьми в общество;

7. *предлагает далее* государствам–членам, в соответствующих случаях, разработать руководящие принципы в отношении защиты жертв торговли людьми до, в ходе и после уголовного производства;

8. *настоятельно призывает* государства–члены обеспечить, чтобы меры, принимаемые против торговли людьми, особенно женщинами и детьми, соответствовали международно признанным принципам недискриминации и обеспечивали уважение прав человека и основных свобод жертв;

9. *предлагает* государствам–членам создать механизмы координации и взаимодействия между правительственными и неправительственными

организациями в целях удовлетворения наиболее срочных потребностей жертв торговли людьми;

10. *предлагает также* государствам-членам выделить надлежащие ресурсы для оказания услуг жертвам, проведения информационно-просветительских кампаний и принятия правоохранительных мер, направленных на искоренение торговли людьми и их эксплуатации, а также способствовать активизации международного сотрудничества, включая двустороннюю техническую помощь и программы укрепления потенциала, с тем чтобы расширить возможности государств-членов принимать эффективные меры по противодействию торговле людьми;

11. *призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о роли эксплуатации проституции других лиц в качестве фактора, способствующего распространению торговли людьми;

12. *призывает также* государства-члены принять законодательные и другие меры по сокращению спроса, поощряющего все формы торговли людьми, в том числе путем сотрудничества с неправительственными организациями и гражданским обществом и повышения осведомленности населения о том, как сексуальная эксплуатация и иные формы эксплуатации унижают достоинство жертв, а также о рисках, связанных с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми;

13. *призывает далее* государства-члены принять меры, в том числе меры по повышению осведомленности населения, способствующие снижению, особенно среди мужчин, спроса, обуславливающего расширение масштабов сексуальной эксплуатации, в соответствии с пунктом 5 статьи 9 Протокола о торговле людьми;

14. *призывает* государства-члены в соответствующих случаях уделить особое внимание взаимосвязи между торговлей людьми с целью сексуальной и других форм эксплуатации и другими видами преступлений;

15. *призывает* Центр по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать осуществлять тесное сотрудничество и координацию деятельности с соответствующими международными и региональными организациями в этой области;

16. *призывает* государства-члены внести добровольные взносы для дальнейшего укрепления и поддержки Центра и его Глобальной программы по борьбе с торговлей людьми, в частности в области мероприятий по оказанию технической помощи;

17. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее четырнадцатой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

Проект резолюции II

Международное сотрудничество в борьбе против транснациональной организованной преступности: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протоколов к ней

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/25 от 15 ноября 2000 года, в которой она приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁹, Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁰, и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹¹,

ссылаясь также на свою резолюцию 55/255 от 31 мая 2001 года, в которой она приняла Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹²,

ссылаясь далее на свою резолюцию 56/120 от 19 декабря 2001 года, касающуюся мер по борьбе с транснациональной организованной преступностью: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции и протоколов к ней,

вновь подтверждая свою глубокую обеспокоенность в связи с влиянием транснациональной организованной преступности на политическую, социальную и экономическую стабильность и развитие обществ,

вновь подтверждая, что принятие Конвенции и протоколов к ней является значительным шагом в развитии международного уголовного права и что они являются важными инструментами для эффективного международного сотрудничества в борьбе с транснациональной организованной преступностью,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней¹³;

2. *приветствует* ожидаемое в скором времени вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁹ и отмечает число государств, подписавших и ратифицировавших три протокола к ней, что, вероятно, приведет к ожидаемому вступлению в силу в ближайшее время Протокола о предупреждении и

⁹ Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

¹⁰ Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение II.

¹¹ Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение III.

¹² Резолюция 55/255 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹³ E/CN.15/2003/5.

пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁰, и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹¹;

3. *выражает признательность* Центру по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности Секретариата за его работу по содействию ратификации Конвенции и протоколов к ней, в том числе, в частности, за подготовку руководств для законодательных органов, призванных содействовать ратификации и последующему осуществлению этих документов, и предлагает Центру окончательно доработать руководства для законодательных органов и обеспечить их максимально широкое распространение;

4. *приветствует* организацию Генеральным секретарем в сотрудничестве с Центром по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Управлением по правовым вопросам Секретариата в 2003 году мероприятия, посвященного договорам против транснациональной организованной преступности и терроризма, которое в соответствии с резолюцией 57/173 от 18 декабря 2002 года будет проведено в ходе ее пятьдесят восьмой сессии, и настоятельно призывает государства-члены принять полномасштабное участие в этом мероприятии, а также настоятельно призывает те государства, которые еще не сделали этого, сдать на хранение свои документы о ратификации и одобрении Конвенции и протоколов к ней или о присоединении к ним, с тем чтобы обеспечить максимально возможный состав участников этих документов и тем самым обеспечить их максимальную эффективность;

5. *приветствует также* финансовую поддержку, оказанную рядом доноров в целях содействия вступлению в силу и осуществлению Конвенции и протоколов к ней, и призывает государства-члены вносить достаточные добровольные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также взносы для непосредственной поддержки деятельности и проектов Центра, в том числе взносы в институты сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, для предоставления развивающимся странам и странам с переходной экономикой технической помощи в осуществлении этих международно-правовых документов;

6. *просит* Центр по международному предупреждению преступности в качестве секретариата Конференции Участников Конвенции и протоколов к ней принять все меры, необходимые для обеспечения эффективной подготовки первой сессии этой Конференции в 2004 году;

7. *просит также* Центр, в рамках имеющихся ресурсов по регулярному бюджету или за счет внебюджетных ресурсов, в процессе подготовки к предоставлению Конференции Участников предусмотренных услуг, разработать руководство, содержащее элементы, которые были бы полезны государствам-участникам при выполнении ими своих обязательств по представлению

докладов Конференции Участников, и провести исследование по вопросам функционирования существующих механизмов выдачи и взаимной юридической помощи, включая двусторонние, региональные и многосторонние соглашения или договоренности;

8. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать Центр ресурсами, необходимыми для того, чтобы он мог эффективным образом содействовать осуществлению Конвенции и Протоколов к ней и в соответствии со своим мандатом выполнять функции секретариата Конференции Участников;

9. *просит также* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции в его докладе о работе Центра, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии.

Проект резолюции III

Укрепление международного сотрудничества и технической помощи для содействия осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, в рамках деятельности Центра по международному предупреждению преступности

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, касающиеся предупреждения и пресечения терроризма, а также на резолюции Совета Безопасности 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года, 1377 (2001) от 12 ноября 2001 года и 1456 (2003) от 20 января 2003 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 56/1 от 12 сентября 2001 года, в которой она решительно осудила ужасные акты терроризма, совершенные 11 сентября 2001 года, и на резолюцию 57/27 от 19 ноября 2002 года, в которой она осудила также акты терроризма, совершенные на Бали и в Москве, и настоятельно призвала к международному сотрудничеству с целью предотвращения и искоренения актов терроризма, а также на резолюцию 1456 (2003) от 13 февраля 2003 года, в которой Совет осудил бомбовое нападение, совершенное 7 февраля 2003 года в Боготе,

ссылаясь далее на свою резолюцию 57/173 от 18 декабря 2002 года, в которой она подтвердила важность деятельности Центра по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности Секретариата по осуществлению своего мандата, включая предупреждение терроризма и борьбу с ним, в частности в деле укрепления международного сотрудничества и оказания по поступающим просьбам технической помощи, что дополняет работу Контртеррористического комитета Совета Безопасности,

ссылаясь на свою резолюцию 57/292 от 20 декабря 2002 года, в разделе IV которой она одобрила укрепление Сектора по предупреждению терроризма Секретариата с учетом того, что борьба с терроризмом закреплена в качестве одного из приоритетов в среднесрочном плане на период 2002–2005 годов,

учитывая свою резолюцию 56/261 от 31 января 2002 года о планах действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии:

ответы на вызовы XXI века, которая включает план действий по борьбе с терроризмом,

поддерживая постоянные усилия Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, предпринимаемые с целью укрепить комплексный подход к борьбе с терроризмом, незаконным оборотом наркотиков, транснациональной организованной преступностью и другими смежными формами преступной деятельности,

подчеркивая необходимость тесной координации и сотрудничества между государствами, международными региональными и субрегиональными организациями и Контртеррористическим комитетом, а также Центром по международному предупреждению преступности в деле предотвращения и пресечения терроризма и преступной деятельности, которая преследует цель дальнейшего развития терроризма во всех его формах и проявлениях,

будучи убеждена в необходимости предотвращения и пресечения актов терроризма, о чем Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности заявляли в различных резолюциях, в том числе в резолюции 1373 (2001) Совета, и отмечая с глубоким беспокойством связь терроризма с международной организованной преступностью, незаконным оборотом наркотиков, отмыванием денег и незаконным оборотом оружия, а также незаконными поставками ядерных, химических и биологических материалов,

выражая признательность правительству Австрии и Центру по международному предупреждению преступности за организацию в Вене 3 и 4 июня 2002 года симпозиума по теме "Борьба с международным терроризмом: вклад Организации Объединенных Наций", и принимая к сведению доклад Директора-исполнителя¹⁴,

напоминая, что государства-члены должны обеспечить, чтобы любые меры по борьбе с терроризмом принимались с соблюдением всех их международно-правовых обязательств и чтобы такие меры принимались в соответствии с международным правом, в частности международно-правовыми нормами в области прав человека, беженцев и гуманитарного права.

отмечая с удовлетворением, что Специальный комитет, учрежденный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 51/20 от 17 декабря 1996 года, продолжает заниматься разработкой проекта всеобъемлющей конвенции против международного терроризма и проекта международной конвенции о пресечении актов ядерного терроризма,

1. *поддерживает* деятельность, которую Центр по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности Секретариата осуществляет в рамках своего мандата в области предотвращения терроризма путем оказания государствам-членам, по их просьбе, технической помощи, в частности, в целях осуществления универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, укрепляя тем самым международное сотрудничество в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним, на основе тесной координации с

¹⁴ См. A/57/152 и Corr.1 и A/57/152/Add.1 и Corr.1 и 2 и A/57/152/Add.2.

Контртеррористическим комитетом, учрежденным в соответствии с резолюцией 1373 (2001) Совета Безопасности, и Управлением по правовым вопросам Секретариата, а также международными, региональными и субрегиональными организациями;

2. *приветствует* создание Глобальной программы против терроризма, начало осуществлению которой положил Центр по международному предупреждению преступности и которая обеспечивает соответствующую основу для деятельности по поддержанию усилий государств-членов в их борьбе с терроризмом, особенно путем осуществления универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма;

3. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, стать сторонами и принять меры для осуществления универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, и в соответствующих случаях запрашивать с этой целью помощь у Центра по международному предупреждению преступности;

4. *принимает к сведению* подготовку руководства Организации Объединенных Наций для законодательных органов по универсальным конвенциям и протоколам, касающимся терроризма, которое было рассмотрено группой экспертов, совещание которой проходило в Международном высшем институте криминологических исследований в Сиракузе, Италия, с 3 по 5 декабря 2002 года, и предлагает государствам, которые еще не ратифицировали универсальные конвенции и протоколы, касающиеся терроризма, или не присоединились к ним, использовать это руководство для законодательных органов в рамках своих усилий по отражению положений этих документов в национальном законодательстве;

5. *настоятельно призывает* государства-члены и далее принимать совместные меры, в том числе на региональной и двусторонней основе и в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, по предотвращению актов терроризма и борьбе с ними путем укрепления международного сотрудничества и технической помощи в контексте резолюций Совета Безопасности 1373 (2001), 1377 (2001) и 1456 (2003) и других соответствующих международных документов, а также в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом;

6. *просит* Центр по международному предупреждению преступности, при наличии ресурсов по регулярному бюджету или внебюджетных ресурсов, подготовить руководящие принципы оказания технической помощи, согласно которым Центр, действуя в пределах своей компетенции и на основе координации усилий с Контртеррористическим комитетом, будет оказывать помощь в целях содействия ратификации и осуществлению универсальных конвенций и протоколов, связанных с терроризмом, а также присоединению к ним, и определить конкретные элементы такой помощи для содействия налаживанию сотрудничества между государствами-членами в борьбе с терроризмом, и представить эти руководящие принципы государствам-членам для рассмотрения;

7. *просит также* Центр, при наличии внебюджетных ресурсов, активизировать свои усилия для оказания, при наличии соответствующей просьбы, технической помощи в предотвращении терроризма и борьбе с ним

путем осуществления универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, с уделением особого внимания необходимости координации своей работы с Контртеррористическим комитетом, а также международными, региональными и субрегиональными организациями;

8. *выражает признательность* странам–донорам, которые своими добровольными взносами в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию или непосредственными взносами в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия способствовали началу осуществления Глобальной программы против терроризма, и предлагает всем государствам внести в Фонд соответствующие добровольные взносы, с тем чтобы укрепить потенциал Центра в области оказания государствам–членам, по их просьбе, технической помощи, в частности, для содействия ратификации универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, присоединения к ним и их осуществления;

9. *рекомендует* Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию во взаимодействии с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности Контртеррористическим комитетом, на регулярной основе проводить обзор положения в области присоединения государств–членов к универсальным конвенциям и протоколам, касающимся терроризма, и их осуществления, а также потребностей государств–членов, запрашивающих техническую помощь;

10. *просит* Генерального секретаря организовать на тринадцатой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию дискуссию представителей высокого уровня по вопросу о достигнутом прогрессе в решении связанных с терроризмом и международным сотрудничеством вопросов уголовного правосудия и в осуществлении универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, и предлагает Контртеррористическому комитету и соответствующим международным организациям принять участие в этой дискуссии;

11. *предлагает* государствам–членам представить Генеральному секретарю информацию о характере связи терроризма с другими формами преступности в целях обеспечения более согласованных усилий Центра по международному предупреждению преступности в области оказания технической помощи и просит Генерального секретаря включить анализ такой информации в его доклад об осуществлении настоящей резолюции;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции IV

Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/119 от 19 декабря 2001 года, касающуюся роли, функций, периодичности и продолжительности конгрессов Организации

Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и 57/171 от 18 декабря 2002 года о подготовке к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию,

принимая во внимание, что в соответствии с ее резолюциями 415 (V) от 1 декабря 1950 года и 46/152 от 18 декабря 1991 года одиннадцатый Конгресс предстоит провести в 2005 году,

учитывая руководящие принципы проведения и новый формат конгрессов Организации Объединенных Наций, как они изложены в пункте 2 резолюции 56/119, а также в пунктах 29 и 30 декларации принципов и программы действий Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, содержащихся в приложении к резолюции 46/152,

напоминая, что в своей резолюции 57/171 она просила Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двенадцатой сессии завершить подготовку программы одиннадцатого Конгресса и представить через Экономический и Социальный Совет свои окончательные рекомендации Генеральной Ассамблее,

признавая значительный вклад конгрессов Организации Объединенных Наций в содействие обмену опытом в области исследований, права и разработки политики и выявлению новых тенденций и проблем в области предупреждения преступности и уголовного правосудия между государствами, межправительственными организациями и отдельными экспертами, представляющими различные профессии и области знаний,

напоминая, что в своей резолюции 57/171 она постановила, что главной темой одиннадцатого Конгресса будет "Взаимодействие и ответные меры: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия",

ссылаясь также на свою резолюцию 57/170 от 18 декабря 2002 года о дальнейших мерах по реализации планов действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века,

подчеркивая важность проведения всех подготовительных мероприятий для одиннадцатого Конгресса на своевременной и согласованной основе,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о подготовке к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию¹⁵,

1. *отмечает* прогресс, уже достигнутый в процессе подготовки к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

2. *постановляет* провести одиннадцатый Конгресс с 18 по 25 апреля 2005 года, а также провести предшествующие Конгрессу консультации 18 апреля 2005 года;

¹⁵ E/CN.15/2003/11 и Corr.1 и Add.1 и 2.

3. *постановляет также* провести этап высокого уровня одиннадцатого Конгресса в течение последних трех дней работы Конгресса, с тем чтобы позволить главам государств или правительств или правительственным министрам сосредоточить внимание на основных существенных пунктах повестки дня Конгресса;

4. *утверждает* следующую предварительную повестку дня одиннадцатого Конгресса, подготовка которой была завершена Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двенадцатой сессии:

1. Открытие Конгресса
2. Организационные вопросы
3. Эффективные меры против транснациональной организованной преступности
4. Международное сотрудничество в борьбе с терроризмом и другой связанной с терроризмом преступной деятельностью в контексте работы Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности
5. Коррупция: угрозы и тенденции в XXI веке
6. Экономические и финансовые преступления: вызовы устойчивому развитию
7. Обеспечение применения стандартов: пятьдесят лет нормотворческой деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия
8. Утверждение доклада Конгресса;

5. *постановляет*, что на семинарах–практикумах в рамках одиннадцатого Конгресса будут рассмотрены следующие вопросы:

a) укрепление международного сотрудничества в области правоохранительной деятельности, включая выдачу;

b) укрепление реформы системы уголовного правосудия, включая реституционное правосудие;

c) стратегии и наилучшие методы предупреждения преступности, в частности применительно к преступности в городах и молодежи, относящейся к группам риска;

d) меры по борьбе против терроризма согласно соответствующим международным конвенциям и протоколам;

e) меры по борьбе против экономических преступлений, включая отмывание денег;

f) меры по борьбе против преступлений, связанных с использованием компьютеров;

6. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой подготовить в сотрудничестве с институтами сети Программы Организации Объединенных

Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия руководство для дискуссий на региональных подготовительных совещаниях к одиннадцатому Конгрессу;

7. *настоятельно призывает* региональные подготовительные совещания рассмотреть основные пункты повестки дня и темы семинаров–практикумов одиннадцатого Конгресса и сформулировать практические рекомендации, которые послужат основой для проектов рекомендаций и выводов для рассмотрения одиннадцатым Конгрессом и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее четырнадцатой сессии;

8. *подчеркивает* важность семинаров–практикумов и предлагает государствам–членам, межправительственным и неправительственным организациям и другим соответствующим органам оказать финансовую, организационную и техническую поддержку Центру по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности Секретариата и институтам сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в связи с подготовкой семинаров–практикумов, включая подготовку и распространение соответствующих справочных материалов;

9. *просит* Генерального секретаря включить в руководство для дискуссий на семинарах–практикумах, запрашиваемое в пункте 6 выше, положения о рассмотрении связанных с техническим сотрудничеством замыслов, проектов и документов, касающихся активизации двусторонних и многосторонних усилий по оказанию технической помощи в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

10. *предлагает* странам–донорам сотрудничать с развивающимися странами в целях обеспечения их полного участия в работе семинаров–практикумов;

11. *утверждает* план документации для одиннадцатого Конгресса, предложенный Генеральным секретарем в его докладе о подготовке к Конгрессу¹⁶, принимая во внимание соответствующие рекомендации Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

12. *предлагает* правительствам и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям предоставить на одиннадцатом Конгрессе информацию об их деятельности по реализации планов действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века, которые излагаются в приложении к резолюции 56/261 в качестве руководящих принципов для формулирования законодательства, политики и программ в области предупреждения преступности и уголовного правосудия на национальном и международном уровнях;

13. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой выделить необходимые ресурсы для обеспечения участия наименее развитых стран в региональных подготовительных совещаниях к одиннадцатому Конгрессу и в самом Конгрессе в соответствии с предыдущей практикой;

¹⁶ Е/CN.15/2003/11 и Corr.1 и Add.1 и 2., пункт 64.

14. *призывает* правительства на ранних этапах приступить к проведению подготовительных мероприятий к одиннадцатому Конгрессу, используя все надлежащие средства, включая, если это необходимо, учреждение национальных подготовительных комитетов, для содействия проведению целенаправленных и продуктивных обсуждений по конкретным темам и обеспечения активного участия в организации семинаров–практикумов и проведении последующей деятельности;

15. *просит* Генерального секретаря предоставить необходимые ресурсы в соответствии с установившейся бюджетной практикой Организации Объединенных Наций и в рамках общих ассигнований из бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов, с тем чтобы обеспечить проведение широкой и эффективной программы общественной информации по вопросам, касающимся подготовительных мероприятий к одиннадцатому Конгрессу, самого Конгресса и мероприятий по реализации и осуществлению его рекомендаций;

16. *вновь предлагает* государствам–членам обеспечить представительство на одиннадцатом Конгрессе по возможности на самом высоком уровне, например на уровне глав государств или правительств или правительственных министров и генеральных прокуроров, выступить с заявлениями по теме и вопросам Конгресса и принять участие в тематических интерактивных заседаниях круглого стола;

17. *просит* Генерального секретаря способствовать проведению вспомогательных совещаний неправительственных и профессиональных организаций, участвующих в одиннадцатом Конгрессе, в соответствии со сложившейся практикой, а также совещаний групп, объединенных профессиональными и региональными интересами, и принять соответствующие меры, чтобы привлечь к участию в одиннадцатом Конгрессе научные круги;

18. *вновь призывает* соответствующие специализированные учреждения, программы Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации, а также другие профессиональные организации сотрудничать с Центром по международному предупреждению преступности в процессе подготовки к одиннадцатому Конгрессу;

19. *просит* Генерального секретаря назначить Генерального секретаря и Исполнительного секретаря одиннадцатого Конгресса в соответствии со сложившейся практикой для выполнения их функций в соответствии с правилами процедуры конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

20. *просит* Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию уделить в ходе ее тринадцатой сессии достаточно времени рассмотрению вопроса о ходе подготовки к Конгрессу, своевременно завершить осуществление всех необходимых организационных и основных мероприятий и представить свои рекомендации через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее;

21. *просит* Генерального секретаря обеспечить надлежащее выполнение настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее через Комиссию по

предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее тринадцатой сессии доклад о ее выполнении.

В. Проекты резолюций для принятия Экономическим и Социальным Советом

2. Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I

Работа Центра по международному предупреждению преступности и управление Фондом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 46/152 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1991 года, в которой Ассамблея утвердила декларацию принципов и программу действий Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 56/123 от 19 декабря 2001 года и 57/173 от 18 декабря 2002 года об укреплении Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в области технического сотрудничества,

приветствуя рост полученных Фондом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию от доноров добровольных взносов, которые позволяют Центру по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности Секретариата осуществлять возросшее число проектов технического сотрудничества,

приветствуя также другие взносы, вносимые донорами для непосредственной поддержки деятельности и проектов Центра, в том числе взносы на счет институтов сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

признавая важность транспарентности и тесных связей между Центром и государствами-членами для повышения доверия государств-членов к его деятельности,

1. *с удовлетворением принимает к сведению доклад Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности о работе Центра по международному предупреждению преступности*¹⁷;

¹⁷ E/CN.15/2003/2.

2. *предлагает* государствам–членам внести в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию соответствующие добровольные взносы для укрепления потенциала Центра в области оказания технической помощи запрашивающим ее государствам;

3. *призывает* государства–члены продолжать вносить взносы для непосредственной поддержки деятельности и проектов Центра, в том числе взносы на счет институтов сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

4. *приветствует* усилия, предпринимаемые Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности для обеспечения транспарентности в своей работе, а также для поддержания постоянного диалога с государствами–членами, в том числе на основе представления соответствующей информационной документации, с целью усиления отчетности перед государствами–членами и повышения взаимодополняемости мероприятий Центра и Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками;

5. *призывает* Центр по международному предупреждению преступности предоставлять государствам–членам на регулярной основе более подробную информацию о потребностях в финансировании проектов в целях увеличения объема добровольных взносов;

6. *призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, при условии наличия внебюджетных финансовых ресурсов, расширить Информационную систему управления программами и финансовыми средствами, охватив ею мероприятия, финансируемые Фондом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, с тем чтобы предоставлять государствам–членам в режиме он-лайн обновленную финансовую информацию о таких мероприятиях;

7. *подчеркивает* важное значение мониторинга и оценки проектов, которые финансируются Фондом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, и приветствует в этой связи принятое недавно решение о введении функции независимой оценки в Управлении Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

8. *приветствует* произошедшую недавно передачу полномочий управлять Фондом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию от Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Генеральному директору Отделения Организации Объединенных Наций в Вене, что должно повысить эффективность деятельности Центра по международному предупреждению преступности в области управления его финансовыми ресурсами и улучшить качество его докладов о финансовом положении Фонда, представляемых Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

9. *призывает* Директора–исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности воспользоваться опытом Группы мобилизации средств Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками в таких областях, как расширение

донорской базы, совместное финансирование, привлечение частного сектора и применение других нетрадиционных методов, для увеличения объема ресурсов Центра по международному предупреждению преступности;

10. *просит* Директора–исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности включать информацию о финансовом положении Фонда Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и о результатах оценки проектов, финансируемых Фондом, в свой ежегодный доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

11. *просит также* Директора–исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности предоставлять государствам–членам, при необходимости, соответствующую информацию о Фонде Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

Проект резолюции II

Международное сотрудничество, техническая помощь и консультативные услуги в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на Венскую декларацию о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века, принятую десятым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями¹⁸ и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/59 от 4 декабря 2000 года,

ссылаясь также на резолюцию 57/173 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года об укреплении Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в области технического сотрудничества,

ссылаясь далее на свои резолюции 1998/24 от 28 июля 1998 года о техническом сотрудничестве и консультативных услугах в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и 2002/19 от 24 июля 2002 года об укреплении международного сотрудничества и технической помощи в рамках деятельности Центра по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в области предупреждения терроризма и борьбы с ним,

подчеркивая важность укрепления международного сотрудничества и координации между государствами–членами в области предупреждения преступности и уголовного правосудия для достижения целей Организации Объединенных Наций, таких, как устойчивое развитие, улучшение качества жизни, обеспечение демократии и защита прав человека,

¹⁸ См. *Десятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Вена, 10–17 апреля 2000 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.00.IV.8).

отмечая рост числа просьб об оказании технической помощи, получаемых Центром по международному предупреждению преступности от наименее развитых стран, развивающихся стран, стран с переходной экономикой и стран, которые выходят из состояния вооруженного конфликта,

выражая признательность государствам–членам за предоставленные ими в 2002 году финансовые средства, которые позволили Центру укрепить свой потенциал в осуществлении возросшего числа мероприятий, связанных с оказанием технической помощи,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклады Директора–исполнителя Управления по наркотикам и преступности о работе Центра по международному предупреждению преступности¹⁹, в частности о его деятельности в области технического сотрудничества, о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней²⁰ и доклад Генерального секретаря об укреплении международного сотрудничества и технической помощи в области предупреждения терроризма и борьбы с ним²¹;

2. *выражает благодарность* Центру за помощь, оказанную государствам–членам в совершенствовании их систем уголовного правосудия путем удовлетворения растущего числа просьб о технической помощи в осуществлении проектов;

3. *признает* расширение деятельности Центра по международному предупреждению преступности, связанной с оказанием технической помощи, и призывает международные, региональные и национальные финансовые учреждения, а также международные финансовые институты поддерживать деятельность в области технического сотрудничества и межрегиональные консультативные услуги Центра;

4. *настоятельно призывает* соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций, включая Программу развития Организации Объединенных Наций, Всемирный банк и Международный валютный фонд, а также другие международные и региональные организации активнее взаимодействовать с Центром для обеспечения того, чтобы мероприятия в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в том числе мероприятия по борьбе с терроризмом и коррупцией, рассматривались в соответствующих случаях в рамках их страновых и региональных программ и планов развития для обеспечения использования в полном объеме специального опыта и знаний Центра при осуществлении мероприятий в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, содействия обеспечению правопорядка и предотвращения дублирования усилий;

5. *выражает признательность* государствам–членам за поддержание мероприятий Центра, связанных с оказанием технической помощи, путем внесения финансовых взносов и взносов натурой в Программу Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

¹⁹ E/CN.15/2003/2.

²⁰ E/CN.15/2003/5.

²¹ E/CN.15/2003/9.

6. *заявляет* о необходимости наличия достаточных ресурсов для обеспечения дальнейшего осуществления деятельности Центра и для реализации проектов в рамках его глобальных программ борьбы с торговлей людьми, терроризмом, коррупцией и организованной преступностью;

7. *настоятельно призывает* государства-члены внести или, если это необходимо, увеличить добровольные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также внести или, если это необходимо, увеличить взносы для непосредственной поддержки деятельности и проектов Центра, в том числе взносы в институты сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности, с тем чтобы дополнительно укрепить потенциал Центра в области оказания технической помощи;

8. *призывает* государства-члены, в частности, развивающиеся страны и страны с переходной экономикой, которые являются бенефициарами технической помощи, оказываемой Центром, и имеют возможность предпринимать такие шаги, вносить свой вклад в деятельность Центра путем, в частности, обеспечения необходимой инфраструктуры или людских ресурсов либо выделения национальных ресурсов на проекты, осуществляемые на основе партнерства с Центром;

9. *призывает* развивающиеся страны и страны с переходной экономикой включать в свои просьбы Программе развития Организации Объединенных Наций об оказании помощи, в частности в контексте своих программных рамок по странам, проекты и/или элементы, касающиеся предупреждения преступности и уголовного правосудия;

10. *просит* Генерального секретаря дополнительно увеличить объем ресурсов, имеющихся в рамках существующего общего бюджета Организации Объединенных Наций для целей оперативной деятельности, и, в частности, для межрегиональных консультативных услуг Центра по международному предупреждению преступности, по разделу 23, Регулярная программа технического сотрудничества, регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

11. *просит также* Генерального секретаря приложить все возможные усилия, включая обращение с призывами к донорам частного сектора, для увеличения объема внебюджетных ресурсов, в том числе средств общего назначения, мобилизации ресурсов и сбора средств, учитывая при этом необходимость обеспечения гарантий независимого и международного характера Центра.

Проект резолюции III

Предупреждение преступности в городах

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 55/59 от 4 декабря 2000 года, в которой Ассамблея одобрила Венскую декларацию о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века, принятую десятым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и

обращению с правонарушителями, 56/261 от 31 января 2002 года, в которой Ассамблея с удовлетворением приняла к сведению планы действий по осуществлению Венской декларации, содержащиеся в приложении к резолюции 56/261, в том числе план действий по предупреждению преступности²², и 57/170 от 18 декабря 2002 года, в которой Ассамблея вновь предложила правительствам использовать эти планы действий в качестве руководства при разработке законов, политики и программ в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

ссылаясь также на свою резолюцию 1995/9 от 24 июля 1995 года, в которой Совет утвердил руководящие принципы для сотрудничества и технической помощи в области борьбы с преступностью в городах,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2002/13 от 24 июля 2002 года о мерах по содействию эффективному предупреждению преступности, в которой Совет принял Руководящие принципы для предупреждения преступности, содержащиеся в приложении к этой резолюции,

будучи озабочен тем, что во многих частях мира продолжается и приобретает все более серьезный характер рост преступности в городах,

учитывая явные связи преступности в городах с оборотом наркотиков, организованной преступностью и незаконным обладанием огнестрельным оружием и его использованием,

признавая тот факт, что во многих странах действия преступников создают главную угрозу общественной безопасности в крупных городских агломерациях,

выражая особую озабоченность в отношении детей, подвергающихся риску в крупных городских агломерациях,

признавая, что преступность в городах в определенных условиях сдерживает экономический рост и ослабляет позиции государственных институтов, тем самым подрывая усилия, направленные на содействие устойчивому развитию и снижение уровня нищеты,

признавая также необходимость выработки сбалансированного комплексного подхода к борьбе с преступностью в городах, включающего, в частности, меры по устранению таких коренных причин преступности, как нищета, социальная маргинализация и отсутствие возможностей для молодежи,

признавая далее, что стратегии и меры в области предупреждения преступности должны опираться на широкую с учетом гендерной проблематики междисциплинарную основу знаний, касающихся доказанных и перспективных видов практики,

вновь подтверждая необходимость активизации регионального и международного сотрудничества в борьбе с преступностью в городах,

1. *призывает* государства-члены использовать Руководящие принципы для предупреждения преступности, содержащиеся в приложении к резолюции 2002/13 Экономического и Социального Совета, при разработке, осуществлении и оценке программ и проектов в области предупреждения

²² Резолюция 56/261 Генеральной Ассамблеи, приложение, раздел VIII.

преступности в городах и обмениваться опытом, накопленным в этой связи, в том числе в их материалах для доклада Генерального секретаря, запрашиваемых в этой резолюции;

2. *также призывает* государства-члены вводить эффективную политику практических мер и направлять такую политику, где это целесообразно, на защиту детей, подвергающихся риску в городских агломерациях;

3. *просит* Центр по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности на основе консультаций с государствами-членами, институтами сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь государствам-членам, по их просьбе, в подготовке предложений об оказании технической помощи в области предупреждения преступности в соответствии с Руководящими принципами для предупреждения преступности, в том числе на основе создания потенциала и подготовки кадров;

4. *также просит* Центр по международному предупреждению преступности, при условии наличия внебюджетных ресурсов и при помощи правительств, учреждений сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций, подготовить обзор доказавших свою эффективность и перспективность практических мер в области предупреждения преступности в городах, в том числе мер в области уголовного правосудия, разработать практическое руководство по использованию и применению Руководящих принципов для предупреждения преступности и созвать в этих целях совещание группы экспертов, подбираемых на основе справедливого географического представительства;

5. *вновь призывает* все соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций и международные финансовые учреждения должным образом рассмотреть возможность включения проектов в области предупреждения преступности и обеспечения соблюдения законов в свои программы оказания помощи;

6. *рекомендует* уделить должное внимание проблеме преступности в городах в программе одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

7. *приветствует* включение проблемы преступности в городах и молодежи как группы риска в качестве одного из вопросов для обсуждения в ходе практикумов, организуемых на одиннадцатом Конгрессе, что позволит всесторонне обсудить эту тему на региональных подготовительных совещаниях, проводимых в связи с Конгрессом.

Проект резолюции IV

Незаконный оборот охраняемых видов дикой флоры и фауны

Экономический и Социальный Совет,

учитывая, что сохранение дикой флоры и фауны является необходимым условием поддержания биологического разнообразия, охраны окружающей среды и устойчивого развития,

ссылаясь на Конвенцию о международной торговле видами дикой флоры и фауны, находящимися под угрозой исчезновения²³, и Конвенцию о биологическом разнообразии²⁴ и меры, принятые с целью осуществления этих конвенций,

учитывая существование организованных преступных групп, действующих в транснациональных масштабах и специализирующихся на незаконном обороте охраняемых видов дикой флоры и фауны, и будучи обеспокоен отрицательными экологическими, экономическими и социальными последствиями их деятельности,

будучи убежден в том, что международное сотрудничество и взаимная правовая помощь являются неперенными условиями для предупреждения, пресечения и искоренения оборота охраняемых видов дикой флоры и фауны,

ссылаясь на свою резолюцию 2001/12 от 24 июля 2001 года, в которой содержится настоятельный призыв к государствам принять законодательные или иные меры, необходимые для признания оборота охраняемых видов дикой флоры и фауны уголовным преступлением в их внутреннем законодательстве,

ссылаясь также на свою резолюцию 2002/18 от 24 июля 2002 года, в которой содержится настоятельный призыв ко всем государствам—членам сотрудничать с Генеральным секретарем и другими компетентными органами системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы доработать доклад Генерального секретаря, посвященный прогрессу в осуществлении своей резолюции 2001/12,

принимая к сведению полученные от государств—членов ответы с информацией о национальном законодательстве и принимаемых практических мерах в области борьбы с оборотом охраняемых видов дикой флоры и фауны, которые содержатся в докладе Генерального секретаря²⁵,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, посвященный незаконному обороту охраняемых видов дикой флоры и фауны и незаконному доступу к генетическим ресурсам²⁵;

2. *настоятельно призывает* все государства—члены сотрудничать в соответствующих случаях с Генеральным секретарем и компетентными органами системы Организации Объединенных Наций, в частности с Центром по международному предупреждению преступности Управления Организации

²³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 993, no. 14537.

²⁴ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, *Конвенция о биологическом разнообразии* (Центр программной деятельности по праву окружающей среды и природоохранным механизмам), июнь 1992 года.

²⁵ E/CN.15/2003/8 и Corr.1 и Add.1.

Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Секретариатом Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения²³, и Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии²⁴ с целью предупреждения, пресечения и искоренения незаконного оборота охраняемых видов дикой флоры и фауны;

3. *настоятельно призывает* государства-члены принять превентивные меры, где это необходимо, а также пересмотреть свое уголовное законодательство с целью обеспечить, чтобы за правонарушения, связанные с незаконным оборотом охраняемых видов дикой флоры и фауны, назначались соответствующие наказания, учитывающие серьезный характер таких правонарушений;

4. *призывает* государства-члены осуществить меры по повышению осведомленности с целью улучшить понимание всей серьезности проблемы оборота охраняемых видов дикой флоры и фауны;

5. *призывает* государства-члены содействовать развитию международного сотрудничества, а также заключению взаимных соглашений о правовой помощи в соответствующих случаях с целью предупреждения, пресечения и искоренения оборота охраняемых видов дикой флоры и фауны;

6. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее четырнадцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции V

Международное сотрудничество в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам

Экономический и Социальный Совет,

будучи обеспокоен практикой похищения людей в различных странах мира и негативными последствиями такого вида преступности для жертв и их семей и преисполненный решимости поддерживать меры, принимаемые с целью оказания им помощи, их защиты и содействия их реабилитации,

вновь заявляя, что похищение людей в любых обстоятельствах и в любых целях является серьезным преступлением и нарушением права на свободу личности и прав человека,

отмечая транснациональный характер организованной преступности и стремление организованных преступных групп и террористических групп расширять свои незаконные операции,

будучи обеспокоен тем, что организованные преступные группы и террористические группы все чаще прибегают к похищению людей, особенно с целью вымогательства, как способу накопления капитала для активизации своих преступных операций и осуществления другой незаконной деятельности, такой, как торговля огнестрельным оружием, наркотиками и людьми, отмывание денег и преступления, связанные с терроризмом,

будучи убежден в том, что связи между различными видами незаконной деятельности, включая терроризм, и организованной преступностью представляют собой дополнительную угрозу безопасности и качеству жизни, препятствуя экономическому и социальному развитию,

будучи убежден также, что Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности²⁶ представляет собой необходимую правовую основу для международного сотрудничества в области борьбы с похищением людей,

ссылаясь на свою резолюцию 2002/16 от 24 июля 2002 года, озаглавленную "Международное сотрудничество в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам", в которой содержится просьба к Генеральному секретарю в координации с компетентными органами системы Организации Объединенных Наций представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двенадцатой сессии доклад о фактическом и правовом положении в мире в области похищения людей, включая положение жертв,

1. *вновь решительно осуждает и отвергает* практику похищения людей в любых обстоятельствах и для любых целей, в том числе похищение людей организованными преступными группами и террористическими группами;

2. *подчеркивает*, что организованные преступные группы и террористические группы, а также все исполнители преступлений несут ответственность за любой ущерб или смерть в результате совершаемого ими похищения людей и должны нести соответствующее наказание;

3. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам²⁷, представленный в соответствии с его резолюцией 2002/16;

4. *настоятельно призывает* государства-члены, принимающие новые меры в контексте настоящей резолюции, сотрудничать с Генеральным секретарем и компетентными органами системы Организации Объединенных Наций, в частности с Центром по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в том числе путем представления замечаний по докладу Генерального секретаря и информации о национальном законодательстве и принятых практических мерах и опыте на национальном уровне в этой области;

5. *предлагает* государствам-членам, которые еще не сделали этого, представить Генеральному секретарю информацию о практике похищения людей и о соответствующих принятых национальных мерах, включая любые связанные с этим меры по оказанию поддержки и помощи жертвам и их семьям;

6. *предлагает также* государствам-членам, которые еще не сделали этого, принять законодательные или иные необходимые меры с целью признания похищения людей серьезным преступлением в своем внутреннем

²⁶ Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

²⁷ E/CN.15/2003/7 и Add.1.

законодательстве в соответствии с определением понятия "серьезное преступление" в Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности²⁶;

7. *призывает* государства-члены продолжать развивать международное сотрудничество, особенно в области выдачи преступников, взаимной правовой помощи, взаимодействия между правоохранительными органами и обмена информацией, с целью предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения;

8. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, в интересах борьбы с похищением людей укрепить принимаемые ими меры борьбы с отмыванием денег, а также осуществлять международное сотрудничество и оказывать взаимопомощь, в частности, в области отслеживания, выявления, замораживания и конфискации доходов от похищения людей в целях борьбы с организованными преступными группами и террористическими группами;

9. *просит* Генерального секретаря за счет внебюджетных средств или добровольных взносов оказывать государствам, по их просьбе, техническую помощь, с тем чтобы они могли укрепить свой потенциал в области борьбы с похищением людей, в том числе создать при необходимости специальные подразделения правоохранительных органов и органов уголовного преследования, а также механизмы сотрудничества с гражданским обществом и международного сотрудничества;

10. *просит также* Генерального секретаря доработать его доклад об осуществлении резолюции 2002/16 Экономического и Социального Совета, включив в него информацию о практике похищения людей и о соответствующих принятых внутренних мерах, включая меры, касающиеся оказания поддержки и помощи жертвам и их семьям, и представить его Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее тринадцатой сессии.

Проект резолюции VI

Предупреждение преступлений, связанных с посягательством на культурное наследие народов в форме движимых ценностей

Экономический и Социальный Совет,

учитывая серьезный ущерб, наносимый государствам и самим ценностям в результате хищения и незаконного вывоза ценностей, рассматриваемых как часть культурного наследия государств, в частности, в результате разграбления мест археологических раскопок и других мест, представляющих историческую и культурную ценность,

признавая важность охраны и сохранения государствами своего культурного наследия в соответствии с Конвенцией о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, которая была принята Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 ноября

1970 года²⁸ и в преамбуле которой отмечается, в частности, обязанность каждого государства охранять достояние, состоящее из находящихся на его территории культурных ценностей, от опасностей кражи, тайных раскопок и незаконного вывоза, а также обязательство государств и соответствующих международных организаций бороться с такой практикой, используя все имеющиеся в их распоряжении средства, в частности, международное сотрудничество в деле возвращения такой собственности,

желая содействовать налаживанию взаимного сотрудничества в предупреждении противоправных действий в отношении исторического и культурного наследия народов,

учитывая настоятельную необходимость установить стандарты в области реституции и возвращения движимых ценностей, являющихся частью культурного наследия народов, которое было похищено или незаконно вывезено, и в области его охраны и сохранения,

признавая, что налаживание и укрепление международного сотрудничества в борьбе с транснациональной организованной преступностью является одной из главных целей Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

ссылаясь на резолюцию 45/121 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года о восьмом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, который проходил в Гаване с 27 августа по 7 сентября 1990 года,

ссылаясь также на Типовой договор о предупреждении преступлений, связанных с посягательством на культурное наследие народов в форме движимых ценностей, принятый восьмым Конгрессом²⁹,

приветствуя организацию Андским сообществом государств и правительством Франции регионального практикума по проблеме хищения и незаконного оборота культурных ценностей, который проходил в Лиме, Перу, с 14 по 16 мая 2003 года,

1. *призывает* государства при заключении соответствующих соглашений с другими государствами учитывать, при необходимости и с учетом национального законодательства, Типовой договор о предупреждении преступлений, связанных с посягательством на культурное наследие народов в форме движимых ценностей, который был принят на восьмом Конгрессе по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, проходившем в Гаване с 27 августа по 7 сентября 1990 года²⁹;

2. *призывает* все государства-члены продолжать укреплять международное сотрудничество и взаимную помощь в вопросах предупреждения и судебного преследования преступлений против движимых ценностей, являющихся частью культурного наследия народов;

²⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 823, No. 11806.

²⁹ См. *Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями: доклад, подготовленный Секретариатом, Гавана, 27 августа – 7 сентября 1990 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I, раздел В, пункт 2.

3. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее тринадцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции VII

Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 2002/15 от 24 июля 2002 года, касающуюся стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в которой он подтвердил важное значение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в том числе в рамках поддержания мира и постконфликтного восстановления, и просил Генерального секретаря, при условии наличия внебюджетных средств, созвать совещание группы экспертов для подготовки конкретных предложений по применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций для рассмотрения Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двенадцатой сессии,

ссылаясь также на свою резолюцию 2002/17 от 24 июля 2002 года, касающуюся международного сотрудничества, технической помощи и консультативных услуг в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в которой он предложил потенциальным донорам вносить на регулярной основе существенные взносы и просил Генерального секретаря обеспечить дальнейшее укрепление ресурсной базы, используемой для целей оперативной деятельности и межрегиональных консультативных услуг,

ссылаясь далее на свою резолюцию 1993/34 от 27 июля 1993 года, в частности на пункт 7 (с) раздела III, в котором он просил Генерального секретаря безотлагательно начать процесс сбора информации, который будет осуществляться посредством обзоров, например, в рамках систем представления докладов и сообщений из других источников,

приветствуя продолжающееся сотрудничество между Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в таких областях, как правосудие в отношении несовершеннолетних, просвещение по вопросам прав человека, профессиональное образование для судей и адвокатов, техническое сотрудничество, борьба с терроризмом и права человека, торговля людьми, права потерпевших, независимость судебных органов и постконфликтное восстановление,

выражая желание реформировать и оптимизировать существующий процесс сбора информации относительно применения стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, с тем чтобы этот процесс стал более рациональным и экономически эффективным для всех заинтересованных сторон,

учитывая ресурсы, которые требовались от государств-членов для проведения прежних обзоров, и признавая объем работы, выполняемой Центром по международному предупреждению преступности и государствами-членами в связи с нынешними приоритетами, установленными Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия³⁰;

2. *выражает удовлетворение* работой, проделанной в рамках Совещания экспертов по применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, состоявшегося в Штадтшлайнинге, Австрия, 10–12 февраля 2003 года, принимает к сведению рекомендации Совещания экспертов, которые содержатся в приложении к настоящей резолюции, и выражает признательность правительствам Австрии, Германии и Канады за оказанную ими финансовую поддержку организации Совещания;

3. *постановляет* сгруппировать стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия по следующим категориям для целенаправленного сбора информации в целях более эффективного выявления конкретных потребностей государств-членов и обеспечения аналитической основы для улучшения технического сотрудничества:

a) стандарты и нормы, касающиеся прежде всего лиц, находящихся под стражей, санкций, не связанных с тюремным заключением, а также правосудия в отношении несовершеннолетних и реституционного правосудия;

b) стандарты и нормы, касающиеся прежде всего правовых, институциональных и практических механизмов международного сотрудничества;

c) стандарты и нормы, касающиеся прежде всего предупреждения преступности и проблем потерпевших;

d) стандарты и нормы, касающиеся прежде всего надлежащего управления, независимости судебных органов, а также честности и неподкупности сотрудников органов уголовного правосудия;

4. *призывает* государства-члены, межправительственные и неправительственные организации, институты сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и органы системы Организации Объединенных Наций при предоставлении по целевым запросам информации о применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия уделять особое внимание выявлению трудностей, испытываемых при их применении, возможностям преодоления этих трудностей путем оказания государствам, по их просьбе, технической

³⁰ E/CN.15/2003/10 и Add.1 и 2.

помощи, а также целесообразной практической деятельности по предупреждению преступности и борьбе с ней;

5. *просит* Центр по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в сотрудничестве с институтами сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия:

а) оказывать поддержку государствам—членам, которым требуется помощь по конкретным вопросам, связанным с использованием и применением стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в частности путем подготовки информационных материалов и организации учебных курсов и семинаров—практикумов;

б) сотрудничать с другими органами системы Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями и национальными учреждениями в целях содействия максимально широкому распространению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и выявления экспертов в этой области, которых можно было бы привлекать к оказанию помощи запрашивающим государствам;

с) оказывать консультативные услуги в связи с применением стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

6. *просит* Генерального секретаря, при условии наличия внебюджетных средств, созвать на основе надлежащего и справедливого географического представительства межправительственное совещание группы экспертов для подготовки предложений по следующим вопросам для рассмотрения Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее тринадцатой сессии:

а) разработка кратких, простых, легко заполняемых и понятных документов для сбора данных по отдельным группам стандартов и норм, указанным в пункте 3 выше, которые направлены на выявление и решение конкретных проблем государств—членов, запрашивающих помощь, и на обеспечение аналитической основы для повышения эффективности технического сотрудничества;

б) новые пути и средства обеспечения максимальной эффективности технической помощи, оказываемой государствам—членам в конкретных областях предупреждения преступности и уголовного правосудия, в том числе в контексте перестройки учреждений уголовного правосудия в ходе операций по поддержанию мира и постконфликтного восстановления, в частности в отношении создания потенциала и содействия обеспечению законности;

7. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее пятнадцатой сессии доклад о ходе работы в рамках первого целенаправленного сбора информации по группе стандартов и норм, указанных в пункте 3 (а) и (б) выше, в том числе о том, каким образом этот сбор информации связан с просьбами государств—членов об оказании технической помощи.

Приложение

Рекомендации Совещания экспертов по применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Рекомендации для Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию

1. Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию следует и далее уделять первоочередное внимание применению и формулированию стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Постоянный пункт повестки дня по вопросу об этих стандартах и нормах должен быть сохранен, и на его рассмотрение следует выделять соответствующие время и ресурсы.
2. Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, которые могут быть разработаны в дальнейшем, должны касаться главным образом новой практики в области предупреждения преступности или уголовного правосудия, с тем чтобы способствовать подготовке подробных практических руководств для использования заинтересованными государствами в решении конкретных задач.
3. В дополнение к действующим процедурам, касающимся проведения периодических обзоров применения отдельных стандартов и норм, Комиссии следует учредить механизм в виде группы экспертов и/или специального докладчика для обеспечения их принятия и для вынесения в адрес Комиссии соответствующих рекомендаций.
4. В последующих циклах обзоров главное внимание следует уделять выявлению трудностей, встречающихся в процессе применения стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, возможным путям использования технической помощи в преодолении этих трудностей и наиболее целесообразным практическим методам предупреждения преступности и борьбы с ней.
5. В целях повышения уровня и результативности технического сотрудничества во всем мире должен быть организован взаимный обмен полученными данными и другой информацией, имея в виду общую задачу – содействие продвижению реформы уголовного правосудия в соответствии с применимыми стандартами и нормами Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.
6. При осуществлении всего процесса проведения обзоров следует исходить из необходимости увязки его с главными программными приоритетами Организации Объединенных Наций, указанными в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций³¹ и Венской декларации о преступности и

³¹ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

правосудии: ответы на вызовы XXI века³² включая укрепление законности, надлежащее управление, устойчивое развитие и снижение уровня бедности.

7. В соответствии с программными приоритетами Организации Объединенных Наций Комиссии на каждой сессии следует стремиться к уделению внимания рассмотрению какой-либо определенной "группы" стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Комиссия, возможно, пожелает изучить вариант, при котором на ее рассмотрение будут выноситься та или иная группа стандартов и норм и вопросы, касающиеся их применения в конкретных странах. Такой вариант представления материалов можно подготовить в сотрудничестве с учреждениями, входящими в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

8. При перестройке механизмов сбора информации Комиссии следует в рамках ресурсов, выделенных в текущем бюджете программы, изучить вопрос и выдвинуть предложение о том, чтобы в процессе подготовки будущих обзоров основное внимание уделялось отдельным группам документов, которые могут найти наиболее широкое и актуальное применение в ходе реформирования уголовного правосудия во всем мире, указав их в следующем порядке очередности и в следующей разбивке на группы, не забывая при этом, что во всех случаях должна находить отражение гендерная проблематика:

- а) правосудие в отношении несовершеннолетних и тюремная реформа, включая меры, альтернативные тюремному заключению, и реституционное правосудие;
- б) поведение сотрудников правоприменительных органов и работников уголовной юстиции, включая честность и неподкупность судейского корпуса;
- в) общественная безопасность и предупреждение преступности;
- г) обращение с потерпевшими и свидетелями;
- д) правовые, институциональные и практические механизмы международного сотрудничества (типовые договоры).

9. Комиссии следует просить государства-доноры, а также соответствующие межправительственные и неправительственные организации поддержать реформирование систем уголовного правосудия в странах, обратившихся с просьбой об оказании помощи, в соответствии со стандартами и нормами Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. При этом Комиссия могла бы использовать услуги внесенных в соответствующий реестр национальных и региональных экспертов, которые могли бы, при наличии просьбы, оказывать техническую и консультативную помощь в отношении использования и применения отдельных стандартов и норм.

10. Комиссии следует призвать страны-доноры вносить финансовый вклад в Целевой фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию. Взносы должны направляться на

³² Резолюция 55/59 Генеральной Ассамблеи, приложение.

проекты технического сотрудничества по практическому осуществлению и содействию принятию стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также на проведение совещаний экспертов по определению приоритетных сфер разработки будущих стандартов и норм.

Рекомендации для государств–членов и других субъектов

11. Каждому государству–члену следует рекомендовать назначить для контактов по крайней мере одно лицо, от которого можно было бы получать информацию, позволяющую анализировать действия соответствующего государства по применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

12. Государства–члены должны на национальном уровне создавать механизмы и обеспечивать ресурсы для содействия применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и мониторинга их применения.

13. Необходимо предпринимать целенаправленные усилия для получения от государственных директивных органов и руководящих органов системы уголовного правосудия обязательств в отношении применения стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

14. Государства–члены должны публиковать на местных языках, которыми пользуется их население, и распространять стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

15. К стандартам и нормам Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия должен обеспечиваться беспрепятственный доступ, и они должны разъясняться понятным языком.

16. Государства–члены, финансовые учреждения и организации, занимающиеся вопросами развития, должны оказывать поддержку проектам, направленным на осуществление стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

17. Государства–члены, межправительственные и неправительственные организации, а также межрегиональные, региональные и национальные учреждения профессионального и общего образования должны оказывать энергичное содействие программам и проектам, способствующим дальнейшей реализации стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

18. Национальные учреждения и неправительственные организации должны включать в свои соответствующие программы профессиональной подготовки стандарты и нормы Организации Объединенных Наций.

Рекомендации для Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

19. Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности следует особо учитывать в своей организационной структуре и проводимых им операциях важнейшую роль стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.
20. Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности должно оказывать государствам-членам, по их просьбе, помощь в применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также в разработке проектов.
21. Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности должно стремиться к обеспечению того, чтобы соответствующие подразделения, действующие в Секретариате и на местах, в полной мере сознавали важность стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия для установления и поддержания законности.
22. Необходимо предпринимать особые целенаправленные усилия с целью поощрения должностных лиц, занятых в операциях по поддержанию мира и миростроительству, и их партнеров к применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.
23. Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности должно выявлять возможности для обмена данными и другой информацией о стандартах и нормах Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с правительствами, а также с межправительственными и неправительственными организациями.
24. Информация о применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, представленная государствами-членами, должна распространяться Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности через Интернет.
25. Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности следует поощрять финансовые учреждения, организации, занимающиеся вопросами развития, и неправительственные организации к расширению их программ технической помощи в целях улучшения положения в области правосудия и законности.
26. Следует пересмотреть используемые Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности механизмы сбора информации, с тем чтобы привести их в соответствие с общими программными приоритетами Организации Объединенных Наций. Цель должна состоять в том, чтобы перестроить эти механизмы, придав им более комплексный, последовательный и функциональный характер, с тем чтобы собираемые данные и другая информация в большей степени соответствовали указанным

приоритетам. Еще одна цель должна состоять в укреплении сотрудничества между респондентами как в сборе данных, так и в выполнении проектов технического сотрудничества.

27. В центре деятельности новых механизмов сбора информации должны стоять вопросы выявления трудностей, встречающихся в ходе применения вышеупомянутых стандартов и норм, а также определения наиболее целесообразных методов практической работы. В основу таких механизмов должны быть положены нынешние приоритеты Организации Объединенных Наций, если одиннадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, который должен состояться в 2005 году, не определит новые приоритеты.

28. С учетом этих приоритетов следует продумать концепцию новых механизмов сбора информации, а работу существующих механизмов пересмотреть по следующим параметрам:

а) стандарты и нормы, касающиеся прежде всего лиц, находящихся под стражей, санкций, не связанных с тюремным заключением, а также правосудия в отношении несовершеннолетних и реституционного правосудия;

б) стандарты и нормы, касающиеся прежде всего надлежащего управления, независимости судебных органов, а также честности и неподкупности сотрудников органов уголовного правосудия;

с) стандарты и нормы, касающиеся прежде всего предупреждения преступности и проблем потерпевших;

д) стандарты и нормы, касающиеся прежде всего правовых, институциональных и практических механизмов международного сотрудничества.

29. Пересмотр стандартов и норм Организации Объединенных Наций, касающихся в первую очередь смертной казни, следует проводить в соответствии с резолюцией 1995/57 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1995 года, в которой Совет рекомендовал, чтобы в пятилетних докладах Генерального секретаря и впредь сообщалось об осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь.

30. Собирая информацию по вышеуказанным приоритетным областям, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности должно также сосредоточить свои усилия на практических мерах, позволяющих определить их функциональную полезность для восстановления или поддержания правопорядка, и при этом обращать особое внимание на положение в развивающихся странах, странах с переходной экономикой и на постконфликтные ситуации.

31. Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности следует продолжать изучение возможностей применения новых подходов и методов при сборе информации с целью разработки еще более сжатых, простых и межсекторальных методов сбора такой информации.

32. Документы для проведения обзоров должны быть краткими, легко заполняемыми и понятными.

33. Генеральному секретарю предлагается привлекать к процессу пересмотра и подготовки документов для сбора данных и анализа собранной информации региональные учреждения, входящие в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

34. Следует разработать процедуры, в соответствии с которыми Генеральный секретарь, представляя доклады по вопросам применения стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, мог бы использовать не только иную соответствующую информацию, имеющуюся в Организации Объединенных Наций, но также знания и опыт специализированных учреждений, соответствующих межправительственных и неправительственных организаций и научных учреждений.

Рекомендации по вопросам профессиональной подготовки

35. Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности следует и далее подготавливать и выпускать руководства, учебные модули и пособия для использования при организации профессиональной подготовки по вопросам стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, проводить ограниченное число таких учебных курсов и семинаров–практикумов, а также координировать такую профессиональную подготовку с другими учреждениями Организации Объединенных Наций.

36. В составе Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности должен быть создан учебный отдел, и на профессиональную подготовку и ее координацию должны быть выделены соответствующие ресурсы.

37. К участию в планировании и проведении такой деятельности в области подготовки кадров следует в максимально возможной степени привлекать институты сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

38. Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом по политическим вопросам Секретариата следует подготовить базовые учебные материалы для персонала сил, участвующих в операциях по поддержанию мира и миростроительству.

Рекомендации по вопросам технического сотрудничества

39. Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности следует составить реестры национальных и региональных экспертов, которые могли бы, по соответствующей просьбе, оказывать техническую и консультативную помощь в применении отдельных видов стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Такие реестры должны быть подготовлены по различным группам таких стандартов и норм.

40. Следует укреплять возможности консультативных услуг, оказываемых Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

в связи с применением стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Проекты должны оцениваться с учетом собранной информации. Полученный опыт следует учитывать при составлении будущих планов укрепления потенциала по реализации проектов технической помощи.

41. По просьбе государств-членов должны разрабатываться проекты практического характера, в частности проекты, касающиеся услуг по оказанию поддержки потерпевшим и защите свидетелей, по вопросам реформы пенитенциарной системы и применения наказаний, альтернативных тюремному заключению, правосудия в отношении несовершеннолетних и реституционного правосудия.

Проект резолюции VIII

Функционирование Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию

Экономический и Социальный Совет,

учитывая декларацию принципов и программу действий Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, содержащиеся в приложении к резолюции 46/152 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1991 года,

ссылаясь на резолюции Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию 1/1, 4/3, 5/3 и 6/1, принятые по пункту повестки дня "Стратегическое управление и программные вопросы",

ссылаясь, в частности, на резолюцию Комиссии 5/3, в которой она просила государства-члены представить бюро проекты предложений наряду с информацией, требуемой в соответствии с приложением к резолюции 4/3 Комиссии, за месяц до начала сессии Комиссии, с тем чтобы обеспечить планомерное и эффективное функционирование Комиссии,

признавая необходимость предоставления бюро Комиссии надлежащего времени для подготовки сессий Комиссии,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/30 от 28 июля 1999 года, в частности на пункт 3 главы I этой резолюции, касающейся методов избрания бюро Комиссии по наркотическим средствам,

1. *призывает* государства-члены Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию представлять ей свои проекты предложений в соответствии с ее резолюцией 5/3 и включать в такие предложения информацию, требуемую в соответствии с приложением к резолюции 4/3 Комиссии, включая информацию о предлагаемом виде деятельности, графике выполнения и органе системы Организации Объединенных Наций или ином органе, который мог бы выполнить эту деятельность, за месяц до начала сессии Комиссии;

2. *поддерживает* просьбу Комиссии к ее бюро ежегодно представлять доклад о своей межсессионной работе, в том числе о своем практическом опыте

применительно к соблюдению государствами–членами процедурных требований в отношении представления проектов предложений;

3. *постановляет*, что Комиссии следует рассмотреть в течение межсессионного периода в целях принятия решения на тринадцатой сессии вопрос о продолжительности сессии Комиссии на основе опыта, накопленного в ходе ее двенадцати сессий, проведенных до последнего времени, а также принимая во внимание потребности Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, потребности, связанные с деятельностью Комиссии, необходимость осмотрительного использования ресурсов, выделенных Комиссии, и опыт, полученный в результате проведения межсессионных совещаний;

4. *просит* Центр по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности представить Комиссии на ее тринадцатой сессии доклад о ходе осуществления мандатов, установленных для Центра в рекомендациях или на основании рекомендаций Комиссии, включая информацию о потребностях, связанных с их осуществлением;

5. *постановляет*, что начиная с 2004 года Комиссии в конце ее сессии следует избирать бюро для следующей сессии и призывать его играть активную роль в подготовке очередных, а также неофициальных межсессионных совещаний Комиссии, с тем чтобы Комиссия могла обеспечивать непрерывное и эффективное директивное руководство Программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, и постановляет также, что Председателю следует при необходимости приглашать председателей пяти региональных групп, Председателя Группы 77 и Китая и Председателя Европейского союза для участия в работе совещаний бюро.

С. Проекты решений для принятия Экономическим и Социальным Советом

3. Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующие проекты решений:

Проект решения I

Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее двенадцатой сессии и предварительная повестка дня и документация ее тринадцатой сессии

Экономический и Социальный Совет:

а) принимает к сведению доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее двенадцатой сессии³³;

³³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 10 (Е/2003/30).

б) утверждает предварительную повестку дня и документацию тринадцатой сессии, которые излагаются ниже, при том понимании, что без каких-либо дополнительных расходов в Вене будут проведены межсессионные совещания, с тем чтобы окончательно определить вопросы, которые будут включены в предварительную повестку дня, и требования к документации тринадцатой сессии.

**Предварительная повестка дня и документация тринадцатой сессии
Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию**

1. Выборы должностных лиц

(Юридическое основание: правило 15 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, решение 1/101 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и резолюция 2003/... [E/CN.15/2003/L.3/Rev.1] Совета)

2. Утверждение повестки дня и организация работы

Документация

Предварительная повестка дня с аннотациями и предлагаемая организация работы.

(Юридическое основание: правила 5 и 7 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и резолюция 1992/1 и решение 1997/232 Совета)

3. Обсуждение темы законности и развития: вклад оперативной деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Подтемы будут определены на межсессионных совещаниях

Институты сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия организуют семинар–практикум по этой теме

Документация

Доклад Генерального секретаря о законности и развитии: вклад оперативной деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

(Юридическое основание: резолюция 1999/5 и решение 2002/238 Экономического и Социального Совета)

4. Работа Центра по международному предупреждению преступности

Документация

Доклад Директора–исполнителя о работе Центра по международному предупреждению преступности

(Юридическое основание: резолюция 57/170 Генеральной Ассамблеи и резолюции 1992/22, 1999/23, 2003/... [E/CN.15/2003/L.2/Rev.2] и 2003/... [E/CN.15/2003/L.16] Экономического и Социального Совета)

Доклад Генерального секретаря о деятельности институтов сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

(Юридическое основание: резолюции 1992/22, 1994/21 и 1999/23 Экономического и Социального Совета)

5. Международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью

- а) Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней;

Документация

Доклад Генерального секретаря

(Юридическое основание: резолюции 57/168, 57/169 и 58/... [Е/CN.15/2003/L.15] Генеральной Ассамблеи)

- б) Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции

Документация

Доклад Генерального секретаря

(Юридическое основание: резолюции 40/243, 55/61, 56/186, 56/260 и 57/169 Генеральной Ассамблеи)

- с) Международное сотрудничество в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам

Документация

Доклад Генерального секретаря

(Юридическое основание: резолюции 2002/16 и 2003/... [Е/CN.15/2003/L.13/Rev.1] Экономического и Социального Совета)

6. Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в области предупреждения терроризма и борьбы с ним³⁴

Документация

Доклад Генерального секретаря

(Юридическое основание: резолюция 58/... [Е/CN.15/2003/L.9/Rev.1] Генеральной Ассамблеи)

³⁴ В соответствии с положениями резолюции 58/... [Е/CN.15/2003/L.9/Rev.1] Генеральной Ассамблеи на тринадцатой сессии Комиссии будет организована дискуссия на высоком уровне по вопросу о достигнутом прогрессе в решении связанных с терроризмом и международным сотрудничеством вопросов уголовного правосудия и в осуществлении универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма. Подробная информация об организации этой дискуссии будет подготовлена расширенным бюро Комиссии и представлена для рассмотрения на межсессионных совещаниях Комиссии.

7. Использование и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Документация

Доклад Генерального секретаря

(Юридическое основание: резолюции 1992/22 и 2003/... [E/CN.15/2003/L.17/Rev.1] Экономического и Социального Совета)

- a) Руководящие принципы для предупреждения преступности

Документация

Доклад Совещания экспертов по разработке практического руководства по использованию и применению Руководящих принципов для предупреждения преступности

(Юридическое основание: резолюция 2003/... [E/CN.15/2003/L.6/Rev.1] Экономического и Социального Совета)

- b) Предупреждение преступлений, связанных с посягательством на культурное наследие народов в форме движимых ценностей

Документация

Доклад Генерального секретаря

(Юридическое основание: резолюция 2003/... [E/CN.15/2003/L.12] Экономического и Социального Совета)

8. Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

Документация

Доклад Генерального секретаря, включая информацию о прогрессе, достигнутом в области осуществления Венской декларации и планов действий, а также о новых происшедших событиях в областях, охваченных Венской декларацией.

(Юридическое основание: резолюции 56/119, 57/171, 57/170 и 58/... [E/CN.15/2003/L.8/Rev.1] Генеральной Ассамблеи)

Руководство для дискуссий для одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

(Юридическое основание: резолюции 56/119, 57/171, 57/170 и 58/... [E/CN.15/2003/L.6/Rev.1] Генеральной Ассамблеи и резолюция 2003/... [E/CN.15/2003/L.8/Rev.1] Экономического и Социального Совета)

9. Стратегическое управление и программные вопросы

- a) Функционирование Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию

Документация

Доклад Генерального секретаря

(Юридическое основание: резолюции 1/1, 4/3, 5/3, 6/3 и 7/1 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и резолюция 2003/... [E/CN.15/2003/L.3/Rev.1] Экономического и Социального Совета)

b) Программные вопросы

Документация

Предлагаемый среднесрочный план на период 2006–2009 годов для программы (...) "Предупреждение преступности и уголовное правосудие"

c) Межрегиональный научно–исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия

Документация

Записка Генерального секретаря о назначении членов Совета попечителей Межрегионального научно–исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия

10. Предварительная повестка дня четырнадцатой сессии Комиссии

(Юридическое основание: правило 9 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и решение 2002/238 Совета)

11. Утверждение доклада Комиссии о работе ее тринадцатой сессии

Проект решения II

Назначение членов Совета попечителей Межрегионального научно–исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия

Экономический и Социальный Совет постановляет одобрить назначение Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двенадцатой сессии Педро Давида и Такаюки Сийбаси членами Совета попечителей Межрегионального научно–исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия.

Глава II

Обсуждение по теме "Торговля людьми, особенно женщинами и детьми"

4. Обсуждение возглавили следующие участники: Сюзанна Ахо (Того), Беате Андрес (Международная организация труда), Кевин Бейлз (консультант Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности), Радим Буресс (Чешская Республика), Жан-Мишель Коломбани (Франция), Маира Сенери Альфонсо Куэльяр (Колумбия), Кристина Кангаспунта (Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности), Ингела Клинтеберг (Швеция), Хельга Конрад (Австрия), Элькане Моох (Организация за спасение детей – Швеция), Андреа Росси (ЮНИСЕФ), Ванчай Ручанавонг (Таиланд), Гульнара Шагинян (Армения), Хосе Луис Сантьяго Васконселос (Мексика) и Рейнальдо Г. Викоко (Филиппины).

5. С заявлениями выступили представители Австралии, Австрии, Алжира, Армении, Болгарии, Гамбии, Германии, Греции, Зимбабве (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы африканских государств), Индии, Исламской Республики Иран, Испании, Италии, Канады, Колумбии, Кубы, Мексики, Нигерии, Польши, Сальвадора, Сербии и Черногории, Соединенных Штатов Америки, Сьерра-Леоне, Таиланда, Украины, Филиппин, Франции, Чешской Республики, Швеции, Эфиопии и Японии. Перед Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию выступили следующие межправительственные и неправительственные организации: Международный научно–профессиональный консультативный совет, Международный центр развития миграционной политики, Международная ассоциация сороптимисток и Лига арабских государств. С заявлением выступил также представитель Департамента операций по поддержанию мира Секретариата.

6. Тематическое обсуждение открыл представитель Секретариата, который заявил, что проведение таких тематических обсуждений предоставляет Комиссии возможность заслушать мнения ведущих экспертов, занимающихся проблемой торговли людьми. Опыт работы, полученный ими в своих собственных странах или в международных организациях, поможет направить дискуссию в нужное русло и послужит основой для проведения обсуждений в рамках Комиссии.

А. Ход обсуждений

1. Тенденции в области торговли людьми

7. По данной подтеме, посвященной тенденциям в области торговли людьми, выступили пятеро участников, которые уделили особое внимание сбору данных, глобальным тенденциям, развивающимся в связи с принимаемыми мерами по борьбе с торговлей людьми, торговле людьми в Западной Африке, торговле людьми в Юго–Восточной Европе и торговле детьми. В их выступлениях нашли отражение результаты проделанных исследований в отношении правоохранительных мер, предоставления услуг, законодательных мер, повышения

осведомленности общества, форм превентивных мер и пресечения преступной деятельности в этой связи и взаимосвязи между торговлей людьми и такими факторами, как бедность, дискриминация по признаку пола и этнические конфликты.

8. Комиссия заслушала информацию о том, что Центр по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (прежнее название – Управление по контролю над наркотиками и предупреждению преступности) создает базу данных, в которой размещается информация, касающаяся проблемы торговли людьми. В основу базы данных закладываются официальная статистика, доклады международных организаций, информация, собранная неправительственными организациями, результаты научных исследований, тексты докладов на конференциях и материалы новостей и других средств массовой информации. На момент проведения двенадцатой сессии Комиссии в базу данных была введена соответствующая информация почти из 300 источников с изложением около 3 000 случаев торговли людьми. Эта информация позволила установить основные страны происхождения, транзита и конечного назначения лиц, ставших предметом торговли людьми. Прослеживается четкая связь между уровнем экономического развития и уровнем и характером торговли людьми: странами происхождения, как правило, являются одни из самых беднейших стран, а странами назначения – одни из самых обеспеченных стран. Эти данные свидетельствуют также о том, что большая часть женщин, ставших жертвами торговли людьми, предназначалась для целей их сексуальной эксплуатации и что почти в половине всех случаев жертвами такой торговли становились дети.

9. Были представлены итоги научных исследований, которые указывают на существование тесной зависимости между торговлей людьми и развитием человеческой личности, уровень которого измеряется индексом развития человеческого потенциала Организации Объединенных Наций. Было установлено, что в зависимости от региона колебания индекса развития человеческого потенциала тесно связаны с масштабами торговли людьми и рабства. В этой связи было высказано предложение о том, чтобы в рамках принимаемых на международном уровне мер в области развития центральное место в стратегиях в области развития отводилось проблеме торговли людьми. Было отмечено, что с точки зрения глобальной перспективы последние пять лет проблеме торговли людьми стало уделяться гораздо больше внимания. Было указано на важность тенденции к централизации ответных мер. В частности, повышение централизации было отмечено в области сбора данных и выпуска справочников провайдеров и агентств услуг, оказываемых жертвам торговли людьми. Кроме того, было отмечено появление нового законодательства в ряде государств, а также расширение и увеличение возможностей в области подготовки кадров для специалистов, занимающихся проблемой торговли людьми, и в области разработки руководств по обращению с жертвами торговли людьми. Такие тенденции в области централизации рассматриваются как важные меры, но вместе с тем было указано, что во многих странах ответственность за торговлю людьми делят между собой ряд правительственных ведомств и что в этой связи по-прежнему ощущается недостаток координации как в отдельных странах, так и в отношениях между странами в том, что касается принятия мер борьбы с торговлей людьми.

10. Относительно проблемы торговли детьми в Западной Африке было сообщено, что традиционные формы предоставления образования сельским детям, которые предусматривают размещение их в городских семьях, по существу переросли в ряде случаев в своеобразные формы торговли людьми. Родителям выдаются обещания об обеспечении их детей образованием и другими возможностями, однако на самом деле такие дети подвергаются насилию и эксплуатации. Дети из бедных стран продаются в более богатые страны региона с помощью посулов, что за их трудоустройство родители могут получить потребительские товары. Сложность процесса торговли детьми, в котором участвуют вербовщики, перевозчики и "устроители" в странах назначения, подтверждает тот факт, что преступники всецело контролируют торговлю детьми, приносящую им доходы. В качестве примеров были упомянуты судьбы ряда проданных детей, которые свидетельствуют о том, что этим невинным существам был причинен непоправимый вред. В качестве примера положительных мер, принятых несмотря на относительную нехватку ресурсов, была упомянута Того, где принимаются меры по сокращению масштабов торговли детьми, и с этой целью учреждены и снабжены необходимыми средствами комитеты по контролю за ситуацией по всей стране, развернуты кампании по повышению осведомленности общества и разработаны программы по обеспечению детей школьными принадлежностями и оказанию экономической поддержки матерям.

11. Был заслушан также доклад о работе Целевой группы по вопросу о торговле людьми Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы. Целевая группа объединила свыше 16 международных учреждений с целью наладить сотрудничество со странами региона. С помощью Целевой группы страны региона разработали планы действий и стандарты для сбора данных. В рамках взаимодействия международные учреждения и страны региона организовали кампании по повышению осведомленности общества, профессиональной подготовке сотрудников полиции, созданию приютов для жертв, оказанию помощи жертвам, стремящимся возвратиться домой, и оказанию поддержки мерам по разработке нового законодательства. Кроме того, Целевая группа координирует проведение исследования, имеющего решающее значение для разработки эффективных ответных мер, поскольку организованные преступные группы, осуществляющие торговлю людьми, быстро реагируют и приспосабливаются к изменяющимся правовым, социальным и экономическим условиям. Несмотря на успешные действия Целевой группы, объем торговли людьми в регионе продолжает оставаться значительным. В связи с этим государствам было рекомендовано уделять особое внимание мерам по реабилитации жертв торговли людьми и проводить четкую дифференциацию официальных действий в отношении тех, кто является объектом торговли людьми, и тех, кто является объектом контрабандного ввоза.

12. Представитель Международного центра развития ребенка ЮНИСЕФ изложил результаты осуществляемого в настоящее время исследования проблемы торговли детьми в Африке, Европе и других регионах. Торговлю детьми рассматривают как острую или очень острую проблему 90 процентов респондентов в Африке. Проведенные расследования случаев торговли детьми показали, что многие из них в ходе этого процесса перевозились из страны в страну. Во многие страны дети, как объект торговли, поступали, побывав в девяти и более странах, и основные страны происхождения обнаруживали, что

их дети переправлялись по цепочке в девять и более стран назначения. Было отмечено, что на африканском континенте сложились определенные схемы доставки детей, ставших объектом торговли. Основные потоки продаваемых детей циркулируют между странами Западной Африки, а также из Восточной Африки в Южную Африку. Зафиксированы также многочисленные случаи продажи детей из Восточной и Западной Африки в Европу. В связи с этим возникает особая проблема, поскольку в различных странах Африки вопросами борьбы с торговлей людьми занимаются самые различные учреждения и ведомства. Половина всех стран возложила эту обязанность на министерства по социальным вопросам, 17 процентов стран – на министерства по труду, 7 процентов стран – на министерства внутренних дел и 7 процентов стран – на министерства юстиции. 23 процента стран не имеют министерства или ведомства, которое отвечало бы за проблему торговли детьми. Результаты этого исследования показывают, что торговлю детьми следует рассматривать как многогранную проблему защиты прав человека, требующую принятия комплексной межведомственной стратегии, а также трансграничных и многострановых подходов. Здесь требуется также улучшение взаимодействия и партнерских отношений, а также солидная информационная база.

13. Ряд делегатов с удовлетворением восприняли результаты работы экспертов и выразили им поддержку. Представитель Департамента операций по поддержанию мира подробно осветил программы, к осуществлению которых приступил Департамент с целью борьбы с торговлей и эксплуатацией людей в районах конфликтов, в которых он проводит свои операции. Делегаты ряда стран поддержали призывы к стандартизации сбора данных, отметив при этом, что их собственная официальная статистика еще не отвечает общим дефинициям, сформулированным в Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I, "Конвенция против организованной преступности").

2. Расследование и уголовное преследование по делам о торговле людьми: сотрудничество между правоохранительными органами на национальном и международном уровнях и взаимная помощь

14. По этой подтеме "Расследование и уголовное преследование по делам о торговле людьми: сотрудничество между правоохранительными органами на национальном и международном уровнях и взаимная помощь" выступили пять участников, которые рассказали о региональных и национальных мерах в области уголовного правосудия для борьбы с торговлей людьми, включая меры укрепления национального и международного сотрудничества между властными структурами и другими соответствующими органами, расследование и уголовное преследование по делам о торговле людьми, меры эффективной борьбы с сетями торговли людьми и роль жертв в уголовно-правовом процессе, а также оказание им помощи с учетом их индивидуальных потребностей.

15. Один из участников подчеркнул тот факт, что для эффективной работы сотрудников системы уголовного правосудия необходимо расширять международное сотрудничество. Так, например, необходимы связи между правоохранительными органами и прокуратурами стран происхождения, транзита и назначения, способствующие обмену информацией и оказанию

взаимной правовой помощи. Был приведен ряд примеров регионального сотрудничества. Было отмечено, что на национальном уровне проведению расследований мешает гибкая тактика, используемая организованными преступными группами. Среди ключевых мер, необходимых для успешного расследования и уголовного преследования по делам о торговле людьми, упоминались меры по созданию эффективных правоохранительных структур, использование специальных методов расследования и возможности для замораживания, ареста и конфискации активов.

16. Было подчеркнуто также, что для успешной борьбы с торговцами людьми важное значение имеет сотрудничество между официальными органами и другими соответствующими партнерами, особенно сотрудничество с неправительственными организациями. Сложность характера проблемы торговли людьми требует принятия комплексных мер с участием всех соответствующих партнеров. В качестве важных мер, на основе которых следует координировать усилия различных сторон, были упомянуты национальные планы действий.

17. Была подчеркнута особая важность ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющего ее Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее (резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение II, "Протокол о торговле людьми"). Ратификация будет способствовать большему согласованию законодательства, касающегося преступлений, связанных с торговлей людьми, и позволит углубить сотрудничество между государствами в сфере проведения расследований и уголовного преследования таких преступлений. Было подчеркнуто также, что такое законодательство должно охватывать все формы эксплуатации, связанные с торговлей людьми.

18. Ряд ораторов подчеркнули важность оказания поддержки жертвам и их защиты, с тем чтобы они имели возможность оказывать помощь следователям и начать новую жизнь. Было отмечено, что по ряду причин многие жертвы неохотно идут на сотрудничество с полицией и следователями. Жертвы могут опасаться того, что с ними будут обращаться, как с преступниками, обвиняемыми в незаконной иммиграции или причастности к проституции. Многие из них опасаются также мести со стороны преступников в отношении себя лично или своих семей на родине, если будет известно, что они сотрудничают с официальными властями. Было высказано предложение, что остроту таких проблем можно снизить, если следствие и уголовное преследование сосредоточат свои усилия на борьбе с отмыванием доходов, получаемых от торговли людьми. Больше внимания следует также уделять использованию возможностей для конфискации активов, например, путем перекладывания бремени доказывания их происхождения на подозреваемую сторону и средств конфискации активов в ходе гражданского процесса.

19. Некоторые делегаты информировали Комиссию о своем новом законодательстве и мерах, на основании которых иммиграционные власти могут предоставлять разрешение на временное пребывание или проживание в своих странах "свидетелям потерпевших", сотрудничающих с полицией, а также о новых мерах эффективной защиты свидетелей со стороны потерпевших.

20. Другие делегации сообщили о положении дел в области ратификации Конвенции против организованной преступности и Протокола о торговле людьми в своих странах, в том числе о ходе разработки национальных и региональных мер борьбы с торговлей людьми, таких, как реформирование законодательства, разработка планов действий, профилактические меры и механизмы защиты потерпевших. Некоторые выступающие подчеркнули важное значение выявления причин торговли людьми, в том числе факторов, влияющих на спрос и предложение. Ряд выступающих отметили, что для искоренения торговли людьми необходимо эффективно бороться с коррупцией.

3. Повышение осведомленности и меры социального порядка: помощь потерпевшим и роль гражданского общества

21. По подтеме "Повышение осведомленности и меры социального порядка: помощь потерпевшим и роль гражданского общества" выступили пять докладчиков. Они рассказали об опыте, накопленном в разных странах мира в таких различных областях, как выявление основных причин, факторы, обуславливающие спрос и предложение, а также специальные меры по предотвращению торговли людьми в целях принуждения их к труду, мерах по оказанию помощи потерпевшим с учетом их индивидуальных потребностей, включение гендерной проблематики и факторов прав человека в меры, принимаемые системой уголовного правосудия, а также привлечение гражданского общества к решению этой проблемы.

22. Выступающие согласились с тем, что соблюдение прав человека потерпевших является основополагающим принципом для принятия любых мер борьбы с торговлей людьми. Помощь потерпевшим и их защита должны обеспечиваться как в странах назначения, так и в странах происхождения, в том числе в ходе всего процесса репатриации и реинтеграции. Было подчеркнуто, что для эффективного удовлетворения потребностей потерпевших исключительно важное значение имеет сотрудничество с межправительственными и неправительственными организациями.

23. Некоторые выступающие обратили особое внимание на скрытые формы эксплуатации, которые нередко связаны с принудительными формами труда. Было отмечено, что группам населения, для которых существует риск стать жертвами торговли людьми, необходимо оказывать помощь, связанную с повышением уровня их информированности о легальных возможностях трудоустройства. Кроме того, особо подчеркивалось, что торговля людьми, прежде всего женщинами, может рассматриваться как одна из форм насилия по признаку пола. Меры реагирования системы уголовного правосудия не дадут успешных результатов, если в ходе их применения не будут учитываться гендерная проблематика и факторы прав человека. Что касается стран назначения, то в этой связи было подчеркнуто, что жертвы торговли людьми должны иметь возможность обдумать сложившуюся ситуацию и принять решение о том, оставаться ли им в этих странах или возвращаться к себе на родину. Подчеркивалось, что потерпевшим следует предоставлять разрешения на временное и постоянное проживание в стране. Один из представителей подчеркнул важное значение того, чтобы в соответствующих случаях была предусмотрена возможность получения потерпевшими компенсации.

24. Было отмечено, что гражданское общество призвано играть ключевую роль в предотвращении торговли людьми и оказании помощи потерпевшим. Привлечение гражданского общества к решению этой проблемы имеет ряд преимуществ, таких, как способность его представителей общаться с такими группами населения, с которыми официальные власти не могут наладить контакт, и возможность воздействовать на стереотипные взгляды на проблему торговли людьми с целью их изменения. В то же время подчеркивалось, что привлечение гражданского общества может быть сопряжено с такими определенными трудностями, как конкуренция среди различных организаций и нестабильное положение некоторых неправительственных организаций.

25. Некоторые делегации информировали Комиссию о мерах по предотвращению торговли людьми и оказанию помощи потерпевшим. В качестве примеров были названы успешные меры, которые были приняты в сотрудничестве с межправительственными и неправительственными организациями, в частности кампании по информированию общественности. Некоторые делегации представили дополнительную информацию о правительственных мерах, разрешающих потерпевшим в результате торговли людьми временное проживание в странах назначения, в том числе путем введения особых правил выдачи виз.

26. Представитель Секретариата подытожил ход обсуждений и сделал вывод о достижении консенсуса по вопросу о том, что в ходе борьбы с торговлей людьми особое внимание необходимо уделять положению потерпевших. По общему мнению, защита и поддержка потерпевших имеют исключительно важное значение как по гуманитарным соображениям, так и с точки зрения обеспечения необходимых условий для проведения успешных оперативно-следственных мероприятий и уголовного преследования. В своем заключительном выступлении Председатель группы заявил, что торговля людьми, прежде всего женщинами и детьми, является общемировой проблемой, затрагивающей все страны независимо от их уровня развития, и что назрела необходимость в безотлагательном налаживании более тесного международного сотрудничества для решения этой проблемы. Кроме того, он подчеркнул, что государствам следует становиться участниками Конвенции против организованной преступности и протоколов к ней, включая Протокол о торговле людьми, и выполнять их положения. В этой связи необходимо, чтобы государства-участники привели свое внутреннее законодательство в соответствие с положениями этой Конвенции и протоколов к ней. Он отметил также, что ряд сторон, в том числе межправительственные и неправительственные организации уже осуществляют активную работу в области борьбы с торговлей людьми и что для них важное значение имеет вопрос обмена информацией по этой проблеме.

В. Семинар–практикум по теме "Торговля людьми, особенно женщинами и детьми"

27. В рамках сети институтов Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия был организован семинар–практикум по теме "Торговля людьми, особенно женщинами и детьми", проведение которого координировал Межрегиональный научно–исследовательский институт Организации Объединенных Наций по

вопросам преступности и правосудия. Этот семинар–практикум проходил под председательством заместителя Председателя двенадцатой сессии Комиссии г-на Т.Р. Шринивасана (Индия). Представители различных институтов сети Программы, а также неправительственных организаций, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и эксперты из Греции и Швеции в индивидуальной качестве представили на этом семинаре–практикуме 11 документов. Докладчиком по вопросам научных исследований этого семинара–практикума Тони Маккаи (Австралийский институт криминологии) было подготовлено резюме выступлений. В соответствии со сложившейся практикой работа этого семинара–практикума была организована так, чтобы облегчить интерактивный диалог между его участниками.

28. Первый выступающий, государственный прокурор Швеции, подчеркнул, что для завершения успешного судебного преследования крайне необходимо представить суду факты по всем звеньям цепи торговли людьми, подтвержденные документами. Для успешного судебного преследования необходимы также специальные механизмы, в том числе конкретное законодательство по борьбе с торговлей людьми, возможности для отслеживания информации в сети Интернет с целью предоставления доказательств в электронной форме в случае использования сети Интернет, возможности для отслеживания каналов оборота денег и выявления лиц, эксплуатировавших потерпевших в результате торговли людьми, и, наконец, поиск потерпевших для дачи свидетельских показаний. Исключительно важное значение для уголовного преследования торговцев людьми имеет международное сотрудничество, поскольку оно связано с осуществлением мероприятий, не имеющих границ.

29. Наблюдатель от Азиатского и дальневосточного института по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями представил региональный обзор данных исследований о масштабах проблемы торговли людьми в регионе Азии и Тихого океана. Наблюдатель указал, что получить полную картину этого явления трудно, поскольку оно связано с противозаконной деятельностью организованных преступных групп. Во многих странах конкретное законодательство о правонарушениях, связанных с торговлей людьми, отсутствует, и поэтому очень редко можно встретить статистические данные по этой проблеме. Было отмечено, что внутрирегиональная торговля людьми в крупных масштабах выявлена в регионе реки Меконг, в частности, на границе с Таиландом. Люди, ставшие жертвами торговли людьми в этом субрегионе, переправляются в Японию, ставшую основной страной назначения.

30. Наблюдатель от Латиноамериканского института по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями сделал обзор положения в области торговли людьми в регионе Латинской Америки, в том числе осветил причины торговли людьми и географические и экономические факторы, способствующие торговле людьми. Его выступление было построено на основе исследования проблемы торговли людьми в сексуальных целях в странах Центральной Америки и Карибского бассейна, которое проводил Международный институт по правам человека при Колледже права Университета де Поля. Статистические данные о масштабах проблемы встречаются редко, что усугубляется отсутствием единообразного определения

термина "торговля людьми". Торговля людьми в этом регионе осуществляется преимущественно с целью сексуальной эксплуатации женщин и детей. По имеющимся данным, торговля людьми сравнительно хорошо организована, и в ней принимают самое активное участие различные преступные сети и организации.

31. Наблюдатель от Национального института юстиции при министерстве юстиции Соединенных Штатов Америки сделал обзор проблемы торговли людьми в странах Северной Америки (Канада, Мексика и Соединенные Штаты Америки). Торговля людьми осуществляется для целей сексуальной эксплуатации, работы на рабских условиях в подпольных цехах и работы в качестве домашней прислуги, тогда как похищение и продажа детей осуществляются с целью их усыновления. Хотя незаконная миграция людей и торговля людьми имеют некоторые схожие характеристики, их основное различие состоит в том, что незаконная миграция приносит краткосрочные доходы, тогда как торговля людьми может продолжаться многие годы с целью извлечения доходов от длительной эксплуатации людей. Выступающий отметил, что недостаточно проводится исследований о динамике и масштабах этого явления. По имеющимся данным, Канада является как страной назначения, так и страной транзита в Соединенные Штаты, тогда как Мексика преимущественно является страной транзита в Соединенные Штаты. Отмечалось, что случаи торговли людьми выявляются в ходе расследования правоохранительными органами других преступлений и что о самих торговцах людьми известно довольно мало. По имеющимся данным, торговцы людьми встречаются как среди отдельных предпринимателей, так и в рамках хорошо законспирированных организованных преступных сетей.

32. Как следствие нехватки информации по многим странам региона в докладе Африканского института по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями основное внимание было уделено деятельности Экономического сообщества западноафриканских государств. Анализ показывает, что из пяти наиболее часто встречающихся видов транснациональной организованной преступности торговля женщинами и детьми занимает пятое место. Лишь немногие страны Сообщества приняли специальное законодательство, в котором торговля людьми объявлена противозаконной. К двум основным разновидностям торговли людьми относятся торговля детьми, преимущественно для работы по дому и на фермах, и торговля женщинами и детьми с целью их сексуальной эксплуатации. Первая разновидность встречается как в отдельных странах, так и в транснациональных масштабах, тогда как последняя разновидность встречается преимущественно за пределами региона. Был предпринят ряд важных субрегиональных инициатив.

33. Наблюдатель от Европейского института по предупреждению преступности и борьбе с ней, связанного с Организацией Объединенных Наций, охарактеризовал положение в Европе. Судя по результатам исследований, торговлю женщинами и детьми можно разделить на две группы: государства – члены Европейского союза, которые являются районом назначения, и Восточная и Центральная Европа, Балканы и страны Союза независимых государств, которые являются районами-источниками и районами транзита. Были указаны основные маршруты в Европу и внутри Европы. Было отмечено, что в Европе торговля женщинами и детьми осуществляется главным образом в целях

сексуальной эксплуатации. Примерно 10–39 процентов жертв такой торговли не достигли 18-летнего возраста, причем большинство составляют девушки в возрасте 15–18 лет. Было подчеркнуто, что точная информация о масштабах такой преступности и числе ее жертв отсутствует.

34. В ходе обсуждений задавались вопросы, касающиеся оперативных мероприятий, политических мер и научных исследований. Выступающие выразили особую обеспокоенность по поводу незащищенности потерпевших и свидетелей. Расширение масштабов торговли детьми настоятельно требует более последовательных усилий. Необходимо бороться как со спросом, так и с предложением, и некоторые выступающие подчеркнули, что проституция и торговля людьми – это разные вещи. Отмечалось также, что в Протоколе о торговле людьми определение термина "торговля людьми" расширяет сферу действия этого понятия. Теперь оно включает не только сексуальную эксплуатацию, но и принудительный труд и работу в качестве домашней прислуги.

35. Затем участники семинара–практикума приступили к анализу этой проблемы под руководством Национального института юстиции. Прозвучало утверждение, что для принятия надлежащих мер борьбы с торговлей людьми важно предусмотреть шесть ключевых элементов: законодательство, правоприменение, судебное преследование, вынесение наказаний, программы помощи пострадавшим, повышение осведомленности общества и подотчетность. Были приведены примеры мер борьбы с этим явлением в различных странах. Важными элементами правоприменения являются профессиональная подготовка, создание региональных целевых групп и обмен оперативно–следственными данными. Была подчеркнута необходимость вести учет числа пострадавших и услуг, оказываемых с целью оценки результатов эффективности мер, принимаемых в этой области. Для борьбы с торговлей людьми важное значение имеет информирование общественности как в странах конечного назначения, так и в странах происхождения. Лишь немногие страны отслеживают различные формы торговли людьми, используя для этого эффективный пограничный контроль и надежные методы оценки ситуации.

36. Представитель Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека отметил, что торговля людьми находится в центре обсуждений вопросов прав человека. Так, в последние годы наметился качественный сдвиг в избрании подходов к борьбе с торговлей людьми: в частности, были приняты соответствующие стандарты, ряд стран разработали соответствующие меры национальной политики и была признана необходимость оказания помощи потерпевшим. Кроме того, установлена неразрывная связь между странами происхождения и странам назначения.

37. Представитель Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев пояснил, что заинтересованность Управления в обсуждении этого вопроса объясняется двумя причинами: во–первых, это подверженность беженцев риску стать жертвами торговли людьми, поскольку большинство женщин и детей среди беженцев, покидающих свои обычные места проживания, не имеют родственников или разделены с остальными членами семей, и поэтому, оказываясь в ситуациях отсутствия безопасности и правопорядка, они становятся уязвимыми мишенями преступных групп, занимающихся торговлей людьми; во–вторых, это мнение о

том, что торговля людьми представляет собой одну из форм преследования, служащего основой для признания статуса беженца. Что касается второго вопроса, то статус жертвы торговли людьми сам по себе не является достаточным основанием для того, чтобы претендовать на статус беженца; более целесообразно в полной мере и должным образом учитывать последствия того, что то или иное лицо стало жертвой торговли людьми, в рамках более широкой оценки требования о предоставлении статуса беженца. В настоящее время Управление разрабатывает конкретные руководящие принципы, в которых будет тщательно проанализирована проблема торговли людьми как одна из форм преследования. Для эффективного достижения общих целей Конвенции против организованной преступности и протоколов к ней исключительно важно рассматривать связанные с защитой людей аспекты этих документов наравне с аспектами борьбы с преступностью.

38. Научный докладчик практикума подытожила информацию о торговле людьми, представленную различными выступающими. Было указано на ряд недостатков в доказательственной базе, в том числе неточность оценок масштабов проблемы; большие расхождения между данными оценок и случаями, имеющими документальное подтверждение; отсутствие последовательной методологии для определения показателей таких явлений, как эксплуатация; а также проблемы с достоверностью данных, получаемых в ходе тематических исследований, опроса основных информаторов, из официальной статистики и сообщений средств массовой информации.

39. Существует необходимость в адаптации и изменении существующих методов и в разработке новых методологий с целью повышения достоверности и обоснованности данных о торговле людьми. Без исходных данных невозможно принимать решения в отношении распределения ресурсов и оценки эффективности мер политики. Кроме того, в целях выявления изменений в тенденциях и более эффективного реагирования на эти изменения, а также в целях облегчения оценки результатов соответствующих мер необходимо наладить регулярный мониторинг. Наконец, для эффективной профессиональной подготовки сотрудников правоохранительных органов и других соответствующих практических работников и для информирования общественности исключительно важное значение имеют достоверные данные. Такие данные позволяют повысить эффективность борьбы с торговлей людьми.

40. Докладчик отметил, что сравнительные исследования усложнили методику исследований. Национальные статистические данные составляются с учетом внутреннего законодательства, которое может отличаться от законодательства других стран. Меры борьбы с этим явлением также имеют свои отличия. Кроме того, объем информации о потерпевших зависит от активности средств массовой информации и неправительственных организаций.

41. Для достижения прогресса в этой области крайне необходимо осуществлять планомерную работу по определению ключевых концепций и разработке надлежащих мер, документально отражать используемые методологии, проводить оценки и на этой основе создавать стандарты и нормы надлежащей практики, а также методологии сбора данных, которые можно применять в различных странах для сопоставления данных. Кроме того, необходимо повышать качество данных путем обмена соответствующей информацией.

С. Решения, принятые Комиссией

42. На своем 15-м заседании 22 мая Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить пересмотренный проект резолюции для принятия Генеральной Ассамблеей под названием "Укрепление международного сотрудничества в предупреждении торговли людьми и борьбе с ней и защита жертв такой торговли", авторами которого являлись Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Боливия, Венесуэла, Гамбия, Германия, Греция, Испания, Италия, Колумбия, Нигерия, Нидерланды, Перу, Польша, Португалия, Сальвадор, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Швейцария, Швеция и Южная Африка (E/CN.15/2003/L.14/Rev.1). (Текст см. главу I, раздел А, проект резолюции I.)

Глава III

Работа Центра по международному предупреждению преступности

43. На своем 5-м заседании 15 мая Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотрела пункт 4 своей повестки дня. Комиссии были представлены следующие документы:

а) доклад Директора–исполнителя о работе Центра по международному предупреждению преступности (E/CN.15/2003/2);

б) доклад Генерального секретаря о деятельности сети учреждений Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (E/CN.15/2003/4).

44. После вступительного заявления Директора Центра по международному предупреждению преступности Комиссия заслушала выступления представителей Соединенных Штатов Америки, Франции, Хорватии и Японии.

45. С заявлениями в Комиссии выступили также наблюдатели от Кубы (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Греции (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, и следующих присоединяющихся к нему государств: Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии, а также следующих ассоциированных государств: Болгарии, Румынии и Турции), Филиппин и Турции. Наблюдатель от Межрегионального научно–исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия выступил с заявлением от имени участников сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также с заявлением от имени Межрегионального научно–исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия. С заявлением выступил также наблюдатель от Европейского института по предупреждению преступности и борьбе с ней, связанного с Организацией Объединенных Наций. На первом заседании двенадцатой сессии Комиссии с заявлениями, касающимися работы Центра, выступили также Председатель Группы 77 и Китая, Председатель Группы государств Африки, Председатель Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, а также министр юстиции Греции (от имени Европейского союза, присоединяющихся к нему и ассоциированных государств).

А. Ход обсуждений

46. Выступавшие выразили удовлетворение высоким качеством доклада Директора–исполнителя о работе Центра по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности. Участники с удовлетворением отметили расширение масштабов деятельности Центра по оказанию технической помощи за прошедший год,

включая начало осуществления Глобальной программы против терроризма и программы реформы системы уголовного правосудия в Афганистане.

47. Выступавшие выразили также поддержку деятельности, проводимой в рамках глобальных программ против организованной преступности, коррупции и торговли людьми. Представитель одной из стран, которым оказывается техническая помощь в рамках Глобальной программы против торговли людьми, дал обнадеживающий отчет о положительных результатах проекта, который недавно был завершен в его стране.

48. Выступавшие подчеркнули необходимость концентрации деятельности по техническому сотрудничеству в тех областях, которые конкретно определены мандатом Комиссии.

49. Они рекомендовали также Центру и далее оказывать техническую помощь в поддержку осуществления реформы уголовного правосудия, опираясь на стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

50. Представитель Председателя Европейского союза заявил о том, что Союз надеется на активизацию сотрудничества, в частности с Европейской сетью по предупреждению преступности, в области борьбы с преступностью среди несовершеннолетних, преступностью в городах и преступностью, связанной с наркотиками.

51. Председатель Группы государств Африки сообщил Комиссии о том, что Группа придает важное значение завершению подготовки руководств для законодательных органов по проблемам организованной преступности, международному сотрудничеству в деле предотвращения похищения людей и борьбы с ним, а также оказанию поддержки новому Африканскому научно-исследовательскому центру по проблемам терроризма.

52. Председатель Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна подчеркнул важность укрепления программы против терроризма, распространения стандартов и норм, защиты культурного наследия, осуществления Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века (резолюция 55/59 Генеральной Ассамблеи, приложение), а также подготовки к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

53. Один из представителей призвал уделять более пристальное внимание предупреждению преступности в городах и высказала мнение, что этому вопросу следует уделить также особое внимание в ходе одиннадцатого Конгресса. Несколько ораторов подчеркнули важное значение сбора данных и подготовки публикаций.

54. Выступавшие призвали международное сообщество увеличить объем базы финансовых ресурсов, с тем чтобы иметь возможность в рамках Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия выполнять поручения и просьбы государств-членов об оказании технической помощи. Была подчеркнута также важность предоставления средств общего назначения для организации новых проектов и укрепления присутствия на местах. Прозвучали также призывы относительно

расширения донорской базы Фонда Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

55. По мнению нескольких выступавших, важно также, чтобы международное сообщество периодически проводило пересмотр задач, порученных Программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, принимая во внимание ее ограниченные возможности в плане ресурсов. Основное внимание в рамках Программы следует уделять тем областям, в которых она обладает сравнительными преимуществами, при этом она должна расширять сотрудничество с другими международными учреждениями с целью более эффективного использования ресурсов. Следует определить приоритеты в деятельности Программы, принимая во внимание реальные перспективы финансирования и тот факт, что программное планирование в значительной степени зависит от целевых взносов. Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности следует опробовать нетрадиционные механизмы финансирования, например, получение взносов от частного сектора и заключение соглашений о совместном финансировании в целях привлечения технических экспертов для своего Центра по международному предупреждению преступности.

56. Несколько выступавших подчеркнули важность транспарентности и отчетности, на что было указано Директором-исполнителем Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, и отметили совершенствование процедур представления отчетности об осуществлении мероприятий. В этой связи выступавшие приветствовали как делегирование полномочий, так и будущее внедрение Информационной системы управления программными и финансовыми средствами, отмечая при этом, что это позволит получать подробную информацию о состоянии проектов и расходах по различным программам.

57. Несколько выступавших выразили поддержку новым оперативным приоритетам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и комплексному подходу к проблемам наркотиков и преступности и их решению с учетом задач устойчивого развития, а также сбалансированному осуществлению профилактических и правоприменительных мероприятий. Принимая во внимание инициативы Директора-исполнителя по проведению реформ, следует и далее осуществлять и укреплять взаимодействие между Центром по международному предупреждению преступности и Программой Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками в соответствующих областях, включая мобилизацию средств, внешние связи, вопросы, касающиеся договоров, и управление финансовыми ресурсами. Была выражена надежда, что отделения на местах будут принимать более широкое участие в осуществлении проектов Программы по преступности и что средства на реализацию проектов по борьбе с преступностью будут распределяться на справедливой основе.

58. Наблюдатели от институтов сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия выразили признательность правительствам соответствующих стран за размещение у себя этих учреждений и оказание им поддержки и вновь заявили о своей готовности содействовать достижению целей, установленных Комиссией.

Вместе с тем они отметили также необходимость того, чтобы государства—члены признали эти учреждения и оказывали им значительную финансовую поддержку.

В. Решения, принятые Комиссией

59. На своем 14-м заседании 21 мая Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять пересмотренный проект резолюции под названием "Работа Центра по международному предупреждению преступности и управление Фондом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию", авторами которого являлись Австралия, Греция (от имени Европейского союза), Италия, Сальвадор, Соединенные Штаты Америки, Франция, Хорватия и Япония (E/CN.15/2003/L.2/Rev.2). (Текст см. главу I, раздел В, проект резолюции I.)

60. Также на своем 14-м заседании Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять проект резолюции под названием "Международное сотрудничество, техническая помощь и консультативные услуги в области предупреждения преступности и уголовного правосудия", авторами которого являлись Ангола, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Греция, Испания, Колумбия, Парагвай, Перу и Португалия (E/CN.15/2003/L.16). (Текст см. главу I, раздел В, проект резолюции II.) До утверждения этого проекта резолюции представитель Секретариата сделал заявление о финансовых аспектах, текст которого содержится в приложении IV.

Глава IV

Международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью

61. На своих 5–7-м заседаниях 15 и 16 мая Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотрела пункт 5 своей повестки дня. Комиссии были представлены следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о предупреждении коррупции и перевода средств незаконного происхождения (A/57/158 и Add.1 и 2);

б) доклад Специального комитета по разработке конвенции против коррупции о работе его четвертой сессии, проходившей в Вене с 13 по 24 января 2003 года (A/AC.261/13);

с) доклад Директора–исполнителя о работе Центра по международному предупреждению преступности (E/CN.15/2003/2);

д) доклад Генерального секретаря о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протоколов к ней (E/CN.15/2003/5);

е) доклад Генерального секретаря о работе Специального комитета по разработке конвенции против коррупции (E/CN.15/2003/6);

ф) доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам (E/CN.15/2003/7 и Add.1);

г) доклад Генерального секретаря о незаконном обороте охраняемых видов дикой флоры и фауны и незаконном доступе к генетическим ресурсам (E/CN.15/2003/8 и Corr.1 и Add.1).

62. На своих 5-м и 6-м заседаниях 15 мая после вступительного слова Директора Центра по международному предупреждению преступности Комиссия заслушала заявления представителей Алжира, Гватемалы, Греции (от имени Европейского союза, присоединяющихся к нему ассоциированных стран), Зимбабве (от имени Группы африканских государств), Индонезии, Йемена, Китая, Кубы (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Мексики, Панамы, Перу, Соединенных Штатов Америки, Судана, Турции, Уганды, Франции, Хорватии, Швеции и Южной Африки.

63. На своем 7-м заседании 16 мая после сообщения Секретариата о руководствах Организации Объединенных Наций для законодательных органов по Конвенции против организованной преступности и протоколов к ней Комиссия заслушала заявления представителей Австралии, Индии, Исламской Республики Иран, Канады, Колумбии, Коста-Рики, Польши, Республики Кореи и Сальвадора. Комиссия заслушала также заявления наблюдателей от Азиатского и дальневосточного института по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Лиги арабских государств, Фонда по предупреждению преступности стран Азии и Международного центра по реформе уголовного права и политике в области уголовного правосудия.

А. Ход обсуждений

64. Директор Центра по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности открыл обсуждение этого пункта повестки дня, рассказав о работе Центра в области борьбы с транснациональной организованной преступностью. Он подвел итоги деятельности Центра за прошедший год в ряде областей, в частности, его усилий по содействию ратификации Конвенции против организованной преступности и протоколов к ней. Директор подчеркнул, что уже почти достигнуто требуемое количество ратифицировавших ее государств и что Конвенция, по всей вероятности, вступит в силу в 2003 году. Он также рассмотрел роль Центра в разработке конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и призвал государства-члены приложить усилия для завершения ее разработки на шестой сессии Специального комитета, которая будет проведена с 21 июля по 8 августа 2003 года. Кроме того, были освещены итоги работы по налаживанию международного сотрудничества в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам, а также ход работы по проблеме незаконного оборота охраняемых видов дикой флоры и фауны и незаконного доступа к генетическим ресурсам.

1. Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней

65. Некоторые выступавшие выразили озабоченность в связи с продолжающимся ростом транснациональной организованной преступности и ее различными последствиями на национальном, региональном и международном уровнях и подтвердили свое обязательство поддерживать сотрудничество в борьбе с ней. Некоторые выступавшие сообщили о том, что в их странах разработаны всесторонние планы действий по борьбе с организованной преступностью и приняты соответствующие законодательные меры, призванные улучшить международное сотрудничество и одновременно защитить свободу и права отдельных лиц. Были отмечены также усилия ряда стран, направленные на заключение двусторонних и региональных правовых документов о борьбе с транснациональной организованной преступностью. В этой связи было подчеркнуто, что важным условием совместной борьбы с транснациональной организованной преступностью является создание эффективных механизмов оперативного осуществления процедур выдачи и оказания взаимной правовой помощи. Тем не менее некоторые выступавшие сообщили о трудностях, с которыми сталкиваются их правительства в борьбе с транснациональной организованной преступностью, и призвали доноров увеличить объем направляемых Секретариату финансовых взносов, с тем чтобы он мог оказывать дополнительную техническую помощь.

66. Многие выступавшие с удовлетворением отметили успехи в области ратификации и осуществления Конвенции против организованной преступности и протоколов к ней и заявили, что их правительства либо уже ратифицировали эти документы, либо работают над этим. В этой связи многие выступавшие выразили признательность Секретариату за техническую помощь, оказанную в целях ратификации и осуществления Конвенции и протоколов к ней. Ряд выступавших выразили удовлетворение в связи с результатами региональных и

субрегиональных семинаров, содействовавших ратификации и осуществлению этих документов, и приветствовали проведение дополнительных предшествующих ратификации региональных семинаров с целью укрепления международного сотрудничества. Секретариату была выражена признательность за его усилия по организации в сотрудничестве с Управлением по правовым вопросам Секретариата мероприятия, посвященного Договору, призванного содействовать ратификации Конвенции и протоколов к ней.

67. Ряд выступавших подчеркнули, что Секретариату следует и далее придавать первостепенное значение содействию ратификации Конвенции. Кроме того, была подчеркнута важность создания эффективных механизмов осуществления Конвенции и Протоколов к ней после Учреждения конференции участников Конвенции. Было подчеркнуто, что такая работа требует надлежащего финансирования и учета региональных различий. В этой связи ряд выступавших поддержали усилия группы экспертов по разработке руководств Организации Объединенных Наций для законодательных органов по Конвенции и Протоколам к ней и выразили признательность правительствам и организациям, заявившим о своей готовности поддержать эту работу. Учитывая тесную связь между транснациональной организованной преступностью и терроризмом, многие выступавшие поддержали идею объединения усилий по оказанию технической помощи в осуществлении универсальных документов о борьбе с терроризмом и Конвенции против организованной преступности.

68. Некоторые выступавшие просили Комиссию рассмотреть вопрос о подготовке проекта дополнительного протокола о предупреждении и пресечении торговли человеческими органами, а также наказании за нее. Кроме того, ряд выступавших поддержали проведение в феврале 2004 года в Гватемале Всемирного саммита генеральных прокуроров с целью разработки согласованного плана эффективной борьбы с транснациональной организованной преступностью для практического использования работниками прокуратуры различных стран мира.

69. С учетом связей между отмыванием денег и транснациональной организованной преступностью и другими связанными с ней преступлениями, такими как коррупция и терроризм, было выражено мнение о целесообразности разработки конвенции Организации Объединенных Наций против отмывания денег в целях дальнейшего укрепления международного сотрудничества в предупреждении отмывания денег и борьбе с ним, а также дополнения других инициатив, осуществляемых в настоящее время на индивидуальной или международной основе.

70. Представитель Бразилии, выступая от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая, призвал укрепить и расширить Глобальную программу борьбы с отмыванием денег, а также обеспечить дальнейшее развитие и укрепление международного режима борьбы с отмыванием денег под эгидой Организации Объединенных Наций.

2. Разработка международной конвенции против коррупции

71. Ряд выступавших с удовлетворением отметили предложение Совета органов прокуратуры стран Центральной Америки направить своего

представителя на Всемирный саммит генеральных прокуроров, который будет проведен в Антигуа, Гватемала, со 2 по 5 февраля 2004 года.

72. Многие выступавшие отметили важность международного сотрудничества в борьбе с коррупцией и обратили особое внимание на то, что коррупция подрывает устойчивое развитие и социальную стабильность и требует от мирового сообщества применения единого подхода. В этой связи ряд выступавших отметили существенные успехи Специального комитета по разработке конвенции против коррупции и призвали приложить дополнительные усилия для завершения его работы, с тем чтобы этот новый документ мог быть одобрен Генеральной Ассамблеей и представлен в конце 2003 года на конференции высокого уровня для подписания конвенции. Ряд выступавших подчеркнули, что будущая конвенция против коррупции должна быть всеобъемлющим и междисциплинарным документом. С учетом этого был перечислен широкий круг вопросов, которые требуют готовности идти на компромисс для достижения консенсуса в рамках Специального комитета: к их числу относятся такие вопросы, как определения, сфера применения будущей конвенции, включение мер по предупреждению коррупции, криминализация, возвращение активов, меры по налаживанию международного сотрудничества и соответствующие механизмы контроля за осуществлением и принятия последующих мер. В целях обмена своим опытом в борьбе с коррупцией ряд выступавших сообщили об усилиях, предпринятых на национальном и региональном уровнях, в том числе о Конвенции Африканского союза о предупреждении коррупции и борьбе с ней, принятой в 2002 году, и Межамериканской конвенции по борьбе с коррупцией (E/1996/99, приложение). В этой связи подчеркивалось, что будущую конвенцию против коррупции следует согласовывать с действующими документами о борьбе с коррупцией, с тем чтобы ее могло ратифицировать как можно больше государств.

73. Большинство выступавших вновь заявили, что они исполнены решимости успешно завершить работу Специального комитета. Представитель Франции объявил о внесении добровольного взноса в размере 55 000 долл. США для обеспечения участия в шестой сессии Специального комитета наименее развитых стран. Ряд выступавших выразили благодарность правительству Мексики, предложившему взять на себя роль принимающей стороны политической конференции высокого уровня для подписания конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции. Представитель Мексики любезно предложил всем государствам-членам принять участие в этой конференции, которую намечено провести в Мериде с 9 по 11 декабря 2003 года.

3. Международное сотрудничество в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам

74. Ряд выступавших подчеркнули, что похищение людей является очень серьезным преступлением, и указали на его связь с деятельностью организованных преступных групп и террористических групп, а также на то, что это преступление особенно часто совершается во время гражданских конфликтов. Отмечалось, что в некоторых государствах практика похищения людей получила широкое распространение. В этой связи представитель одного из государств, где эта проблема стоит очень остро, представил подробный обзор

характера и масштабов практики похищения людей на территории его страны, связи этого явления с деятельностью организованных преступных групп и террористических групп, а также мер, которые принимаются для борьбы с этим преступлением. Некоторые другие выступавшие также сообщили о мерах, которые принимаются в их странах для борьбы с похищением людей и оказания жертвам помощи, в том числе об организации специальной подготовки сотрудников правоохранительных органов, сотрудничестве между различными ведомствами, которые занимаются вопросами обеспечения безопасности, охраны правопорядка и уголовного преследования, совершенствовании процесса сбора оперативных данных и осуществлении программ оказания поддержки жертвам. В связи с вопросом о жертвах похищения людей ряд выступавших отметили, что такие похищения очень серьезно сказываются на жертвах и их семьях и сообщили о различных социальных, психологических и экономических последствиях этого преступления.

75. Учитывая последствия похищения людей, ряд выступавших заявили о своей солидарности со странами, в которых проблемы похищения людей стоят наиболее остро, и подчеркнули необходимость налаживания более эффективного регионального и международного сотрудничества в борьбе с этим преступлением. Тем не менее некоторые выступавшие отметили, что, хотя для борьбы с похищением людей действительно требуется расширять международное сотрудничество, с этой целью вполне могут использоваться уже существующие меры, предусмотренные, в частности, в Конвенции против транснациональной организованной преступности. В этой связи государствам было настоятельно предложено ратифицировать эту Конвенцию и Протоколы к ней, с тем чтобы обеспечить их широкое применение. Вновь было заявлено также, что для эффективного решения этой проблемы чрезвычайно важно выявлять наилучшие методы предупреждения похищения людей и борьбы с ним. В этой связи ряд выступавших с удовлетворением отметили инициативы Секретариата по разработке экспериментального проекта борьбы с похищением людей.

4. Незаконный оборот охраняемых видов дикой флоры и фауны и незаконный доступ к генетическим ресурсам

76. Ряд выступавших отметили серьезную опасность незаконного оборота охраняемых видов дикой флоры и фауны и выразили беспокойство в связи с экологическими, социально-экономическими и научными последствиями такой практики. Ряд представителей обратили внимание участников на различные законодательные и правоохранительные меры, принимаемые в настоящее время на национальном уровне для борьбы с незаконным оборотом охраняемых видов дикой флоры и фауны. Большинство выступавших поддержали необходимость расширения международного сотрудничества и взаимной правовой помощи в области предупреждения такой незаконной деятельности, борьбы с ней и ее искоренения. Один из выступавших указал на необходимость применения комплексного подхода, включающего меры по просвещению и информированию населения, а также на необходимость избегать дублирования усилий за счет поддержания тесного сотрудничества международных организаций.

77. В связи с вопросом о незаконном доступе к генетическим ресурсам один из выступавших подчеркнул необходимость и далее поощрять и обеспечивать справедливое и равное распределение выгод от использования генетических ресурсов в соответствии с Боннскими руководящими принципами по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равноправной основе выгод от их применения, принятыми Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии в ее решении VI/24, и Планом выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию³⁵. Другой выступавший отметил, что изучением вопросов, связанных с генетическими ресурсами, в том числе прав интеллектуальной собственности, договорного права и вопросов охраны окружающей среды, активно занимаются Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии³⁶, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и Всемирная организация интеллектуальной собственности. Этот же выступавший выразил сомнение относительно значимости вклада Секретариата в этой области и рекомендовал ему сосредоточить свое внимание на вопросах незаконной торговли видами, находящимися под угрозой исчезновения.

78. Наблюдатель от Лиги арабских государств заявил от имени членов Лиги арабских государств, что арабские страны поддержали консенсус в отношении представленных на рассмотрение Комиссии проектов резолюций, касающихся борьбы против транснациональной организованной преступности, в частности проекта резолюции под названием "Международное сотрудничество в борьбе против транснациональной организованной преступности: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней" (E/CN.15/2003/L.15). В этой связи он сослался на вербальную ноту Совета министров внутренних дел арабских государств Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию от 25 марта 2003 года (E/CN.15/2003/L.4) с просьбой к Комиссии рассмотреть вопрос о разработке международного протокола о предупреждении и пресечении незаконного оборота человеческих органов и наказании за него по аналогии с тремя протоколами, дополняющими Конвенцию против организованной преступности. Он отметил, что, как представляется, после проведения на текущей сессии Комиссии консультаций необходимо провести дальнейшие консультации с представителями государств-членов и соответствующих межправительственных и неправительственных организаций относительно возможности представления Комиссии на ее тринадцатой сессии в 2004 году проекта резолюции, содержащего призыв к разработке такого протокола.

³⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа – 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.P.A.I и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

³⁶ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Конвенция о биологическом разнообразии (Центр программной деятельности по праву окружающей среды и природоохранным механизмам), июнь 1992 года.

В. Решения, принятые Комиссией

79. На своем 15-м заседании 22 мая Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить проект резолюции для принятия Генеральной Ассамблеей под названием "Международное сотрудничество в борьбе против транснациональной организованной преступности: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней", авторами которого являлись Австралия, Греция (от имени Европейского союза), Индия, Иордания, Канада, Нигерия, Перу, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Хорватия и Япония (E/CN.15/2003/L.15). (Текст см. главу I, раздел А, проект резолюции II.)

80. Также на своем 15-м заседании Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять пересмотренный проект резолюции под названием "Предупреждение преступности в городах", авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Афганистан, Боливия, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гамбия, Гватемала, Греция, Иордания, Испания, Италия, Камерун, Канада, Китай, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Марокко, Мексика, Намибия, Нигерия, Пакистан, Парагвай, Перу, Португалия, Сальвадор, Франция, Чешская Республика, Чили и Эквадор (E/CN.15/2003/L.6/Rev.1). (Текст см. главу I, раздел В, проект резолюции III.)

81. На этом же заседании Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять пересмотренный проект резолюции под названием "Незаконный оборот охраняемых видов дикой флоры и фауны", авторами которого являлись Боливия, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Иран (Исламская Республика), Италия, Йемен, Китай, Намибия, Оман, Парагвай, Перу, Сальвадор, Саудовская Аравия, Турция, Чили, Эквадор и Южная Африка (E/CN.15/2003/L.11/Rev.1). (Текст см. главу I, раздел В, проект резолюции IV.)

82. На этом же заседании Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять пересмотренный проект резолюции под названием "Международное сотрудничество в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам", авторами которого являлись Алжир, Боливия, Гватемала, Испания, Колумбия, Перу, Сальвадор, Судан, Турция, Уганда, Франция, Чили и Эквадор (E/CN.15/2003/L.13/Rev.1). (Текст см. главу I, раздел В, проект резолюции V.)

Глава V

Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в области предупреждения терроризма и борьбы с ним

83. На своих 7–9-м заседаниях 16 и 19 мая 2003 года Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотрела пункт 6 своей повестки дня. Комиссии были представлены следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об укреплении Сектора по предупреждению терроризма Секретариата (A/57/152 и Corr. 1, A/57/152/Add.1 и Corr. 1 и 2 и A/57/152/Add.2);

б) доклад Генерального секретаря об укреплении международного сотрудничества и технической помощи в области предупреждения терроризма и борьбы с ним (E/CN.15/2003/9);

с) доклад Исполнительного директора об итогах Симпозиума "Борьба с международным терроризмом: вклад Организации Объединенных Наций", проходившего в Вене 3 и 4 июня 2002 года (SYMP/TERR/3/Rev.1).

84. После вступительного заявления, с которым выступил Директор Центра по международному предупреждению преступности, Комиссия заслушала выступления представителей Алжира, Германии, Греции (от имени Европейского союза, присоединяющихся к нему и ассоциированных стран), Зимбабве (от имени Группы африканских государств), Индии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Китая, Колумбии, Пакистана, Перу, Польши, Республики Кореи, Российской Федерации, Сальвадора, Саудовской Аравии, Соединенных Штатов Америки, Судана, Франции, Хорватии, Эфиопии и Японии. Комиссия заслушала также выступления наблюдателей от Австралии, Йемена, Канады, Кубы, Кувейта, Мали, Марокко, Турции, Шри-Ланки и Украины. С заявлениями выступили также наблюдатели от Секретариата Азиатско-тихоокеанской ассоциации экономического сотрудничества, Совета Европы, Контртеррористического комитета, учрежденного резолюцией 1373 (2001) Совета Безопасности, Международной морской организации, Международного валютного фонда и Лиги арабских государств.

A. Ход обсуждений

85. Директор Центра по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности рассказал о ходе деятельности в области борьбы с терроризмом, осуществляемой Центром в тесном взаимодействии с другими органами системы Организации Объединенных Наций. Он подчеркнул тот факт, что была развернута Глобальная программа борьбы с терроризмом и был укреплен Сектор по предупреждению терроризма. Он также выразил признательность Комиссии за ее поддержку деятельности Центра, направленной на предупреждение терроризма. Информацию о деятельности по оказанию технической помощи огласил представитель Секретариата. Была также заслушана информация об

осуществлении Глобальной программы борьбы с терроризмом и оказании правовой и технической помощи государствам-членам, по их просьбе, в связи с ратификацией и осуществлением 12 универсальных конвенций и протоколов, связанных с предупреждением и пресечением международного терроризма.

86. После того, как представитель Индонезии сообщил последние данные о ходе расследования взрывов бомб на Бали 12 октября 2002 года, ряд участников упомянули о недавних террористических нападениях, а также акциях терроризма, совершенных в их странах. От имени Комиссии Председатель выразил глубокое сочувствие по поводу трагической гибели людей в ходе недавних террористических нападений и принес соболезнования всем жертвам терроризма.

87. В то время как большинство ораторов подчеркнули тот факт, что международный терроризм угрожает демократии, стабильности и законности, другие подчеркнули также необходимость бороться с первопричинами терроризма, с тем чтобы их можно было устранить с помощью международных усилий и сотрудничества. Ни одна страна и ни один регион не застрахованы от терроризма, и борьбу с этим злом необходимо вести сообща Организации Объединенных Наций и международному сообществу. Организация Объединенных Наций представляет собой общую основу для глобальных действий по борьбе с терроризмом в соответствии, в частности, с Уставом Организации Объединенных Наций. Была упомянута также координирующая роль Рабочей группы по разработке политики в вопросе о роли Организации Объединенных Наций в связи с терроризмом. Была подчеркнута также важность созыва конференции высокого уровня по международному терроризму под эгидой Организации Объединенных Наций. Было высказано предложение, чтобы Организация Объединенных Наций подготовила экспертный план, нацеленный на вовлечение военнослужащих и бывших военнослужащих той или иной профессиональной ориентации для обычного использования после достижения мирного урегулирования. Несколько делегаций выразили мнение, что необходимо подготовить четкое определение терроризма, в котором следует проводить различие между терроризмом и законной борьбой народов за самоопределение и против иностранной оккупации. Было высказано мнение, что в борьбе с терроризмом следует избегать применения двойных стандартов и что терроризм не следует увязывать с какой-то конкретной религиозной или этнической группой. Некоторые выступавшие отметили, что следует изучить проблему государственного терроризма, а также терроризма, спонсируемого государствами.

88. Многие участники отметили, что их правительства участвуют в осуществлении правового режима существующих глобальных и региональных международно-правовых документов, связанных с предупреждением и пресечением международного терроризма. Некоторые подчеркнули принятые в их странах меры в области предупреждения терроризма, в том числе меры для укрепления законодательства, обмена информацией между правоохранительными органами и осуществления резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности от 28 сентября 2001 года, включая меры пресечения финансирования терроризма. Некоторые ораторы охарактеризовали также проблемы, с которыми сталкиваются их страны в борьбе с терроризмом, включая трудности с изысканием необходимых финансовых ресурсов. Прозвучал призыв

к государствам, которые еще не стали участниками универсальных правовых документов, присоединиться к ним как можно скорее. Ораторы выразили также поддержку деятельности против международного терроризма, осуществляемой в рамках Специального комитета, утвержденного резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, в частности, в связи с подготовкой проекта всеобъемлющей конвенции против международного терроризма и проекта международной конвенции о пресечении актов ядерного терроризма. Было подчеркнуто также, что решающую роль в укреплении правовой базы борьбы с терроризмом играет скорейшая ратификация и осуществление положений Конвенции против организованной преступности.

89. Многие представители приветствовали меры, принятые Генеральной Ассамблеей с целью укрепления Сектора по предупреждению терроризма. Широкая поддержка была выражена также деятельности по пересмотру и укреплению программы работы Центра по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в частности разворачиванию Глобальной программы борьбы с терроризмом. В этой связи представитель Германии объявил о том, что его страна вносит 100 000 евро на деятельность Глобальной программы. Представитель Франции объявил о том, что его страна поддерживает Глобальную программу как с помощью взноса натурой на подготовку руководства по осуществлению международных конвенций и протоколов, связанных с терроризмом, для франкоязычных стран, так и путем взноса 245 000 долл. США в поддержку деятельности по оказанию технической помощи. Представитель Канады заявил, что его правительство рассматривает вопрос о внесении взноса на осуществление проекта по укреплению правового режима борьбы с терроризмом.

90. Было отмечено, что основные элементы эффективных действий Центра должны включать повышение осведомленности о соответствующих международно-правовых документах, а также оказания технической помощи государствам-членам, по их просьбе, в связи с осуществлением этих документов. Многие ораторы, в том числе министр юстиции Мали, высоко оценили работу, уже сделанную Центром в этой связи.

91. В то время как некоторые выступающие высказали мнение, что основная работа Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности должна по-прежнему концентрироваться на оказании помощи странам, нуждающимся в правовой реформе, с целью приведения их национального законодательства в соответствие с требованиями 12 конвенций, другие ораторы отметили, что программу работу, сформулированную в докладе Генерального секретаря, следует выполнить в полном объеме. Другие вновь подчеркнули, что такая деятельность должна выходить за рамки ратификации и включать оказание помощи в осуществлении соответствующих документов путем проведения таких дополнительных мероприятий, как подготовка кадров, учреждение национальных органов и представление оборудования. Было указано также, что эта работа не должна проводиться в ущерб другим программам Центра.

92. Многие участники подчеркнули решающую роль укрепления международного сотрудничества. Одна из делегаций рекомендовала включить в деятельность по оказанию технической помощи подготовку типовых соглашений

и руководств по разработке законодательства о взаимной помощи и выдаче преступников. Ряд ораторов заявили, что международное сотрудничество по борьбе с терроризмом необходимо укреплять с помощью международно-правовых документов на основе полного уважения прав человека. Один оратор отметил, что наибольшая трудность, с которой приходится сталкиваться при осуществлении международных конвенций, заключается в нередком отказе правительств от выдачи лиц, совершивших террористические акции. В этой связи было указано, что в резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности четко говорится о том, что ссылки на политические мотивы не признаются в качестве основания для отклонения просьб о выдаче подозреваемых в причастности к терроризму лиц. Было также высказано мнение, что для эффективной борьбы с терроризмом государства должны обеспечить, чтобы не происходило злоупотребления статусом беженцев. Один оратор поднял вопрос о необходимости разработки типового договора о международном сотрудничестве для предупреждения терроризма и борьбы с ним, а также для проведения исследования по вопросу о связях между терроризмом и организованной преступностью и финансирования терроризма, с тем чтобы можно было разработать базу данных о соответствующих стратегиях борьбы с финансированием терроризма.

93. Была подчеркнута также важность сотрудничества с региональными и международными организациями, равно как и необходимость обмена информацией и тесного сотрудничества на оперативном уровне. Некоторые ораторы специально коснулись вопросов их работы с соответствующими региональными организациями и одновременно рассказали о мерах борьбы с терроризмом, принимаемых на региональном уровне. Представитель Зимбабве, выступая от имени Группы африканских государств, и министр Алжира по делам Магриба и Африки, выступая от имени Африканского союза, отметили, что в качестве составной части Плана действий, принятого на Межправительственном совещании высокого уровня по предупреждению терроризма и борьбе с ним в Африке, проходившего в Алжире 11–14 сентября 2002 года, Африканский союз в тесном взаимодействии с алжирскими властями занимается учреждением африканского центра исследований и изучения терроризма, который будет располагаться в Алжире, и обратились с призывом о выделении необходимых ресурсов. Представитель Греции (от Европейского союза, присоединяющихся к нему и ассоциированных стран) объявил, что борьба с терроризмом является одной из первоочередных целей Европейского союза, и рассказал о его деятельности во всех областях, связанных с борьбой против терроризма, а также в области оказания помощи третьим странам. Далее было подчеркнуто, что сотрудничество между государствами – членами Европейского союза в правоохранительной области активизировалось благодаря европейскому ордеру на арест. Представители Азиатско-тихоокеанской ассоциации экономического сотрудничества, Совета Европы и Лиги арабских государств привели примеры о деятельности, осуществляемой их организациями в рамках стратегий предупреждения терроризма. Наблюдатель от Международного валютного фонда охарактеризовал совместные действия и миссии, организованные во взаимодействии с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности. Наблюдатель от Международной морской организации подчеркнул необходимость содействия

техническому сотрудничеству и оказанию помощи, а также создания условий для объединения усилий всех организаций.

94. Многие делегации выразили мнение, что Центр по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и его Сектор по предупреждению преступности играют эффективную и комплементарную роль в общих усилиях Организации Объединенных Наций, предпринимаемых для борьбы с терроризмом. Особую поддержку получил акцент на тесном взаимодействии Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности с Контртеррористическим комитетом. В этой связи представитель Контртеррористического комитета заявил, что Центр по международному предупреждению преступности тесно и плодотворно сотрудничает с Комитетом в деле обеспечения разработки соответствующих программ помощи в области законотворческой деятельности в целях удовлетворения потребностей, выявленных на первоочередной основе для каждого государства-члена. Он выразил надежду на дальнейшее укрепление сотрудничества между Контртеррористическим комитетом и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

В. Решения, принятые Комиссией

95. На своем 15-м заседании 22 мая Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить пересмотренный проект резолюции для принятия Генеральной Ассамблеей под названием "Укрепление международного сотрудничества и технической помощи для содействия осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, в рамках деятельности Центра по международному предупреждению преступности", авторами которого являлись Австралия, Болгария, Венгрия, Греция (от имени Европейского союза), Индия, Индонезия, Йемен, Камерун, Канада, Колумбия, Кувейт, Малайзия, Пакистан, Парагвай, Перу, Сальвадор, Саудовская Аравия, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Турция, Уганда, Украина, Филиппины, Хорватия, Чили, Швейцария и Шри-Ланка (Е/CN.15/2003/L.9/Rev.1). (Текст см. главу I, раздел А, проект резолюции III.)

Глава VI

Использование и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

96. На своих 9-м и 10-м заседаниях 19 мая Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотрела пункт 7 своей повестки дня. Комиссии был представлен доклад Генерального секретаря о стандартах и нормах в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (E/CN.15/2003/10 и Add.1 и 2).

97. На своем 9-м заседании после вступительного заявления Директора Центра по международному предупреждению преступности Комиссия заслушала заявления Греции (от имени Европейского союза, присоединяющихся к нему и ассоциированных стран), Канады и наблюдателей от Фонда по предупреждению преступности стран Азии.

98. На своем 10-м заседании Комиссия заслушала заявления представителей Австрии, Алжира, Соединенных Штатов Америки и Уганды. Комиссия заслушала также заявления наблюдателей от Турции, Американского общества криминологии, Всемирного консультативного комитета друзей, Всемирного общества виктимологии, Европейского института по предупреждению преступности и борьбе с ней, ассоциированного с Организацией Объединенных Наций, Международной комиссии католических священников, оказывающих помощь заключенным, и Организации "Международная амнистия".

А. Ход обсуждений

99. В своем вступительном заявлении Директор Центра по международному предупреждению преступности отметил, что Комиссией давно уже было признано, что разрабатывавшиеся, как правило, на основе консенсуса и принятые Организацией Объединенных Наций за многие годы стандарты и нормы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия служат бесценным руководством для стран, оценивающих свои потребности в проведении реформы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Эти стандарты и нормы представляют собой свод основных принципов, которые служат цели совершенствования национальной практики и согласования положений законодательства. В представленном Комиссии докладе Генерального секретаря (E/CN.15/2003/10 и Add.2) содержится информация о мерах, принятых государствами-членами в области использования и применения определенных стандартов и норм, которые были недавно рекомендованы Комиссией. Директор Центра напомнил рекомендацию Управления служб внутреннего надзора Секретариата о том, что по завершении первого цикла представления докладов об использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций Центру следует предложить Комиссии на ее двенадцатой сессии измененный механизм для представления докладов об использовании и применении таких стандартов, который обеспечит сведение к минимуму бремени, связанного с представлением докладов. В этой связи он

сослался на заключения и рекомендации Совещания экспертов по применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (см. E/CN.15/2003/10/Add.1). Директор выразил благодарность правительствам Австрии, Германии и Канады за их поддержку в организации этого совещания. В заключение он подчеркнул, что Комиссии необходимо подготовить специальные рекомендации в отношении предлагаемого измененного механизма для представления докладов об использовании и применении стандартов и норм, так как эта задача может быть облегчена за счет различных рекомендаций, содержащихся в докладах, представленных Комиссии.

100. В ходе обсуждения участники подчеркнули важность использования и применения стандартов и норм Организации Объединенных Наций как конструктивного шага в направлении принятия реальных мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Было отмечено, что эти стандарты и нормы служат цели унификации законодательства и принятия единообразных мер в ответ на проблемы, связанные с преступностью. По мнению представителей, они совершенно необходимы для обеспечения более эффективного отправления правосудия и ослабления угрозы преступности, с которой сталкивается международное сообщество. Поэтому Комиссии следует и далее придавать им первостепенное значение, в том числе периодически проводить обзоры их использования и применения. Следует также более подробно рассмотреть вопрос о значении стандартов и норм для учебных программ национальных институтов и неправительственных организаций в контексте осуществления миротворческих операций и операций по поддержанию мира.

101. В ходе обсуждения вопроса о практической применимости и значимости стандартов и норм было отмечено, что Комиссия и Конгрессы Организации Объединенных Наций разработали целый ряд документов, в том числе Минимальные стандартные правила обращения с заключенными (резолюция 663 (XXIV) Экономического и Социального Совета, приложение), принятые более 50 лет назад, Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью (резолюция 40/34 Генеральной Ассамблеи, приложение), Основные принципы, касающиеся независимости судебных органов³⁷ и Стандартные минимальные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних ("Пекинские правила") (резолюция 40/33 Ассамблеи, приложение), Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы) (резолюция 45/12 Ассамблеи, приложение), Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы (резолюция 45/113 Ассамблеи, приложение), Руководящие

³⁷ *Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Милан, 26 августа – 6 сентября 1985 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IV.1), глава I, раздел D.2, приложение.

принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющие судебное преследование³⁸, Основные принципы, касающиеся роли юристов³⁹, меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь (резолюция 1984/50 Совета, приложение), Основные принципы применения программ реституционного правосудия в вопросах уголовного правосудия (резолюция 2002/12 Совета, приложение) и Руководящие принципы предупреждения преступности (резолюция 2002/13 Совета, приложение). Этот свод принцип непосредственно влияет на деятельность правительств и способствует разработке более конструктивной политики в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Было признано, что Организация Объединенных Наций играет решающую роль в этой области, так как она является единственной универсальной организацией, которая может обеспечить глобальный охват и мобилизовать поддержку межправительственных и неправительственных организаций. Некоторые выступавшие обратили особое внимание на необходимость использования этих принципов в целях разработки эффективной политики в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с учетом того, что преступность приобретает все более выраженный транснациональный характер и подрывает политическую, социальную и экономическую стабильность стран. Поэтому такие стандарты и нормы следует рассматривать как основу реформирования систем уголовного правосудия, в частности, в том, что касается разработки эффективных альтернатив тюремному заключению, предупреждения преступности среди несовершеннолетних, защиты жертв, подготовки сотрудников правоохранительных, судебных и исправительных ведомств, предупреждения насилия в отношении женщин и обращения с ними в системе уголовного правосудия. Были с удовлетворением отмечены усилия по борьбе с насилием в отношении женщин, предпринимаемые Европейским институтом по предупреждению преступности и борьбе с ней и Межрегиональным научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия. Подготавливаемое в настоящее время международное обследование по проблеме насилия в отношении женщин и статистические данные, которые ожидается получить в результате его проведения, облегчат разработку надлежащих мер в соответствии с международно признанными документами по этой проблеме. Следует рекомендовать государствам-членам принять участие в этом международном обследовании и рассмотреть вопрос об оказании финансовой помощи его проведению.

102. Было признано, что Комиссия играет важную роль в обеспечении использования и применения стандартов и норм в этой области. Являясь руководящим органом системы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, Комиссия должна и далее выполнять свою роль содействия укреплению законности и реформированию системы уголовного правосудия. Ей следует также обеспечить создание в государствах реально действующих систем представления докладов, с тем чтобы повысить эффективность обмена информацией и опытом в связи с

³⁸ *Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа – 7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I, раздел C.26, приложение.

³⁹ Там же, раздел B.3, приложение.

возникающими проблемами и достигнутыми успехами. Требования представления докладов должны рассматриваться не как бремя, возлагаемое на государства-члены, а как критерий, с помощью которого они могут оценивать результаты, достигнутые в области внедрения новых методов в своей законотворческой деятельности и практике.

103. Ряд участников сообщили Комиссии о собственном опыте использования и применения стандартов и норм и отметили усилия по проведению реформы, предпринятые с учетом принципов, содержащихся в этих документах, что позволило укрепить потенциал систем уголовного правосудия в преодолении проблем, связанных с преступностью, и защите от нее своих стран при должном соблюдении прав человека и основных свобод. Следует применять комплексный подход и согласовывать все документы по правам человека с документами, касающимися вопросов уголовного правосудия. Было обращено особое внимание на необходимость обеспечивать беспрепятственный доступ к системе правосудия, соблюдать права обвиняемых на различных этапах уголовного производства и обеспечивать выплату возмещения жертвам за нанесенный ущерб. Другие участники сообщили, что в их странах и далее будут прилагаться усилия по пересмотру уголовного кодекса в соответствии с новыми стандартами и нормами, что обеспечит применение современного законодательства и позволит системе уголовного правосудия должным образом реагировать на новые проблемы. Прилагаются усилия по проведению тюремной реформы и разработке нового законодательства и мер, призванных улучшить условия содержания заключенных, с тем чтобы облегчить их реабилитацию и возвращение в общество. Было отмечено также, что Организации Объединенных Наций следует обратить особое внимание на взаимосвязь таких аспектов стандартов и норм, как права человека и уголовное правосудие, например, более четко изложив основные права заключенных с уделением особого внимания гендерной проблематике, ликвидации нищеты и обеспечению доступа к правосудию как общим приоритетам. Принимаются также меры по обеспечению образования и профессиональной подготовки для осужденных несовершеннолетних правонарушителей, а также социальных услуг для детей, нуждающихся в уходе и защите.

104. Было отмечено, что в результате повышения налогов и сокращения числа государственных служб произошел определенный сдвиг в напряженных обсуждениях уголовной политики. Лица, ответственные за разработку политики, стоят перед сложным выбором, от которого зависит инфраструктура государств и будущее политики в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Считается, что насильственные преступления, такие как убийства, изнасилования, ограбления и нападения, серьезно ослабляют внутреннюю безопасность и благополучие стран. Как показывает опыт, действующие программы профилактики позволяют ограничить размер ущерба, наносимого в результате совершения преступлений с применением насилия. Не менее важной является все шире применяемая практика использования альтернатив тюремному заключению в целях перераспределения ресурсов, выделяемых на программы развития пенитенциарной системы.

105. Было отмечено, что ввиду наличия тесной взаимосвязи между преступностью и развитием социально-экономические преобразования должны сопровождаться соответствующими реформами системы уголовного правосудия,

для обеспечения того, чтобы пенитенциарная система соответствовала основным ценностям и целям общества. Политика в области предупреждения преступности и уголовного правосудия должна учитывать внутренние, в том числе социально-экономические, причины несправедливости в обществе, показателем наличия которой зачастую является преступность. В этой связи было отмечено, что следует поддерживать и надлежащим образом применять комплексный подход, руководствуясь различными факторами, включая задачу осуществления справедливой политики в области уголовного правосудия. Следует регулярно проводить исследования, сбор данных и анализ тенденций в области преступности и функционирования системы уголовного правосудия, поскольку полученные результаты облегчат разработку и осуществление политики с использованием в соответствующих случаях стандартов и норм Организации Объединенных Наций.

106. Были предприняты различные инициативы, такие как разработка руководящих принципов, касающихся роли уголовного права в охране окружающей среды и упрощения процедур выдачи, укрепления роли работников прокуратуры путем согласования практики стран гражданского и общего права, и были организованы семинары-практикумы, посвященные вопросу о роли системы уголовного правосудия в ликвидации крайней нищеты. Сообщалось об использовании Интернета в целях обмена информацией о накопленном опыте, в частности, о наилучшей практике и успешных мероприятиях по ограничению виктимизации. Одиннадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию также позволит государствам-членам обмениваться таким опытом на международном уровне.

107. Высокую оценку получили усилия Центра по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, связанные с организацией Совещания экспертов по применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в соответствии с резолюцией 2002/15 Экономического и Социального Совета от 24 июля 2002 года (см. E/CN.15/2003/10/Add.1). Эксперты из разных регионов мира собрались на это Совещание, с тем чтобы оценить достигнутые результаты и успехи в применении существующих стандартов и норм Организации Объединенных Наций, рассмотреть действующую систему представления докладов, оценить ожидаемые преимущества использования единого подхода и выработать конкретные предложения для рассмотрения Комиссией. Было высказано мнение, что проведение Совещания было очень своевременной инициативой и что его рекомендации послужат основой для деятельности Комиссии и дальнейшей работы Центра в этой области. Тем не менее было отмечено, что для осуществления таких рекомендаций могут потребоваться дополнительные ресурсы, которых может не оказаться ввиду наличия бюджетных трудностей. Поэтому было рекомендовано тщательно изучить последствия рекомендаций, разработанных Совещанием, с учетом того, что некоторые из них, возможно, будут выполнены с использованием имеющихся ресурсов.

108. Центру по международному предупреждению преступности было предложено и далее оказывать техническую помощь и консультативные услуги, в частности, в подготовке по вопросам применения стандартов и норм. Ему

следует также наладить тесное сотрудничество с Всемирной организацией здравоохранения, особенно в контексте борьбы с насилием и защиты жертв, а также с другими соответствующими межправительственными и неправительственными организациями для обеспечения координации усилий и максимально эффективного использования имеющихся ресурсов.

В. Решения, принятые Комиссией

109. На своем 15-м заседании 22 мая Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять пересмотренный проект резолюции под названием "Предупреждение преступлений, связанных с посягательством на культурное наследие народов в форме движимых ценностей", авторами которого являлись Боливия, Венесуэла, Гватемала, Греция, Иордания, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Йемен, Колумбия, Кувейт, Ливан, Намибия, Нигерия, Перу, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Словакия и Эквадор (E/CN.15/2003/L.12). (Текст см. главу I, раздел В, проект резолюции VI.)

108. Также на своем 15-м заседании Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять пересмотренный проект резолюции под названием "Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия", авторами которого являлись Австрия, Алжир, Ангола, Аргентина, Венгрия, Гамбия, Германия, Греция, Иордания, Италия, Камерун, Канада, Коста-Рика, Кувейт, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Португалия, Словакия, Уганда, Финляндия, Франция и Южная Африка (E/CN.15/2003/L.17/Rev.1). (Текст см. главу I, раздел В, проект резолюции VII.)

Глава VII

Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

111. На своем 11-м заседании 20 мая Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотрела пункт 8 своей повестки дня. Комиссии был представлен доклад Генерального секретаря о подготовке к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/CN.15/2003/11 и Corr.1 и Add.1 и 2).

112. После вступительного заявления Директора Центра по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности Комиссия заслушала заявления представителей Зимбабве (от имени Группы африканских государств) и Соединенных Штатов Америки, а также наблюдателей от Австралии, Венесуэлы, Канады и Таиланда. Комиссия заслушала также заявления представителей Фонда по предупреждению преступности стран Азии, Академии криминологии, Американского общества криминологии и Международного научно-профессионального консультативного совета.

А. Ход обсуждений

113. Представляя данный пункт повестки дня, Директор Центра по международному предупреждению преступности выразил признательность государствам-членам, межправительственным и неправительственным организациям и другим субъектам международного права за представленные замечания по основным пунктам повестки дня и темам практикумов для одиннадцатого Конгресса, которые были отражены в докладе Генерального секретаря о подготовке к Конгрессу (E/CN.15/2003/11 и Corr.1 и Add.1 и 2). Он заявил, что в соответствии с резолюцией 57/171 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года Комиссии поручено завершить подготовку программы одиннадцатого Конгресса и представить окончательные рекомендации по основным пунктам повестки дня, темам практикумов и предсессионной документации для Конгресса, включая подготовку руководства для проведения обсуждений на региональных подготовительных совещаниях, организуемых в связи с Конгрессом. В этой связи он сообщил Комиссии о том, что в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 56/119 от 19 декабря 2001 года и 57/171 Секретариат организует в первом квартале 2004 года региональные подготовительные совещания с целью содействия обмену мнениями и опытом по различным вопросам, которые предстоит обсудить на Конгрессе, а также выявления региональных приоритетов и проблем. В заключение он подчеркнул необходимость обеспечения поступательного процесса тщательной подготовки к Конгрессу на всех уровнях с участием правительств, межправительственных и неправительственных организаций и

других соответствующих субъектов. Выполнение такой задачи требует усилий Комиссии как головной организации.

114. От имени Группы африканских государств выступил представитель Зимбабве, который приветствовал доклад Генерального секретаря о подготовке к одиннадцатому Конгрессу и проект резолюции, представленный Таиландом как страной, принимающей у себя Конгресс. В этой связи внимание Комиссии было обращено на мнения Африканского союза в отношении основных пунктов повестки дня и тем практикумов, которые получили отражение в разделе IV доклада Генерального секретаря. Представитель африканских государств подчеркнул важность проведения региональных подготовительных совещаний, на которых вырабатываются практические рекомендации и определяются меры политического характера с учетом региональных перспектив. Такие совещания вносят важный вклад в обеспечение успешного проведения Конгресса. В заключение он призвал страны-доноры сотрудничать с развивающимися странами, в частности с наименее развитыми странами, с целью обеспечить их полномасштабное участие в подготовительном процессе и в самом Конгрессе.

115. В выступлениях подчеркивалась важность конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, и при этом выступающие ссылались на Совещание на уровне министров по разработке эффективной программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, которое проходило в Версале, Франция, в ноябре 1991 года. На этом совещании была определена роль конгрессов как форумов, обеспечивающих обмен мнениями между государствами, межправительственными и неправительственными организациями и отдельными экспертами, представляющими различные профессии и научные дисциплины, обмен опытом в области научных исследований, законотворчества и разработки политики, а также проведение консультаций. Подчеркивалось также значение предыдущих конгрессов, в частности, в связи с принятием международно признанных стандартов и норм в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. В отношении будущих конгрессов было рекомендовано проводить небольшое число пленарных заседаний по конкретным темам и несколько удлинить период времени, выделяемый на обсуждения в рамках сегмента высокого уровня, с тем чтобы повысить значимость вопросов международного уголовного правосудия на политической арене. Рекомендации конгрессов следует принимать в форме декларации по окончании сегмента высокого уровня. Была подчеркнута также важность проведения межсессионных совещаний с целью оказания поддержки мероприятиям, проводимым в связи с подготовкой к Конгрессу.

116. Практикумы были сочтены основным средством обмена информацией и выявления новых тенденций и надлежащей практики. Практикумам следует выделять достаточно времени для того, чтобы можно было организовать практические презентации и провести целенаправленные активные обсуждения и обмен информацией по конкретным и хорошо сформулированным вопросам. К работе по организации практикумов следует подключить учреждения сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, поскольку они обладают возможностями и знаниями, необходимыми для проведения таких мероприятий. В частности, Комиссии было объявлено, что Международный центр по реформе уголовного

права и политике в области уголовного правосудия готов внести свою лепту в проведение практикума, касающегося реституционного правосудия, и что Международный центр по предупреждению преступности выразил готовность играть аналогичную роль в отношении практикума по предупреждению преступности. Предполагается также участие в организации практикумов Австралийского института криминологии.

117. Было высказано удовлетворение в связи с тем, что Конгресс продолжит в соответствии с установившейся практикой проведение дополнительных совещаний неправительственных и профессиональных организаций. Представитель Международного научно-профессионального консультативного совета заявил в этой связи, что Совет будет готов оказать помощь Секретариату в вопросах координации и организации проведения таких совещаний, следуя прошлой практике участия Совета в таких совещаниях. Он сослался на опыт десятого Конгресса, в ходе которого было проведено 35 дополнительных совещаний, обеспечивших возможность обмена опытом и информацией по различным вопросам предупреждения преступности и уголовного правосудия. Аналогичным образом, представитель Американского общества криминологии выразил поддержку Конгрессу и готовность внести существенный вклад в проведение этих мероприятий и направить своих ученых, занимающихся вопросами международного и транснационального уголовного правосудия и считающих своим профессиональным долгом принимать полнокровное и ответственное участие в соответствующих мировых форумах, посвященных уголовному правосудию. Представитель Фонда по предупреждению преступности стран Азии предложил провести "ярмарку партнерских отношений", на которой частный сектор и специалисты в области уголовного правосудия могли бы обсудить общие вопросы и наметить совместные акции, подчеркнув важность мероприятий, проводимых в связи с подготовкой к Конгрессу. Представитель Академии криминологии заявил, что основное внимание следует уделить идее многогранного подхода, т.е. решать проблему преступности следует не только с помощью полиции, судебных органов и исправительных учреждений, но и путем принятия профилактических мер, ибо только тогда можно будет добиться серьезных успехов в предупреждении преступности. В связи с этим Конгресс должен уделить особое внимание мерам профилактики и реституционному правосудию. Академия готова внести свой вклад в обсуждение этих вопросов на Конгрессе.

118. Что касается доклада Генерального секретаря, то представитель Таиланда выразил удовлетворение в связи с тем, что в докладе нашли отражение ценные и конструктивные мнения и рекомендации государств-членов и ряда специализированных учреждений, программ Организации Объединенных Наций и межправительственных, а также неправительственных организаций. Он также сообщил Комиссии, что для проведения одиннадцатого Конгресса правительство Таиланда учредило национальный комитет, возглавляемый заместителем премьер-министра. Национальный комитет, в состав которого входят высокопоставленные представители государственных ведомств, обеспечит успешное проведение организационных мероприятий в целях подготовки к одиннадцатому Конгрессу. В ходе тринадцатой сессии Комиссии будет организована видеопрезентация о месте проведения Конгресса и других имеющихся объектах. Ораторы выразили признательность правительству Таиланда за его предложение провести у себя Конгресс и за представление

проекта резолюции о подготовке к этому событию, в котором были определены соответствующие темы для основных пунктов повестки дня и вопросы для практикумов.

119. Была подчеркнута необходимость сотрудничества всех государств-членов для подготовки к Конгрессу, а также роль Секретариата в обеспечении соответствующей документации, правил процедуры и программ общественной информации. В этой связи было высказано мнение, что такие мероприятия следует осуществлять в рамках имеющихся ресурсов, выделяемых на проведение Конгресса.

120. По завершении обсуждения Директор Центра по международному предупреждению преступности вновь заверил участников в том, что подготовка к одиннадцатому Конгрессу будет проводиться с наименьшими затратами. Он сообщил Комиссии о том, что в предлагаемую программу и бюджет на двухгодичный период 2004–2005 годов будут включены соответствующие бюджетные предложения. Он напомнил о призыве представителя Зимбабве, который выступал от имени Группы африканских государств, оказать помощь наименее развитым странам, с тем чтобы они могли принять участие в региональных подготовительных совещаниях и в самом Конгрессе. Комментируя предложение об организации дополнительных совещаний, он напомнил об опыте предыдущих конгрессов, в частности восьмого, девятого и десятого Конгрессов, на которых с участием правительств, различных учреждений и частного сектора были организованы выставки и аналогичные мероприятия. Он рекомендовал отражать итоги дополнительных совещаний и других важных мероприятий, которые будут проводиться в ходе конгрессов, в материалах соответствующего Конгресса. В заключение он приветствовал заявление представителей правительств, учреждений и неправительственных организаций о поддержке с целью обеспечить успешную подготовку одиннадцатого Конгресса.

В. Решения, принятые Комиссией

121. На своем 15-м заседании 22 мая Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить пересмотренный проект резолюции для принятия Генеральной Ассамблеей под названием "Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию", авторами которого являлись Алжир, Боливия, Венесуэла, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Италия, Китай, Колумбия, Малайзия, Нидерланды, Перу, Республика Корея, Сальвадор, Таиланд, Турция, Уганда, Украина, Филиппины, Франция, Хорватия, Эквадор и Япония (Е/CN.15/2003/L.8/Rev.1). До принятия этого проекта резолюции представитель Секретариата сделал заявление по финансовым аспектам, текст которого содержится в приложении III. (Текст см. главу I, раздел А, проект резолюции IV.)

Глава VIII

Стратегическое управление и программные вопросы

122. На своем 13-м заседании 21 мая Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотрела пункт 9 своей повестки дня. Комиссии были представлены следующие документы:

а) доклад Исполнительного директора о работе Центра по международному предупреждению преступности (Е/CN.15/2003/2);

б) записка Секретариата о предлагаемой программе работы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия на двухгодичный период 2004–2005 годов (Е/CN.15/2003/12);

в) записка Генерального секретаря о назначении членов Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия (Е/CN.15/2003/13).

123. Также на своем 13-м заседании после вступительного заявления Директора Центра по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности Секретариата, Комиссия заслушала выступление представителей Австралии, Германии, Греции, Нидерландов, Перу, Соединенных Штатов Америки и Японии.

А. Ход обсуждений

124. Директор Центра по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности подчеркнул важность межсессионной работы Комиссии, проводимой через бюро и совещания постоянных представителей. Сославшись на резолюцию 1999/51 Экономического и Социального Совета от 29 июля 1999 года, в которой Совет предложил функциональным комиссиям принять многолетние программы работы, он отметил, что тема "Законность и развитие: вклад оперативной деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия" уже одобрена для обсуждения на предстоящей тринадцатой сессии Комиссии в 2004 году. При выборе основной темы для четырнадцатой сессии, которая состоится в 2005 году, важно помнить о том, что на этой сессии Комиссия будет рассматривать итоги одиннадцатого Конгресса. Он отметил, что предлагаемая программа работы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия на двухгодичный период 2004–2005 годов содержит мероприятия, предлагаемые для достижения задач, поставленных в программе 12 "Предупреждение преступности и уголовное правосудие" пересмотренного среднесрочного плана на период 2002–2005 годов. Эти предложения отражают направленность работы Центра и выделения скромных ресурсов на приоритеты, установленные в среднесрочном плане. Призывая членов Комиссии высказываться по предлагаемой программе работы, Директор отметил, что их мнения будут переданы Комитету по программе и координации

и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам. Он сообщил Комиссии о том, что в скором времени Секретариат займется подготовкой предложений для среднесрочного плана на период 2006–2009 годов на основе соответствующих мандатов, установленных межправительственными органами, и предложил Комиссии внести рекомендации в отношении подготовки проекта текста программы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, которая должна быть представлена Комиссии для рассмотрения на ее тринадцатой сессии в 2004 году. Директор отметил также, что на текущей сессии Комиссии необходимо назначить двух членов Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия.

125. Выступавшие вновь говорили о важности скорейшего представления проектов предложений для рассмотрения Комиссией в соответствии с положениями ее резолюции 5/3. В частности, это позволит оперативно рассмотреть предложения и их возможную консолидацию, а также эффективно использовать время, отведенное Комиссии. Было предложено уделить серьезное внимание вопросу о продолжительности сессий Комиссии и о том, что сессия должна заканчиваться по завершении обсуждения пунктов ее повестки дня. Многие ораторы предложили обсудить тему "Насилие в семье" в качестве основной на одной из предстоящих сессий Комиссии. С точки зрения всестороннего исследования этой темы, охватывающей не только насилие в семье в отношении женщин, но и насилие в отношении детей, престарелых и мужчин, а также меры эффективного изучения этого явления, целесообразно обеспечить соответствующее продолжение работы, которую Комиссия уже проделала по этой теме и связанным с ней вопросам. Один из участников предложил темы "Транснациональная организованная преступность и терроризм: связи, концепции и международный ответ" и "Отмывание денег, финансирование преступной деятельности и терроризма" для возможного обсуждения соответственно на четырнадцатой и пятнадцатой сессиях. Было также предложено, чтобы Комиссия в будущем уделила больше внимания вопросам, связанным с личной безопасностью граждан и предупреждением преступности в городах, и что их следует учесть при подготовке среднесрочного плана на период 2005–2009 годов.

126. Ораторы отметили, что предлагаемая программа работы на двухгодичный период 2004–2005 годов должным образом отражает мандаты Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, принятые в соответствии со среднесрочным планом на период 2002–2005 годов, и решения межправительственных органов и что она вновь подтверждает стратегическое видение и ориентацию Программы. Увеличение объема деятельности по оказанию технической помощи было встречено с особым воодушевлением как положительный элемент поступательного развития Центра, проявляющего активность в деле оказания практической помощи, позволяющей оценивать ее результаты. Было подчеркнуто, что Центру следует сохранять свою направленность на предоставление технической помощи и содействие ей в вопросах уголовного правосудия, поскольку он занимает уникальное место как международное учреждение, способное играть посредническую роль в обеспечении такой помощи в этой решающей области и продемонстрировать определенный уровень авторитета, по сути отводимого только Организации Объединенных Наций.

Мероприятия по оказанию технической помощи играют исключительно важную роль в деле содействия всеобщему осуществлению стандартов высокого уровня, разработанных для учреждений в сфере уголовного правосудия, в том числе конвенций, подготовленных под руководством Программы. Эти мероприятия будут также играть роль весьма эффективного средства укрепления публичного авторитета Центра и его видимого присутствия, поскольку они легко узнаваемы и высоко оцениваются широкими слоями общества.

127. Было выражено мнение, что планы действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века представляют собой ценное руководство с точки зрения долгосрочных задач и целей Программы, в то время как на краткосрочную перспективу следует расставить приоритеты. Было отмечено, что предполагаемые результаты, указанные в предложенной программе работы, необходимо обновить с учетом докладов, запрошенных Комиссией на ее двенадцатой сессии.

В. Решения, принятые Комиссией

128. На своем 15-м заседании 22 мая Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять пересмотренный проект резолюции под названием "Функционирование Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию", авторами которого являлись Австралия, Венгрия, Греция (от имени Европейского союза), Канада, Сальвадор, Соединенные Штаты Америки и Япония (E/CN.15/2003/L.3/Rev.1). (Текст см. главу I, раздел В, проект резолюции VIII.)

129. Также на своем 15-м заседании Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять представленный Председателем проект решения под названием "Назначение членов Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия" (E/CN.15/2003/L.1/Add.6). (Текст см. главу I, раздел В, проект решения II.)

Глава IX

Предварительная повестка дня тринадцатой сессии Комиссии

130. На своем 13-м заседании 21 мая Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотрела предварительную повестку дня своей тринадцатой сессии. Комиссии был представлен подготовленный Председателем проект решения под названием "Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее двенадцатой сессии, предварительная повестка дня и документация ее тринадцатой сессии" (E/CN.15/2003/L.1/Add.4). Этот доклад был представлен Председателем и Докладчиком; было проведено общее обсуждение проекта предварительной повестки дня тринадцатой сессии.

Решения, принятые Комиссией

131. На своем 13-м заседании 21 мая Комиссия утвердила проект решения для принятия Экономическим и Социальным Советом (E/CN.15/2003/L.1/Add.4). (Текст см. главу I, раздел C, проект решения I.)

Глава X

Утверждение доклада Комиссии о работе ее двенадцатой сессии

132. На своих 15-м и 16-м заседаниях 22 мая 2003 года Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию утвердила консенсусом доклад о работе своей двенадцатой сессии (E/CN.15/L.1 и Add.1–9) с внесенными устными поправками.

133. После утверждения проекта доклада председатели региональных групп, Председатель Группы 77 и Китая и представитель Председателя Европейского союза, а также другие представители, выступившие с заявлениями при открытии сессии, предложили отразить в докладе резюме своих выступлений, в которых затрагивались основные вопросы политики. С учетом этой просьбы в главе XI ниже приведено резюме выступлений.

Глава XI

Организация работы сессии

А. Открытие и продолжительность сессии

134. Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию провела свою двенадцатую сессию в Вене с 13 по 22 мая 2003 года. Комиссия провела 16 заседаний. Двенадцатую сессию Комиссии открыл Председатель одиннадцатой сессии. На первом заседании Комиссии с заявлениями выступили Директор–исполнитель Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Председатель Группы 77 и Китая, Председатель Группы государств Африки, Председатель Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, министр юстиции Греции (от имени Европейского союза, присоединяющихся к нему и ассоциированных стран), министр по делам Магриба и Африки Алжира и представители Бразилии, Венесуэлы, Египта, Китая, Республики Кореи, Соединенных Штатов Америки, Судана и Хорватии.

135. В своем вступительном заявлении Директор–исполнитель Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности отметил, что преступные действия или, используя более общую формулировку Генерального секретаря, "антигражданские действия", служат типичным примером явления, которое постоянно и непредсказуемым образом видоизменяется и трансформируется. Подобные действия, в том числе крупные террористические нападения, выходят за рамки национальных границ и служат болезненным напоминанием необходимости быть в состоянии постоянной готовности и разрабатывать эффективные меры для предупреждения таких действий и борьбы с ними. Он изложил некоторые из проблем, с учетом которых Генеральная Ассамблея в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций (резолюция 52/2 Генеральной Ассамблеи) подчеркнула важное значение укрепления безопасности человека в качестве неотъемлемого компонента устойчивого развития, и признал, что работа Комиссии и ее Секретариата находится в полном соответствии с достижением этой долгосрочной цели. Он также коснулся успехов, которых добилась Комиссия за период после ее учреждения в 1992 году, и заявил, что в настоящее время Комиссии необходимо продумать возможные пути, которые позволили бы ей отвечать на вызовы современных и будущих реальных событий в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также соответствовали бы потребностям государств. Комиссии следует рассмотреть вопрос о том, чтобы извлечь Программу Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия от "хронического недуга", заключающегося в несоответствии между ее мандатами и ресурсами, имеющимися для их реализации. В сравнении с оперативными мероприятиями в рамках Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками число оперативных мероприятий в области преступности по-прежнему является весьма скромным. Комиссии надлежит продумать новые и инновационные пути преодоления этого несоответствия и создать такие условия, при которых Программа могла бы расширяться и в

полной мере реализовать свой потенциал. Требования, предъявляемые к Программе, возросли с учетом того, что увеличилась ее фактическая ценность и целесообразность для многих государств, особенно развивающихся стран и стран, только что переживших конфликты. Директор–исполнитель завершил свое выступление, подчеркнув, что в интересах всех тех людей в мире, кто требует большей справедливости и сокращения преступности, необходимо не жалеть усилий на обеспечение безопасности, целостности и господства правопорядка. В этих целях решающее значение имеют приверженность Комиссии и ее поддержка.

136. Представитель Бразилии, выступая от имени Группы 77 и Китая, заявил, что, по мнению Группы, проблема торговли людьми должна быть подробно рассмотрена Комиссией, в частности, в свете Протокола о предупреждении торговли людьми. Настоятельно необходимо предоставить в распоряжение Центра по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности новые финансовые ресурсы, с тем чтобы активизировать его оперативную деятельность и оказывать техническую помощь, особенно развивающимся странам. Этот представитель заявил о приверженности Группы положениям Венской декларации и отметил, что, несмотря на осуществляемую Центром по международному предупреждению преступности деятельность по реализации связанных с ней планов действий (резолюция 56/261, приложение), работа Центра нуждается в укреплении. Он также заявил о поддержке Группой укрепления Сектора по предупреждению терроризма и приветствовал принятие Глобальной программы борьбы с терроризмом, в рамках которой будет оказываться практическая помощь государствам в целях присоединения к универсальным конвенциям и протоколам, касающимся терроризма, а также их ратификации и эффективного осуществления. Группа признает трудности, с которыми сталкивается Специальный комитет по разработке международной конвенции против коррупции, и выражает надежду, что ограниченное время, имеющееся для завершения его работы, не скажется отрицательным образом на качестве окончательного документа. Он вновь заявил об энергичном осуждении Группой похищения людей во всех его формах и выразил удовлетворение усилиями, предпринимаемыми Центром в этой связи для осуществления мероприятий в области технической помощи. В заключение этот представитель отметил доклад Совещания экспертов по применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (E/CN.15/2003/10/Add.1), который подтверждает важное значение применения различных механизмов для содействия применению этих инструментов. Упомянутое совещание расценивается как важный путь к оптимизации эффективного осуществления соответствующего мандата Экономического и Социального Совета. Он рекомендовал государствам–членам и региональным группам принимать участие в организации таких совещаний групп экспертов, а также в отборе участников тематических обсуждений.

137. Представитель Зимбабве, выступая от имени Группы африканских государств, отметил, что коренными причинами торговли людьми, а также других форм организованной транснациональной преступности являются нищета, минимальное образование, безработица и конфликты в Африке. Он обратился к международному сообществу с настоятельным призывом устранять такие коренные причины и обеспечивать необходимую техническую помощь и

сотрудничество. Он с удовлетворением отметил прогресс, достигнутый в деятельности по обеспечению вступления в силу Конвенции против организованной преступности, и упомянул о проходившей в Алжире в 2002 году Конференции на уровне министров африканского региона, на которой африканские государства вновь заявили о своей приверженности борьбе против этой формы преступности. Он призвал оказывать более энергичную техническую помощь государствам данного региона для поддержки их усилий по ратификации и осуществлению Конвенции и протоколов к ней. Он отметил прогресс в разработке конвенции против коррупции и обратил внимание участников на тот факт, что Африканский союз принял в сентябре 2002 года Конвенцию о предупреждении коррупции и борьбе с ней. Он подчеркнул важное значение международного сотрудничества в осуществлении усилий, направленных на предупреждение преступлений, связанных с похищением людей, борьбу с ними и наказании за них, а также отметил возникающие в этой связи региональные проблемы, причиной которых являются межплеменные территориальные споры. В отношении терроризма этот представитель заявил о политической приверженности стран региона борьбе с этим гнусным явлением и о вступлении в силу Африканской конвенции о предотвращении терроризма и борьбе с ним от 6 декабря 2002 года. Он охарактеризовал усилия, предпринимаемые Африканским союзом в этой связи, отметив, что Союз тесно взаимодействует с алжирскими властями в создании Африканского научно-исследовательского центра по проблемам терроризма, который разработает базу данных о терроризме и организованной преступности. Он призвал международное сообщество оказывать помощь, выделяя ресурсы на эти цели.

138. Представитель Кубы, выступая от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, заявил, что практика торговли людьми является постыдной и представляет собой оскорбление для цивилизации; ее можно сравнить с практикой рабства, которая осуждалась во все времена. Борьба с этим злом возможна лишь при условии сотрудничества всех государств, затронутых проблемой торговли людьми и связанными с ней преступлениями. Необходимо взаимодействовать на основе междисциплинарного подхода и одновременно оказывать необходимую поддержку жертвам и уделять им внимание. Группа вновь заявила о своем осуждении всех форм терроризма и подтвердила свой призыв к сотрудничеству в борьбе с такими действиями в контексте международного права и на основе полного соблюдения прав человека. Он выразил удовлетворение Группы в связи с расширением штатного расписания Сектора по предупреждению терроризма и выразил надежду на укрепление роли Центра в оказании помощи в целях борьбы с терроризмом и сотрудничества в этой области. Что касается стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, то Группа поддерживает усилия, направленные на содействие применению этих международных стандартов. Исключительно важно взаимодействовать с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями для обеспечения более широкого распространения стандартов и норм. Этот представитель обратил внимание на необходимость введения общих стандартов восстановления и возвращения похищенных ценностей, которые образуют культурное наследие народов. Он заявил о необходимости обращения с призывом к государствам принимать во внимание положения Типового договора

о предупреждении преступлений, связанных с посягательством на культурное наследие народов в форме движимых ценностей, который был принят на восьмом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями. Этот представитель подтвердил твердую убежденность Группы в том, что залогом успеха в борьбе против организованной преступности являются взаимная поддержка и сотрудничество, а также взаимные усилия международного сообщества. В этом заключаются моральный долг и этические обязательства, взятые на себя государствами, принявшими Венскую декларацию на десятом Конгрессе.

139. Министр юстиции Греции, выступая от имени Европейского союза, а также присоединяющихся к нему стран и ассоциированных стран, заявил, что, по мнению Европейского союза, в условиях растущей глобализации эффективность стратегий предупреждения преступности для защиты свободы и безопасности достижима лишь на основе глобальной координации и глобальных усилий. В этой связи Европейский союз полностью признает роль Организации Объединенных Наций и, в частности, неустанную и эффективную деятельность, осуществляемую Комиссией и Центром по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности. Эти усилия дополняются мероприятиями, осуществляемыми Европейским союзом, в частности Сетью по предупреждению преступности Европейского союза, в рамках которой уделяется особое внимание предупреждению преступности в городах, правосудию в отношении несовершеннолетних и предупреждению преступлений, связанным с наркотиками. Он заявил о том, что, вероятно, в самом ближайшем будущем все европейские государства станут участниками Конвенции против организованной преступности, и подчеркнул приверженность Европейского союза обеспечению успешного завершения работы Специального комитета по разработке конвенции против коррупции. По мнению Европейского союза, к решению проблемы торговли людьми следует привлекать государственный и частный секторы, а также активизировать международное сотрудничество. Торговля людьми предполагает наличие сетей агентов, вербовщиков, сопровождающих лиц, посредников и поставщиков на всех уровнях – от страны происхождения через другие страны в страну назначения жертв этой формы организованной преступности. Она также является следствием коррупции публичных должностных лиц, применения угроз, физической силы и принуждения. Он упомянул о проведении Европейской конференции по предупреждению торговли людьми и борьбе с ней: глобальный вызов XXI века, которая проходила в Брюсселе в сентябре 2002 года, и о ее Брюссельской декларации, в которой однозначно подчеркивается, что лица, которые становятся объектами торговли людьми, должны рассматриваться как жертвы преступлений, а не как лица, нарушающие иммиграционное и трудовое законодательство. Министр рассказал о других всеобъемлющих усилиях, предпринимаемых Европейским союзом в целях борьбы с торговлей людьми. В заключение он заявил, что Европейский союз высоко оценивает достигнутые Комиссией результаты, но отмечает, что Комиссии предстоит еще многое сделать, с тем чтобы выработать рекомендации в отношении более конкретных мер, которые надлежит принимать как на международном, так и региональном уровнях.

140. Министр Алжира по делам Магриба и Африки заявил, что на Комиссии лежит большая ответственность за определение международной политики в

области предупреждения преступности и уголовного правосудия и подготовку рекомендаций в отношении практической деятельности и мер по ее осуществлению, а также за внесение важного вклада в разработку и определение общих руководящих принципов коллективных действий государств, направленных на обеспечение безопасности как отдельных лиц, так и государств. Он отметил тесное сотрудничество, сложившееся между Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Алжиром, а также с Африканским союзом. Алжир принял у себя Конференцию государств Африки по Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, которая проходила в Алжире с 29 по 30 октября 2002 года, также Межправительственное совещание высокого уровня Африканского союза по предупреждению терроризма в Африке и борьбе с ним, которое проходило с 11 по 14 сентября 2002 года. В работе этого совещания приняли участие, в частности, многие высокопоставленные представители государств – членов Африканского союза, принадлежащие к самым различным секторам. На этом совещании был выработан план действий по предупреждению терроризма и борьбе с ним, призванный служить практическим оперативным инструментом, который будет также содействовать осуществлению Алжирской конвенции против терроризма 1999 года и других важных соответствующих международно-правовых документов. Он информировал Комиссию о том, что он представил Секретариату текст Алжирского плана действий. В настоящее время этот план включается в региональные и международные инициативы в духе резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности. Министр также упомянул об Африканском научно-исследовательском центре по проблеме терроризма, деятельность которого охватывает конкретные меры в отношении полицейских, таможенных и пограничных служб, финансирования терроризма, обмена информацией, а также специального опыта и знаний и разработки учебных программ. Деятельность Центра должна будет опираться на поддержку со стороны всех африканских государств, а также на тесное сотрудничество и партнерские отношения с международными организациями и другими государствами. Он заявил, что на протяжении десятилетия Алжир подвергается разрушительному воздействию терроризма и по-прежнему сталкивается с пагубными последствиями терроризма для национальной экономики, а также в социальной и гуманитарной областях. Алжир, как никогда ранее, преисполнен решимости принимать активное участие в практической деятельности на основе международной солидарности, с тем чтобы искоренить это зло, и рассчитывает на более интенсивное сотрудничество на региональном и международном уровнях.

141. Представитель Египта подчеркнул, что для решения проблемы международной организованной преступности необходимо обеспечивать постоянное развитие законодательной, судебной и правоохранительной структур в государствах, а также аналогичное развитие международного и регионального сотрудничества. В этой связи он высказался в поддержку роли Комиссии, заявив, что благодаря этому важному форуму может быть активизировано международное сотрудничество. В то же время следует не останавливаться на этапе согласования общих принципов и целей, а переходить к программам осуществления практических мероприятий. В этих целях следует оказывать более активную помощь развивающимся странам, особенно наименее развитым из них, с тем чтобы они могли в полной мере поддерживать международные

инициативы в области борьбы с транснациональной организованной преступностью. Одним из важнейших вопросов, стоящих на повестке дня Комиссии, должна быть борьба с терроризмом. В этой связи важное значение имеет План действий по осуществлению Венской декларации. Представитель Египта заявил о полной поддержке работы Специального комитета по разработке конвенции против коррупции. На заключительном этапе переговоров важное значение имеет объединение усилий таким образом, чтобы окончательный документ отвечал интересам всех государств. Ввиду увеличивающегося числа мероприятий в области технического сотрудничества, осуществляемых Центром, в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов следует предусмотреть больший объем ресурсов на эти цели. В заключение он подчеркнул, что одиннадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию обеспечит форум для выражения международной решимости противодействовать явлению преступности во всех ее формах.

142. Представитель Республики Кореи затронул проблему "всемирной деревни" в XXI столетии, когда преступность уже не является предметом лишь национальной озабоченности. Увеличивающийся разрыв в доходах между странами и ограниченная законная иммиграция служат причиной торговли людьми. Он охарактеризовал предпринимаемые правительством его страны усилия, направленные на создание более эффективной системы уголовного правосудия, в том числе пересмотр Уголовного кодекса и принятие новых законов, предусматривающих наказание торговцев людьми и защиту жертв такой торговли. Создана Специальная комиссия по борьбе с торговлей людьми, а в рамках Государственной прокуратуры действует целевая группа по расследованию этих преступлений. Корпорация правовой помощи оказывает содействие гражданам Республики Кореи и иностранных государств, ставших жертвами такой торговли, и приняты меры, позволяющие "незаконным резидентам" временно находиться на территории страны в течение периода решения вопроса о компенсации. В сотрудничестве с частным сектором и неправительственными организациями проводятся кампании по повышению информированности. Этот представитель отметил, что предпринимаемые на национальном уровне усилия позволили добиться существенного прогресса в борьбе с преступниками, занимающимися торговлей людьми, и в оказании помощи их жертвам, однако для предупреждения торговли людьми исключительно важное значение имеет международное и региональное сотрудничество.

143. Представитель Бразилии, выступая от имени Группы 77 и Китая, подчеркнул необходимость устранения коренных причин проблемы торговли людьми, включая социальное неравенство и отсутствие экономических возможностей. Усилия по борьбе с таким видом преступности должны уравниваться операциями правоохранительных органов и действиями, направленными на улучшение социально-экономических условий лиц, входящих в группы риска. Он отметил, что эффективная международная стратегия в этой области основывается на Протоколе о торговле людьми. Министерство юстиции Бразилии разработало, при содействии Центра по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, программу для оценки тенденций и маршрутов такой торговли в страну и из страны, создания банка

данных и выработки рекомендаций относительно укрепления потенциала государства для эффективного решения проблемы такой преступности. Работа в этом направлении будет дополнять другие национальные инициативы, в том числе принятую в 1995 году национальную программу защиты прав человека, проект "Солидарность через спорт", информационные кампании, осуществляемые по инициативе министерства просвещения, и проект "Часовой", разработанный министерством социальных действий. Указанные инициативы направлены на предупреждение торговли людьми и обеспечение поддержки ее жертв. Представитель Бразилии подчеркнул также важное значение предупреждения преступности в городах и необходимость поощрения применения государствами-членами руководящих принципов для эффективного предупреждения преступности, принятых Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2002/13 от 24 июня 2002 года.

144. Представитель Китая заявил, что его страна постоянно уделяет повышенное внимание обеспечению безопасности женщин и детей и выступает против любой формы нарушения их прав и интересов. Торговля женщинами и детьми представляет собой транснациональную проблему, затрагивающую как развивающиеся, так и развитые страны. Такая форма преступности имеет также место и в Китае, главным образом в неимущих сельских районах страны, где женщины становятся объектом торговли по причинам организуемых браков, а дети – для незаконного усыновления. В последнее время эта тенденция, как представляется, распространяется с сельских районов на города, в которых детей, которые становятся объектами торговли людьми, принуждают заниматься проституцией. Для решения этой проблемы необходим комплексный подход, предусматривающий укрепление правовой инфраструктуры, активизацию правоохранительной деятельности и содействие принятию эффективных экономических и социальных мер, а также мер в области образования в целях устранения коренных причин торговли людьми. Этот представитель охарактеризовал ряд мер, принимаемых для решения проблемы торговли женщинами и детьми, включая разработку и осуществление законов и положений об охране женщин и детей на основе законодательства и суровом наказании лиц, занимающихся такой торговлей. Новый уголовный кодекс, принятый в 1997 году, квалифицирует также в качестве уголовно наказуемых деяний использование или приобретение женщин и детей, ставших объектами торговли людьми, а также противодействие возвращению жертв такой торговли. В 1991, 1993, 1995 и 2000 годах в результате организованных сотрудниками правоохранительных органов кампаний были выявлены и арестованы многие преступники и спасены женщины и дети, ставшие объектами торговли людьми. Организуются информационные кампании в целях повышения осведомленности общественности, а также многочисленные учебные курсы для сотрудников правоохранительных органов. Созданы реабилитационные центры для жертв торговли людьми. Представитель рассказал об усилиях, предпринимаемых его страной в целях укрепления международного сотрудничества правоохранительных органов для борьбы с этим явлением.

145. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что торговля людьми представляет собой современную форму рабства, а также явление, рост которого вызывает глубокую озабоченность. Правительство его страны уделяет особое внимание предупреждению торговли людьми и борьбе с ней на основе всеобъемлющего законодательства и в рамках межучрежденческого управления

высокого уровня, занимающегося вопросами искоренения таких преступлений и содействия международному сотрудничеству, которое необходимо для того, чтобы положить конец такой торговле. По его мнению, усилия Центра по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, направленные на оказание технической помощи государствам, которые стремятся повысить свой внутренний потенциал в области обеспечения правопорядка и уголовного правосудия, заслуживают высокой оценки, особенно в отношении ратификации и осуществления Конвенции против организованной преступности. Этот представитель заявил о поддержке Специального комитета по разработке Конвенции против коррупции. Он также высказался в поддержку усилий Центра, направленных на содействие присоединению к 12 универсальным конвенциям и протоколам о борьбе с терроризмом и осуществлению их положений. Этот представитель отметил увлечение числа оперативных мероприятий Центра, которые ведут к росту его ограниченных ресурсов. Он отметил принятие Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности ряда творческих мер, в частности повышение взаимодействия между Центром и Программой Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками, и изыскание нетрадиционных механизмов финансирования, таких как взносы частного сектора и договоренности с государствами, которым оказывается помощь, о распределении расходов. Он призвал тщательно анализировать длинный перечень потенциальных программных приоритетов в планах действий по осуществлению Венской декларации и заявил о том, что Соединенные Штаты Америки будут и впредь поддерживать деятельность Центра.

146. Представитель Венесуэлы заявил, что торговля людьми продолжает унижать человеческое достоинство и представляет собой серьезное нарушение прав человека. Он отметил, что, несмотря на предпринимаемые на международном уровне усилия по борьбе с этими преступлениями, масштабы торговли людьми увеличиваются. Таким образом, принятие дальнейших мер для устранения этого бедствия является предметом международной озабоченности, которому следует и впредь уделять особое внимание. Сложный характер этой проблемы, усугубляемый отсутствием политической решимости среди правительств ряда стран, а также мрачные экономические перспективы стали причинами того, что в некоторых странах сложилась благоприятная почва для торговли людьми, подпитываемая спросом в странах-получателях, где существует рынок труда и секс-индустрии. Необходимо создать более эффективные судебные механизмы для борьбы с этим бедствием и обеспечивать реабилитацию для жертв. Этот представитель рассказал об усилиях, предпринимаемых на национальном уровне в целях приведения национального законодательства в соответствие с международными документами о защите детей и подростков от сексуальных злоупотреблений и предупреждении их эксплуатации в этих целях, а также о заключении соответствующих соглашений в этой области с международными учреждениями, межправительственными и неправительственными организациями. Представитель Венесуэлы с удовлетворением отметил усилия Центра по международному предупреждению преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, направленные на содействие скорейшему вступлению в силу Конвенции против транснациональной организованной преступности. Он

выразил признательность странам–донорам, благодаря взносам которых имеется возможность проводить семинары по вопросам технической подготовки кадров и оказывать помощь многим странам в законодательной области. Он отметил, что рост преступности в городах многих стран диктует необходимость разработки политики предупреждения преступности, которая должна основываться на выявлении факторов и анализе причин и тенденций, которые привели к росту этого явления. В этой связи он призвал активизировать совместную деятельность Центра по международному предупреждению преступности, Программы развития Организации Объединенных Наций, Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, Всемирного банка и других международных органов, выделяющих финансовые ресурсы для осуществления международных мероприятий. Он подчеркнул необходимость разработки упреждающих мер, содействующих созданию безопасных условий, а также выработки стратегий, основанных на обмене информацией относительно оптимальных видов практики. Он также предложил развивать сотрудничество со средствами массовой информации в интересах тех, кто отстаивает высшие гражданские ценности, в целях недопущения вещания программ с показом насилия.

147. Представитель Хорватии подчеркнул исключительно важное значение Конвенции против организованной преступности и протоколов к ней для успешного осуществления сотрудничества между государствами. В отношении торговли людьми этот представитель отметил важность эффективных национальных механизмов, а также важную роль, которую играют международные организации в решении этой проблемы. Он подчеркнул важную роль стран–доноров в оказании помощи, а также необходимость привлечения неправительственных организаций на национальном и международном уровнях к борьбе против торговли людьми. По его мнению, Комиссия обеспечивает форум для объединения государств и выражения приверженности цели принятия международных мер по предупреждению такой преступности.

148. Представитель Судана рассказал об усилиях, предпринимаемых на национальном уровне в целях введения соответствующего законодательства, в частности контртеррористического закона и других законов, призванных противодействовать отмыванию денег, перемещению иностранной валюты, коррупции и подкупу. Особое внимание в национальном законодательстве уделяется мерам по предупреждению преступности и поощрению добропорядочного поведения и семейных ценностей. По его словам, преступность в Африке в целом и в Судане в частности носит главным образом общеуголовный характер и связана с социально–экономическими условиями. Некоторые неправительственные организации недопонимают африканскую культуру и рассматривают некоторые виды племенной практики как торговлю людьми. Уже свыше 50 лет в Судане идет межплеменная рознь и гражданские войны, и не прекращаются случаи похищения женщин и детей, а также распри за права на водные ресурсы и пастбища. В 1999 году был учрежден Комитет по искоренению похищения женщин и детей, который поддерживает партнерские отношения с международным сообществом. Судан по-прежнему получает помощь от стран–доноров, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Европейского союза и неправительственных организаций, и в этой стране созданы миротворческие центры. Представитель Судана призвал международное сообщество прилагать усилия к устранению коренных причин преступности и

принимать во внимание экономические различия между странами, а также стремиться к искоренению нищеты и прекращению войн, от которых по-прежнему страдает африканский континент.

В. Участники

149. В работе двенадцатой сессии участвовали представители 35 государств – членов Комиссии. На сессии присутствовали также наблюдатели от 75 других государств – членов Организации Объединенных Наций, одно государство, не являющееся членом Организации, представители организаций системы Организации Объединенных Наций и наблюдатели от институтов сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, 14 межправительственных организаций и 39 неправительственных организаций. Список участников содержится в приложении I к настоящему докладу.

С. Выборы должностных лиц

150. На своем 1-м заседании 13 мая Комиссия путем аккламации избрала следующих должностных лиц:

<i>Председатель:</i>	Петер Попчев (Болгария)
<i>Заместители</i>	Мариано Альберто Сиафардини (Аргентина)
<i>Председателя:</i>	Томас Штельцер (Австрия)
	Т.П. Сринивасан (Индия)
<i>Докладчик:</i>	Камаль Башир Хаир (Судан)

151. Избранные должностные лица образовали бюро Комиссии, которое в ходе сессии провело несколько заседаний для рассмотрения вопросов, касающихся организации работы и стратегического управления.

Д. Утверждение повестки дня и организация работы

152. На своем 1-м заседании 13 мая Комиссия на основе консенсуса утвердила свою предварительную повестку дня (Е/CN.15/2003/1 и Corr.1), которая была согласована Комиссией на ее одиннадцатой сессии и одобрена Экономическим и Социальным Советом в его решении 2002/238 от 24 июля 2002 года. Была утверждена следующая повестка дня:

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня и организация работы
3. Обсуждение темы торговли людьми, особенно женщинами и детьми
4. Работа Центра по международному предупреждению преступности
5. Международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью

6. Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в области предупреждения терроризма и борьбы с ним
7. Использование и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия
8. Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию
9. Стратегическое управление и программные вопросы
10. Предварительная повестка дня тринадцатой сессии Комиссии
11. Утверждение доклада Комиссии о работе ее двенадцатой сессии.

Е. Документация

153. Перечень документов, представленных Комиссии на ее двенадцатой сессии содержится в приложении II к настоящему докладу.

Приложение I

Участники

Члены Комиссии*

Алжир	Taous Feroukhi, Nabil Hattali, Linda Briza, Ahmed Hamed Abdelwahab, Abdallah Rahmouni
Аргентина	Mariano Alberto Ciafardini, Betina Pasquali de Fonseca, Sebastián Sayu
Австрия	Thomas Stelzer, Helga Konrad, Johann Fröhlich, Wolfgang Spadinger, Michael Postl, Raimund Magis, Roland Miklau, Carmen Prior, Peter Martschini, Hans J. Almoslechner, Amelie Leitner
Бразилия	Roberto Abdenur, Enio Cordeiro, Maria da Graca Fredenhagen de Oliveira Nascimento, Patricia Maria Oliveira Lima, Renato de Alencar Lima, Marina Pereira Pires de Oliveira, Simone Pedra Reis
Болгария	Peter Poptchev, Dimitri Pampoulov, Katia Georgieva
Китай	Yan Zhang, Dong Wang, Xiaofeng Guo, Xiangfeng Li
Колумбия	Rosso José Serrano Cadena, Ciro Arévalo Yepes, Edgar Lombana Trujillo, Rafael Castillo Pacheco, Maira Zenery Alfonso Cuellar, Carlos Rodriguez Bocanegra, Nohra María Quintero, Diana Mejía Molina
Коста-Рика	Ronald Woodbridge Gonzalez, Stella Aviram Neuman
Хорватия	Vladimir Matek, Željko Horvatić, Zdravko Stojanović, Darko Goettlicher, Dalibor Zidanić, Branko Turić, Duška Paravić, Vesna Vuković, Ivana Werft, Mato Blažanović, Sandra Veber
Сальвадор	Mario Castro Grande
Эфиопия	Taye Mengistu
Франция	Patrick Villemur, Michèle Ramis, Jean-Michel Colombani, Bernard Frery, Julien Deruffe, Olivia Diego
Гамбия	Baboucarr Sowe
Германия	Herbert Honsowitz, Detlev Boenke, Birgit Schweikert, Michael Ott, Nicole Zündorf-Hinte, Petra Arnhold, Joachim Ziegler, Matthias Schuster
Индия	T. P. Sreenivasan, Hamid Ali Rao, Sharda Prasad, Hemant Karkare, Nita Kapoor

* На сессии не были представлены Демократическая Республика Конго, Замбия, Мавритания, Центральноафриканская Республика и Чад.

Индонезия	Samodra Sriwidjaja, Bambang Prayitno, Perwitorini Wijono, Gories Mere, Aryanto Sutadi, Rachmat Wibono, Haris Nugroho, Odo Rene Mathew Manuhutu
Иран (Исламская Республика)	Mehdi Danesh-Yazdi, Pirooz Hosseini, Ali Hajigholam Saryazdi, Mahmoud Khani Jooyabad, Hossein Sadat Meydani
Италия	Claudio Moreno, Gioacchino Polimeni, Alfonso Papa, Roberta Barberini, Roberto Bellelli, Nicola Maiorano, Giovanni Liguori, Francesco Giuseppe Troja
Япония	Yuki Furuta, Yukio Takasu, Kunihiro Sakai, Kiyokazu Ota, Keisuke Senta, Hirokazu Urata, Taro Higashiyama, Isao Shimamura, Yukiko Yamada, Jiro Usui
Мексика	Patricia Espinosa Cantellano, José Luis Santiago Vasconcelos, Pedro José Peñaloza, Luis Javier Campuzano, Julián Juárez Cadenas, Elizardo Rannauro Melgarejo
Нидерланды	Jaap Ramaker, Hans Abma, Marjo Crompvoets, Emma Kay, Anke ter Hoeve
Никарагуа	Alberto Altamirano Lacayo
Пакистан	Ali Sarwar Naqui, Mohammad Kamran Akhtar
Перу	Luis Solari Tudela, Javier Paulinich, Hugo Portugal, Manuel Alvarez
Польша	Piotr Mochnaczewski, Mariusz Skowronski, Anna Grupinska, Agnieszka Dabrowiecka, Beata Ziorkiewicz, Mirosław Nowacki, Aleksandra Potepa, Dariusz Karnowski, Paulina Wylcan
Португалия	Carlos Neves Ferreira, Liliana Araújo, Teresa Alves Martins, Mário Gomes Dias, Euclides Damaso, José Maria Moreira da Silva, Maria do Carmo Costa
Республика Корея	Young-Ju Koh, Chung-ha Suh, Kyung-Pil Kang, Jeong-Hun Kwon, Beom-Youn Won, Joon-Oh Jang, Yeon-Jean Yoon, Seong-Jun Cho
Российская Федерация	Anatolij E. Safonov, Ilya I. Rogachev, Sergey P. Bulavin, Nikita A. Safonov, Irina V. Silkina, Sergey V. Vasiliev, Nikolay Y. Shokov, Mikhail A. Lomakin, Valery A. Grobovoy, Victor V. Milchenko, Alexander G. Sinelnikov, Pavel S. Yatskovsky, Galina N. Turbanova, Evgeny V. Snytkin, Mikhail I. Kalinin, Vera G. Gracheva, Dmitry R. Okhotnikov, Alexander A. Borisov, Sergey V. Zemskiy
Саудовская Аравия	Omar Mohamed Kurdi, Abdelrahim Mashny Al-Ghamedi, Abdallah Abdelrahman Al-Yousef, Saleh Bin Abdallah Al-Ghamedi, Mohamed Bin Naser Al-Aoula, Abdelrahman Bin Mohamed Al-Jarallah, Mohammad Abdulaziz Almeheizea, Saud Al-Mutlaq

Судан	Yousif Saeed Mohamed, Ismail Abushouk, Ahmed Hassan Ahmed, Mohamed Farid Hassan, Kamal Bashir Khair
Того	Suzanne Aho
Уганда	Joseph Etima, Johnson Byabashaija
Соединенные Штаты Америки	Elizabeth Verville, Kathleen Barmon, Thomas Burrows, Jay Albanese, Haley D. Collums, Barbara Esser, David Fisher, Scott Harris, Marsha Liss, Catherine Newcombe
Узбекистан	Aziz Aliev
Зимбабве	Tirivafi John Kangai, Vova Abednigo Chikanda, Barbra Chimhandamba

Государства – члены Организации Объединенных Наций, представленные наблюдателями

Австралия, Азербайджан, Албания, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Беларусь, Бельгия, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Гвинея, Греция, Дания, Египет, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Йемен, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Монако, Намибия, Нигерия, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Парагвай, Румыния, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка

Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, представленные наблюдателями

Святейший Престол

Образования, представленные наблюдателями

Палестина

Секретариат Организации Объединенных Наций

Управление по правовым вопросам, Департамент операций по поддержанию мира, Отдел по улучшению положения женщин, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

Программы и научно–исследовательские институты Организации Объединенных Наций

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Межрегиональный научно–исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия

Региональные институты, связанные с Организацией Объединенных Наций, и ассоциированные институты

Азиатский и дальневосточный институт по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Европейский институт по предупреждению преступности и борьбе с ней, связанный с Организацией Объединенных Наций, Африканский институт по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Международный центр по реформе уголовного права и политике в области уголовного правосудия, Международный высший институт криминологических исследований, Международный центр по предупреждению преступности, Международный научно–профессиональный консультативный совет, Отдел по улучшению положения женщин Организации Объединенных Наций

Специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций

Международное бюро труда, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международный валютный фонд, Международная морская организация

Межправительственные организации, представленные наблюдателями

Афро–азиатская консультативно–правовая организация, Азиатско–тихоокеанская ассоциация экономического сотрудничества, Совет министров внутренних дел арабских стран, Совет Европы, Совет Европейского союза, Европейская комиссия, Европейское полицейское управление, Международный центр развития миграционной политики, Международная организация по миграции, Межпарламентский союз, Лига арабских государств, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Организация Исламская конференция, Региональный центр по борьбе с трансграничной преступностью Совместной инициативы стран Юго–Восточной Европы, Суверенный военный Мальтийский орден

Неправительственные организации

Общий консультативный статус: Фонд по предупреждению преступности стран Азии, "Каритас Интернационалис" (Международная конфедерация католических благотворительных организаций), Всемирный консультативный комитет друзей, Международная федерация аболиционистов, Международный альянс женщин, Международный совет женщин, Международная федерация женщин-предпринимателей и женщин-специалистов, Международная ассоциация сороптимисток, Всемирная ассоциация девушек-гидов и скаутов, Всемирный мусульманский конгресс, Интернационал "Зонта"

Специальный консультативный статус: Академия криминологии, Американское общество криминологии, Организация "Международная амнистия", Арабский союз юристов, Арабская организация защиты прав человека, Ассоциация за недопущение пыток, Национальный центр по предупреждению преступности и социальной защите, Комитет действий за права ребенка и женщины, Международное движение в защиту детей, Лига Говарда по реформе пенитенциарной системы, Международная ассоциация прокуроров, Международный центр исследований по социологическим, уголовным и пенитенциарным вопросам, Международная комиссия католических священников, оказывающих помощь заключенным, Международный совет психологов, Международный совет по проблемам алкоголизма и наркомании, Международная федерация "Планета людей", Международная федерация женщин с университетским образованием, Международная лига прав человека, Международная федерация маклеров по недвижимому имуществу, Международное общество криминологии, Международное общество социальной защиты, Японская федерация ассоциаций адвокатов, Фонд Маронгопулоса по правам человека, Исследовательский центр женщин Средиземноморья, Национальная ассоциация адвокатов по уголовным делам, Национальный совет организаций немецких женщин – Федеральный союз женских организаций и женских групп немецких ассоциаций, "Пакс Романа" (Международное движение католической интеллигенции и Международное движение студентов-католиков), Международная тюремная реформа, Всемирное общество виктимологии.

Список: Международная полицейская ассоциация

Приложение II

Перечень документов, представленных Комиссии на ее двенадцатой сессии

<i>Номер документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
A/57/152 и Corr.1 и A/57/152/Add.1 и Corr.1 и 2 и A/57/152/Add.2	6	Доклад Генерального секретаря об укреплении Сектора по предупреждению терроризма Секретариата
A/57/158 и Add.1 и 2	5	Доклад Генерального секретаря о предупреждении коррупции и перевода средств незаконного происхождения
A/AC.261/13	5	Доклад Специального комитета по разработке конвенции против коррупции о работе его четвертой сессии, проходившей в Вене с 13 по 24 января 2003 года
E/CN.15/2003/1 и Corr.1	2	Предварительная повестка дня с аннотациями и предлагаемая организация работы
E/CN.15/2003/2	4	Доклад Директора-исполнителя о работе Центра по международному предупреждению преступности
E/CN.15/2003/3	3	Записка Генерального секретаря о торговле людьми, особенно женщинами и детьми
E/CN.15/2003/4	4	Доклад Генерального секретаря о деятельности сети учреждений Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия
E/CN.15/2003/5	5	Доклад Генерального секретаря о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней
E/CN.15/2003/6	5	Доклад Генерального секретаря о работе Специального комитета по разработке конвенции против коррупции
E/CN.15/2003/7 и Add.1	5	Доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам
E/CN.15/2003/8 и Add.1 и Corr.1	5	Доклад Генерального секретаря о незаконном обороте охраняемых видов дикой флоры и фауны и незаконном доступе к генетическим ресурсам

<i>Номер документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.15/2003/9	6	Доклад Генерального секретаря об укреплении международного сотрудничества и технической помощи в области предупреждения терроризма и борьбы с ним
E/CN.15/2003/10 и Add.1 и 2	7	Доклад Генерального секретаря о стандартах и нормах в области предупреждения преступности и уголовного правосудия
E/CN.15/2003/11 и Corr.1 и Add.1 и 2	8	Доклад Генерального секретаря о подготовке к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию
E/CN.15/2003/12	9	Записка Секретариата о предлагаемой программе работы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия на двухгодичный период 2004–2005 годов
E/CN.15/2003/13	9	Записка Генерального секретаря о назначении членов Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия
E/CN.15/2003/L.1 и Add.1-9	11	Проект доклада
E/CN.15/2003/L.2/Rev.2	4	Работа Центра по международному предупреждению преступности и управление Фондом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/2003/L.3/Rev.1	9	Функционирование Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/2003/L.4	6	Вербальная нота Совета министров внутренних дел арабских стран Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию от 25 марта 2003 года
E/CN.15/2003/L.5	3	Укрепление международного сотрудничества в борьбе с торговлей людьми: проект резолюции
E/CN.15/2003/L.6/Rev.1	5	Предупреждение преступности в городах: пересмотренный проект резолюции

<i>Номер документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.15/2003/L.7	5	Меры содействия эффективному предупреждению преступности в городах: проект резолюции
E/CN.15/2003/L.8/Rev.1	8	Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/2003/L.9/Rev.1	6	Укрепление международного сотрудничества и технической помощи для содействия осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, в рамках деятельности Центра по международному предупреждению преступности: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/2003/L.10	3	Расширение и укрепление помощи жертвам торговли людьми, особенно женщинами и детьми: проект резолюции
E/CN.15/2003/L.11/Rev.1	5	Оборот охраняемых видов дикой флоры и фауны: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/2003/L.12	7	Типовой проект о предупреждении преступлений, связанных с посягательством на культурное наследие народов в форме движимых ценностей: проект резолюции
E/CN.15/2003/L.13/Rev.1	5	Международное сотрудничество в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренение и в области оказания помощи жертвам: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/2003/L.14/Rev.1	3	Укрепление международного сотрудничества в борьбе с торговлей людьми и защита жертв такой торговли: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/2003/L.15	5	Международное сотрудничество в борьбе против транснациональной организованной преступности: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней
E/CN.15/2003/L.16	6	Международное сотрудничество, техническая помощь и консультативные услуги в области предупреждения преступности и уголовного правосудия: проект резолюции

<i>Номер документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.15/2003/L.17/Rev.1	7	Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/2003/CRP.1	3	Report of the Expert Group Meeting on Trafficking in Women and Girls, organized by the United Nations Division for the Advancement of Women/Department of Economic and Social Affairs in collaboration with the Centre for International Crime Prevention/United Nations Office on Drugs and Crime, held in Glen Cove, New York from 18 to 22 November 2002
E/CN.15/2003/CRP.2	3	Report of the International Policy Dialogue "Tackling cross-border crime: challenges of international development cooperation", convened by the Development Policy Forum of InWent-Internationale Weiterbildung und Entwicklung GmbH (Capacity-Building International), Germany, in cooperation with the Federal Ministry of Economic Cooperation and Development and the Centre for International Crime Prevention/United Nations Office on Drugs and Crime, held in Bonn on 16 and 17 December 2002
E/CN.15/2003/CRP.3	3	Report on the Joint ECOWAS/UNODC Regional Meeting of Experts on Trafficking in Human Beings, held in Lomé on 2 and 3 December 2002; ECOWAS Declaration on the Fight against Trafficking in Persons; and ECOWAS Initial Plan of Action against Trafficking in Persons (2002-2003)
E/CN.15/2003/CRP.4	5 и 7	Tokyo Declaration adopted by the Ninth Asia Crime Prevention Foundation World Conference on Crime Prevention and Criminal Justice, held in Tokyo from 2 to 4 October 2002
E/CN.15/2003/CRP.5	6	United Nations legislative guide to the universal anti-terrorism conventions and protocols
E/CN.15/2003/CRP.6	3	Coalition against trafficking in human beings in the Philippines
E/CN.15/2003/CRP.7	4	Supplementary information on the United Nations Crime Prevention and Criminal Justice Fund

<i>Номер документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.15/2003/CRP.8	3	Workshop on Trafficking in Women and Children in East Africa held at the UNAFRI Secretariat, Naguru, Kampala
E/CN.15/2003/CRP.9	7	For human dignity—towards the Charter of Fundamental Rights of Prisoners
E/CN.15/2003/CRP.10	3	Pathbreaking strategies in the global fight against sex trafficking, conference recommendations, Washington, D.C., 23-26 February 2003
E/CN.15/2003/CRP.11	5 и 6	Revised manual on the Model Treaty on Extradition
E/CN.15/2003/CRP.12	5 и 6	Draft revised manual on the Model Treaty on Mutual Assistance in Criminal Matters
E/CN.15/2003/NGO/1	3	Statement submitted by a group of non-governmental organizations on agenda item 3
E/CN.15/2003/NGO/2	3	Statement submitted by the Afro-Asian Peoples' Solidarity Organization
E/CN.15/2003/NGO/3	3	Statement submitted by Soroptimist International on agenda item 3
E/CN.15/2003/NGO/4	7	Statement submitted by Soroptimist International on agenda item 7
SYMP/TERR/3/Rev.1	6	Report of the Executive Director on the proceedings of the Symposium "Combating International Terrorism: The Contribution of the United Nations", held in Vienna on 3 and 4 June 2002

Приложение III

Заявление о финансовых аспектах пересмотренного проекта резолюции о подготовке к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию*

1. В пунктах 6, 13 и 15 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции предусматривалось, чтобы Генеральная Ассамблея вновь обратилась к Генеральному секретарю с просьбой подготовить в сотрудничестве с институтами сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия руководство для дискуссий на региональных подготовительных совещаниях к одиннадцатому Конгрессу; а также вновь обратилась к Генеральному секретарю с просьбой выделить необходимые ресурсы для обеспечения участия наименее развитых стран в региональных подготовительных совещаниях к одиннадцатому Конгрессу и в самом Конгрессе в соответствии с предыдущей практикой; и просила Генерального секретаря предоставить необходимые ресурсы в соответствии с установившейся бюджетной практикой Организации Объединенных Наций и в рамках общих ассигнований из бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов, с тем чтобы обеспечить проведение широкой и эффективной программы общественной информации по вопросам, касающимся подготовительных мероприятий к одиннадцатому Конгрессу, самого Конгресса и мероприятий по реализации и осуществлению его рекомендаций.

2. В течение двухгодичного периода 2002–2003 годов будет подготовлено руководство для дискуссий на региональных подготовительных совещаниях. Эта работа будет осуществлена в рамках ресурсов, имеющихся по разделу 14, Предупреждение преступности и уголовное правосудие, бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов.

3. На двухгодичный период 2004–2005 годов Генеральный секретарь предложил выделить ресурсы по разделу 16, Предупреждение преступности и уголовное правосудие, для обеспечения участия наименее развитых стран в региональных подготовительных совещаниях к одиннадцатому Конгрессу и в самом Конгрессе в соответствии с предыдущей практикой и по разделу 28, Общественная информация, на общественную информацию, касающуюся одиннадцатого Конгресса.

* Текст пересмотренного проекта резолюции, первоначально выпущенного под условным обозначением E/CN.15/2003/L.8/Rev/1, см. главу I, раздел A, проект резолюции IV. Ход обсуждения см. главу VII.

4. Внимание Комиссии обращается на раздел VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, в котором Генеральная Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов; и подтвердила также роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

Приложение IV

Заявление о финансовых аспектах проекта резолюции о международном сотрудничестве, технической помощи и консультативных услугах в области предупреждения преступности и уголовного правосудия*

1. В пункте 9 постановляющей части проекта Экономическому и Социальному Совету предлагалось просить Генерального секретаря обеспечить укрепление базы ресурсов, имеющихся в рамках существующего общего бюджета Организации Объединенных Наций для целей оперативной деятельности, и, в частности, для межрегиональных консультативных услуг Центра по международному предупреждению преступности, по разделу 21, Регулярная программа технического сотрудничества, регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2004–2005 годов.
2. В этой связи следует напомнить о том, что Генеральная Ассамблея на своей пятьдесят шестой сессии утвердила на двухгодичный период 2002–2003 годов ассигнования в объеме 923 100 долл. США по разделу 21, Регулярная программа технического сотрудничества, на деятельность в области технического сотрудничества, связанную с предупреждением преступности и уголовного правосудия. Кроме того, следует отметить, что Генеральный секретарь включил ассигнования в объеме 981 600 долл. США по тому же разделу предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов (A/58/6 (раздел 23)). Это предложение будет рассмотрено Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят восьмой сессии.
3. Внимание Комиссии обращается на раздел VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, в котором Генеральная Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов; и подтвердила также роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

* Текст проекта резолюции, первоначально выпущенного под условным обозначением E/CN.15/2003/L.16, см. главу I, раздел B, проект резолюции II. Ход обсуждения см. главу V.